

ELECTORAL BOUNDARIES AND  
REPRESENTATION COMMISSION

COMMISSION SUR LA DÉLIMITATION DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET  
LA REPRÉSENTATION

**Electoral Boundaries  
& Representation  
Commission**

**Final Report**

**Commission sur la  
délimitation des  
circonscriptions électorales  
et la représentation**

**Rapport Final**

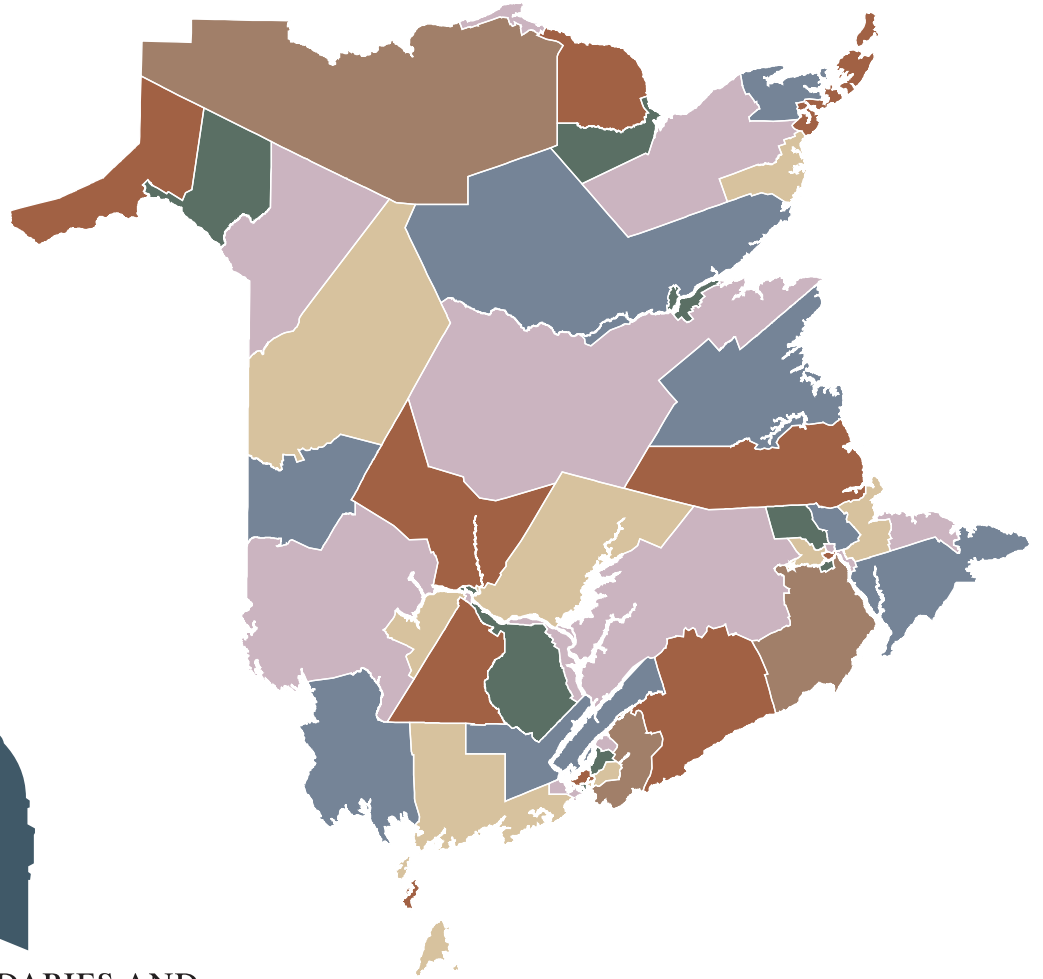
---

New Brunswick • Nouveau-Brunswick



ELECTORAL BOUNDARIES AND  
REPRESENTATION COMMISSION

COMMISSION SUR LA DÉLIMITATION DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET  
LA REPRÉSENTATION



**Electoral Boundaries  
& Representation  
Commission**

**Final Report**

**Commission sur la  
délimitation des  
circonscriptions électorales  
et la représentation**

**Rapport Final**

---

New Brunswick • Nouveau-Brunswick

**Electoral Boundaries & Representation Commission**

**Final Report**

Published by:

Province of New Brunswick  
P.O. Box 6000  
Fredericton, New Brunswick, E3B 5H1

Printed in New Brunswick

ISBN: 978-1-4605-0055-2

9222



**Commission sur la délimitation des circonscriptions  
électorales et la représentation**

**Rapport Final**

Publié par :

Province du Nouveau-Brunswick  
Case postale 6000  
Fredericton (N.-B.) E3B 5H1

Imprimé au Nouveau-Brunswick

ISBN: 978-1-4605-0055-2

9222

## Table of Contents

Introduction. . . . .	1
<i>The Electoral Boundaries and Representation Act. . . . .</i>	<i>3</i>
Electoral quotient . . . . .	3
Permitted Deviations . . . . .	3
The Right to Vote. . . . .	4
Public Critiques of the <i>Electoral Boundaries and Representation Act</i> . . . . .	7
General Critiques of the Preliminary Report. . . . .	10
Methodology and Regional Approach . . . . .	16
Summary of Regions . . . . .	17
Northern New Brunswick . . . . .	18
Miramichi Region . . . . .	30
Southeastern New Brunswick. . . . .	36
Southern New Brunswick . . . . .	54
Capital Region . . . . .	65
Upper River Valley Region . . . . .	74
General Comments and Acknowledgements. . . . .	81
Appendix A	
Electoral Maps . . . . .	83

## Table des matières

Introduction. . . . .	1
<i>La Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation . . . . .</i>	<i>3</i>
Quotient électoral . . . . .	3
Déviations permises . . . . .	3
Le droit de vote. . . . .	4
Critiques publiques de la <i>Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation</i> . . . . .	7
Critiques générales du rapport préliminaire. . . . .	10
Méthodologie et approche régionales . . . . .	16
Sommaire des régions . . . . .	17
Nord du Nouveau-Brunswick . . . . .	18
Région de Miramichi . . . . .	30
Sud-Est du Nouveau-Brunswick . . . . .	36
Sud du Nouveau-Brunswick. . . . .	54
Région de la Capitale . . . . .	65
Vallée du Haut-Saint-Jean . . . . .	74
Remarques générales et remerciements . . . . .	81
Annex A	
Cartes Électorales . . . . .	83

April 17, 2013

Mr. Don Forestell  
Clerk of the New Brunswick Legislative Assembly  
Legislative Building  
Fredericton N.B. E3B-5H1

Dear. Mr. Forestell,


Pursuant to section 19(3)(a) of the *Electoral Boundaries & Representation Commission Act*, we respectfully file with your office the Commission's final report.

As prescribed within the *Act*, the recommendations contained in the report include the division of the Province of New Brunswick into 49 electoral districts as well as the name proposed for each district. Our report contains maps detailing the boundaries of the new electoral districts and a list of the communities that fall within the districts.


In accordance with s. 19(4) of the *Act*, we respectfully request that you immediately forward a copy of the report to each of the members of the Legislative Assembly.

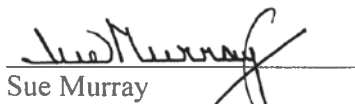
Sincerely,

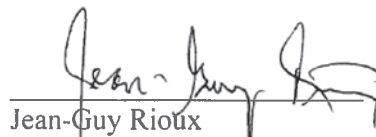
  
Annise Hébert Hollies  
Co-Chair

  
Allan E. Maher  
Co-Chair

  
Dr. Condé R. Grondin  
Commissioner

  
James E.A. Stanley  
Commissioner

  
Sue Murray  
Commissioner

  
Jean-Guy Riotux  
Commissioner

Le 17 avril 2013

Monsieur Don Forestell  
Greffier de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick  
Assemblée législative  
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Monsieur,

Nous vous remettons, pour fins de dépôt, le rapport final de la Commission en application de l'alinéa 19(3) de la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*.

Comme le prévoit la *Loi*, les recommandations contenues dans le rapport comprennent la division de la province du Nouveau-Brunswick en 49 circonscriptions électorales et le nom proposé de chacune. Notre rapport renferme aussi des cartes des nouvelles circonscriptions électorales et une liste des collectivités qui s'y retrouvent.

En vertu du paragraphe 19(4) de la *Loi*, nous vous prions de transmettre une copie du rapport à chacun des députés de l'Assemblée législative dans de plus brefs délais.

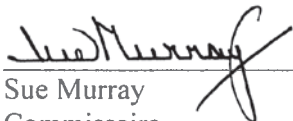
Recevez, Monsieur, nos salutations distinguées.



Annise Hébert Hollies  
Coprésidente



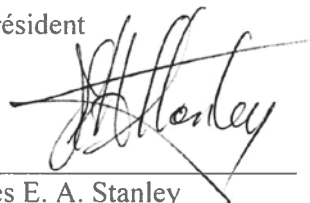
Condé R. Grondin  
Commissaire



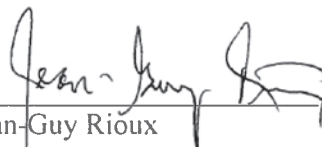
Sue Murray  
Commissaire



Allan E. Maher  
Coprésident



James E. A. Stanley  
Commissaire



Jean-Guy Rioux  
Commissaire



## Introduction

On June 30, 2005, the Legislative Assembly of New Brunswick unanimously adopted the *Electoral Boundaries and Representation Act* (which will be referenced in this report as the *Act*). The *Act* establishes the legislated rules under which electoral boundaries in the province are drawn and revised.

In December of 2011, the 57th Legislative Assembly of New Brunswick unanimously adopted amendments to the *Act*. An additional small amendment was made in June 2012.

In passing and amending the legislation unanimously, the Legislative Assembly established that electoral redistributions in the province be conducted according to law by an independent Commission of New Brunswickers. Within the bounds set by that legislation, the Commission is given final authority as to the boundaries of the province's electoral districts; the Legislature is limited to changing names or correcting legal errors in the descriptions of those districts.

On August 28, 2012, the Lieutenant-Governor-in-Council appointed six members to the Commission in accordance with Part 2 of the *Act*. These appointments were the result of the unanimous recommendation of the Legislative Administrative Committee of the Legislative Assembly. The Legislative Administrative Committee is composed of representatives of both political parties represented in the legislature and considered input from the province's New Democratic Party.

The members of the Commission are:

Annise Hébert Hollies, co-chair  
Allan E. Maher, co-chair  
Condé R. Grondin  
Sue Murray  
Jean-Guy Rioux  
James E. A. Stanley

The members are drawn from a cross-section of backgrounds and regions around the province. Following the most recent amendments to the *Act*, the Commission was tasked with the creation of 49 ridings with an equal number of registered electors. As required by Section 9 of the *Act*, the Commission was provided with information on the number and location of electors by New Brunswick's Chief Electoral Officer. In accordance with section 15(1) of the *Act*, the Commission conducted a series of 13 public meetings and heard representations at those meetings and also by telephone, letter, fax, and email. These meetings were held at the following dates and locations:

October 1: Moncton

October 2: Sackville

October 9: Saint Andrews

October 9: Saint John

October 19: Bouctouche

October 19: Miramichi

October 21: Caraquet

## Introduction

Le 30 juin 2005, l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a adopté à l'unanimité la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation du Nouveau-Brunswick* (qui sera référencée dans le présent rapport comme étant la *Loi*). La *Loi* établit les règles législatives en vertu desquelles les limites des circonscriptions électorales de la province sont définies et révisées.

En décembre 2011, la 57<sup>e</sup> Assemblée législative du Nouveau-Brunswick a adopté à l'unanimité des modifications à la *Loi*. Une modification mineure a aussi été apportée en juin 2012.

En adoptant et en modifiant la *Loi* à l'unanimité, l'Assemblée législative a établi que les redistributions électorales dans la province sont réalisées conformément à la loi par une Commission indépendante de Néo-Brunswickois. Dans les limites fixées par cette loi, la Commission dispose de l'autorité finale quant aux limites des circonscriptions électorales de la province. Le corps législatif est limité à la modification des noms ou à la correction des erreurs de droit dans les descriptions de ces circonscriptions.

Le 28 août 2012, le lieutenant-gouverneur en conseil a nommé six membres de la Commission conformément à la Partie 2 de la *Loi*. Ces nominations ont fait l'objet d'une recommandation unanime du Comité d'administration de l'Assemblée législative. Le Comité d'administration de l'Assemblée législative est composé de représentants des deux partis politiques de l'Assemblée législative et a tenu compte des rétroactions du Nouveau Parti démocratique de la province.

La Commission est constituée comme suit :

Annise Hébert Hollies, coprésidente  
Allan E. Maher, coprésident  
Condé R. Grondin  
Sue Murray  
Jean-Guy Rioux  
James E. A. Stanley

Les membres ont des antécédents diversifiés et proviennent de différentes régions de la province. À la suite des dernières modifications apportées à la *Loi*, la Commission a reçu le mandat de créer 49 circonscriptions regroupant chacune un nombre égal d'électeurs inscrits. Comme l'exige l'article 9 de la *Loi*, le directeur général des élections du Nouveau-Brunswick a fourni à la Commission l'information relative au nombre et au lieu de résidence des électeurs. Conformément au paragraphe 15 (1) de la *Loi*, la Commission a tenu une série de 13 audiences publiques au cours desquelles elle a entendu les présentations; elle a également reçu des commentaires par téléphone, par courrier, par télécopie et par courriel. Ces réunions se sont déroulées aux dates et lieux suivants :

1er octobre : Moncton

2 octobre : Sackville

9 octobre : Saint Andrews

9 octobre : Saint John

19 octobre : Bouctouche

19 octobre : Miramichi

21 octobre : Caraquet

24 octobre : Bathurst

24 octobre : Dalhousie



October 24: Bathurst      October 25: Grand Falls  
 October 24: Dalhousie      October 30: Woodstock  
 October 25: Edmundston      November 1: Fredericton

The Commission published a website in order to inform the public of its mandate and to invite the public to communicate their views on the redistribution of electoral districts.

In total, well over 100 representations were made during the public hearings, by phone call, e-mail, facsimile and letter – more than double the number received in the first round of hearings by the 2006 Commission.

The Commission gave serious consideration to the input received from New Brunswickers whether it was received at public hearings, or via phone, letters, facsimiles, or e-mails. As mandated by section 16(1) of the *Act*, the Commission prepared a *Preliminary Report* which was filed with the Clerk of the Legislative Assembly on January 17, 2013. That Report detailed proposed boundaries and names for 49 ridings, all of which were within 5% of the electoral quotient as required by section 12(3) of the *Act*.

In February and March of 2013, the Commission held a second round of 23 public meetings in 12 locations around the province in order to receive feedback on its Preliminary Report and suggestions for improvements to the Commission's proposed boundaries and riding names.

As announced in its Preliminary Report Appendix C and in advertisements throughout the province public meetings were held on the following dates at these locations:

February 17: Caraquet (due to inclement weather, this meeting was rescheduled to March 2)

February 18: Bathurst      March 1: Miramichi  
 February 19: Campbellton      March 2: Caraquet  
 February 20: Edmundston      (rescheduled meeting from  
 February 17)  
 February 21: Grand Falls      March 4: Saint John  
 February 25: Bouctouche      March 5: Woodstock  
 February 26: Sackville      March 6: Fredericton  
 February 27: Moncton

In order to provide convenient access to the Commission, in each location during the second round public meetings were held during the afternoon and evening. Due to inclement weather, the afternoon meeting in Edmundston on February 20 was cancelled.

The Commission also continued to solicit and receive submissions through its internet website and by telephone, letter, fax, and email. In total, the Commission received input from more than 300 interested New

25 octobre : Edmundston      30 octobre : Woodstock  
 25 octobre : Grand-Sault      1er novembre : Fredericton

La Commission a mis sur pied un site Web afin d'informer le public de son mandat et de l'inviter à communiquer ses opinions sur la redistribution des circonscriptions électorales.

Au total, plus d'une centaine de représentations ont été entendues au cours des audiences publiques, que ce soit par téléphone, par courrier, par télécopie ou par courriel, soit plus du double de celles entendues lors de la première série des audiences publiques menées par la Commission en 2006.

La Commission a examiné sérieusement les commentaires émis par les Néo-Brunswickois, qu'ils aient été faits lors des audiences publiques, par téléphone, par courrier, par télécopie ou par courriel. Comme le prescrit le paragraphe 16 (1) de la *Loi*, la Commission a préparé un rapport préliminaire qui a été déposé auprès du greffier de l'Assemblée législative le 17 janvier 2013. Ce rapport détaillait les noms et les limites proposés pour les 49 circonscriptions; pour chacune d'entre elles, le nombre d'électeurs ne peut dévier de plus de 5 % du quotient électoral, comme l'exige le paragraphe 12 (3) de la *Loi*.

En février et en mars 2013, la Commission a tenu une deuxième série de 23 audiences publiques dans 12 localités à travers la province de façon à recevoir des commentaires sur son rapport préliminaire et des suggestions pour les améliorations à apporter aux noms des circonscriptions et aux limites proposées par la Commission.

Comme il avait été annoncé dans l'annexe C du rapport préliminaire et dans les publicités faites partout dans la province, des réunions publiques se sont déroulées aux dates et lieux suivants :

17 février : Caraquet (pour cause d'intempéries, cette réunion a été reportée au 2 mars)

18 février : Bathurst      1er mars : Miramichi  
 19 février : Campbellton      2 mars : Caraquet (réunion  
 initialement prévue le  
 17 février)  
 20 février : Edmundston  
 21 février : Grand-Sault      4 mars : Saint John  
 25 février : Bouctouche      5 mars : Woodstock  
 26 février : Sackville      6 mars : Fredericton  
 27 février : Moncton

Afin d'offrir un accès pratique à la Commission, toutes les réunions de la deuxième série d'audiences publiques se sont tenues en après-midi et en soirée. Pour cause d'intempéries, la réunion prévue le 20 février en après-midi à Edmundston a été annulée.

La Commission continue de solliciter et de recevoir des présentations par l'intermédiaire de son site Web, ainsi que par téléphone, par courrier, par télécopie et par courriel. Au total, la Commission a reçu des rétroactions de la part de plus de 300 Néo-Brunswickois répartis dans toute la

Brunswickers from around the province. Based on this feedback, the Commission then re-examined all of its proposals from the Preliminary Report to determine what improvements could be made.

In accordance with section 19(2) of the *Act*, this Final Report is now filed with the Clerk of the Legislative Assembly. As per section 20 of the *Act*, the Commission will take 14 days to receive written objections which have been signed by two Members of the Legislative Assembly. The Commission will then have 30 days to consider those objections, following which it will produce its final report. This report will set the boundaries for the province's electoral districts until the next redistribution, which will be conducted by an entirely new Commission established within 24 to 25 months before the second scheduled general election after September 2014. In other words, at this time of writing, the electoral boundaries described in this report will govern the next two scheduled general elections in the province.

## ***The Electoral Boundaries and Representation Act***

The powers and duties of the Electoral Boundaries and Representation Commission are set out in the *Electoral Boundaries and Representation Act*. Here are the major characteristics of the *Act*:

### **Electoral quotient**

Section 11 of the *Act* requires the Commission to calculate an electoral quotient. This is accomplished by dividing the total number of electors in all electoral districts in the Province (as determined by the register of electors established under section 20.1 of the *Elections Act*) by the total number of electoral districts.

Section 10(2)(a) sets the number of electoral ridings at 49. *The Electoral Boundaries and Representation Act* does not provide the Commission with any authority to alter the number of ridings from 49.

The total number of electors in the Province as of August 2012 was reported to the Commission by the Chief Electoral Officer as 552,183. This generates an electoral quotient of 11,269.

In accordance with section 11(1) of the *Act*, the Commission is required to create 49 electoral districts that have a number of electors as close as possible to this electoral quotient.

### **Permitted Deviations**

The *Act* does permit the Commission to deviate from the electoral quotient by up to a +/- 5% margin based on considerations enumerated in s. 12 of the *Act*, which reads as follows:

12(2) A Commission may depart from the principle of voter parity as set out in subsection (1) in order to achieve effective representation of the electorate as guaranteed by section 3 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and based upon the following considerations:

province. Sur la base de ces commentaires, la Commission a ensuite réexaminé l'ensemble de ses propositions du rapport préliminaire afin de déterminer quelles améliorations pourraient être apportées.

Conformément au paragraphe 19 (2) de la *Loi*, ce rapport final est maintenant déposé auprès du greffier de l'Assemblée législative. En vertu de l'article 20 de la *Loi*, la Commission recevra, dans les 14 jours du dépôt final, les oppositions par écrit signées par deux membres de l'Assemblée législative. Elle aura alors 30 jours pour examiner ces objections, et préparera par la suite son rapport final. Ce rapport établira les limites des circonscriptions électorales de la province jusqu'à la prochaine redistribution, qui sera dirigée par une Commission entièrement nouvelle et constituée dans les 24 à 25 mois précédant la seconde élection générale prévue après septembre 2014. En d'autres termes, au moment de la présente rédaction, les limites électorales décrites dans ce rapport régiront les deux prochaines élections générales prévues dans la province.

## ***La Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation***

Les droits et les devoirs de la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation sont énoncés dans la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*. Voici les principales caractéristiques de cette loi :

### **Quotient électoral**

L'article 11 de la *Loi* exige que la Commission calcule un quotient électoral. Celui-ci s'établit en divisant le nombre total d'électeurs dans toutes les circonscriptions de la province (selon le registre des électeurs établi en vertu de l'article 20.1 de la *Loi électorale*) par le nombre total de circonscriptions électorales.

L'alinéa 10(2)a) fixe le nombre de circonscriptions électorales à 49. La *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation* n'autorise pas la Commission à modifier le nombre de circonscriptions électorales fixé à 49.

Le directeur général des élections a indiqué à la Commission que la province comptait 552 183 électeurs en août 2012. On obtient un quotient électoral de 11 269.

Selon le paragraphe 11(1) de la *Loi*, la Commission doit créer 49 circonscriptions électorales de manière que le nombre d'électeurs se rapproche le plus possible du quotient électoral.

### **Déviations permises**

La *Loi* autorise la Commission à dévier du quotient électoral dans une marge de +/- 5 % en se fondant sur les facteurs énumérés à l'article 12, qui se lit comme suit :

12(2) Une commission peut déroger au principe de parité du pouvoir électoral visé au paragraphe (1) en vue d'atteindre une représentation effective de l'électorat tel que le garantit l'article 3 de la *Charte canadienne des droits et libertés* en se fondant sur les facteurs suivants :

- (a) communities of interest;
- (b) effective representation of the English and French linguistic communities;
- (c) municipal and other administrative boundaries;
- (d) the rate of population growth in a region;
- (e) effective representation of rural areas;
- (f) geographical features, including the following:
  - (i) the accessibility of a region;
  - (ii) the size of a region; and
  - (iii) the shape of a region; and
- (g) any other considerations that the Commission considers appropriate.

**12(3)** If a Commission is of the opinion that it is desirable to depart from the principle of voter parity under subsection (2) when establishing an electoral district, the number of electors in the electoral district shall deviate by no greater than 5% from the electoral quotient.

Taking these provisions of the *Act* into account, the number of electors in each electoral district must fall between 10,706 and 11,832 unless the Commission is satisfied that “extraordinary circumstances” exist:

**12(4)** If a Commission is of the opinion that it is desirable to depart from the principle of voter parity under subsection (2) when establishing an electoral district, in extraordinary circumstances the number of electors in the electoral district may deviate by no greater than 25% from the electoral quotient.

## The Right to Vote

The Commission is mindful that the right to vote is enshrined in s.3 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The scope of that right has been discussed by the Supreme Court of Canada in *Reference Re Provincial Electoral Boundaries* (Sask.), [1991] 2 S.C.R. 158. Speaking for the majority, Madame Justice McLachlin stated:

It is my conclusion that the purpose of the right to vote enshrined in s. 3 of the *Charter* is not equality of voting power *per se*, but the right to “effective representation”. Ours is a representative democracy. Each citizen is entitled to be represented in government. Representation comprehends the idea of having a voice in the deliberations of government as well as the idea of the right to bring one’s grievances and concerns to the attention of one’s government representative; as noted in *Dixon v. B.C.* (A.G.), [1989] 4 W.W.R. 393, at p. 413, elected

- a) les communautés d’intérêts;
- b) la représentation effective des communautés linguistiques française et anglaise;
- c) les limites municipales et autres limites administratives;
- d) le taux de croissance de la population dans une région;
- e) la représentation effective des régions rurales;
- f) les caractéristiques géographiques, y compris :
  - (i) l’accessibilité d’une région;
  - (ii) la superficie d’une région;
  - (iii) la configuration d’une région.
- g) autres considérations jugées pertinentes par la commission.

**12(3)** Lorsqu’une commission établit une circonscription électorale, si elle est d’avis qu’un écart au principe de parité du pouvoir électoral est souhaitable selon ce qui est prévu au paragraphe (2), le nombre d’électeurs dans une circonscription électorale ne peut dévier de plus de 5 % du quotient électoral.

Compte tenu de ces dispositions de la *Loi*, le nombre d’électeurs dans chaque circonscription électorale doit se situer entre 10 706 et 11 832, à moins que la Commission ne détermine qu’il existe des « circonstances extraordinaires » :

**12(4)** Lorsqu’une commission établit une circonscription électorale, si elle est d’avis qu’un écart au principe de parité du pouvoir électoral est souhaitable selon ce qui est prévu au paragraphe (2), dans des conditions extraordinaires, le nombre d’électeurs dans une circonscription électorale ne peut dévier de plus de 25 % du quotient électoral.

## Le droit de vote

La Commission est consciente du fait que le droit de vote est inscrit dans l’article 3 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La portée de ce droit a été examinée par la Cour suprême du Canada dans le *Renvoi relatif aux circonscriptions électorales provinciales* (Sask.), [1991] 2 R.C.S. 158. S’exprimant au nom de la majorité, madame la juge McLachlin a déclaré :

Je conclus que l’objet du droit de vote garanti à l’art. 3 de la *Charte* n’est pas l’égalité du pouvoir électoral en soi mais le droit à une « représentation effective ». Notre démocratie est une démocratie représentative. Chaque citoyen a le droit d’être représenté au sein du gouvernement. La représentation comprend l’idée d’avoir une voix dans les délibérations du gouvernement aussi bien que l’idée du droit de chacun de porter ses doléances et ses préoccupations à l’attention du représentant du gouvernement; comme il est indiqué dans l’arrêt *Dixon v. B.C. (A.G.)*, [1989] 4 W.W.R. 393, à la p. 413, les élus tiennent deux rôles : législatif et celui connu sous le nom de « rôle ombudsman ».

representatives function in two roles -legislative and what has been termed the "ombudsman role".

What are the conditions of effective representation? The first is relative parity of voting power. A system which dilutes one citizen's vote unduly as compared with another citizen's vote runs the risk of providing inadequate representation to the citizen whose vote is diluted. The legislative power of the citizen whose vote is diluted will be reduced, as may be access to and assistance from his or her representative. The result will be uneven and unfair representation.

But parity of voting power, though of prime importance, is not the only factor to be taken into account in ensuring effective representation. Sir John A. Macdonald in introducing the *Act to re-adjust the Representation in the House of Commons*, S.C. 1872, c. 13, recognized this fundamental fact (House of Commons Debates, Vol. III, 4th Sess., p. 926 (June 1, 1872)):

"... it will be found that,... while the principle of population was considered to a very great extent, other considerations were also held to have weight; so that different interests, classes and localities should be fairly represented, that the principle of numbers should not be the only one."

Notwithstanding the fact that the value of a citizen's vote should not be unduly diluted, it is a practical fact that effective representation often cannot be achieved without taking into account countervailing factors.

First, absolute parity is impossible. It is impossible to draw boundary lines which guarantee exactly the same number of voters in each district. Voters die, voters move. Even with the aid of frequent censuses, voter parity is impossible.

Secondly, such relative parity as may be possible of achievement may prove undesirable because it has the effect of detracting from the primary goal of effective representation. Factors like geography, community history, community interests and minority representation may need to be taken into account to ensure that our legislative assemblies effectively represent the diversity of our social mosaic. These are but examples of considerations which may

Quelles sont les conditions de la représentation effective? La première est la parité relative du pouvoir électoral. Le système qui dilue indûment le vote d'un citoyen comparativement à celui d'un autre, court le risque d'offrir une représentation inadéquate au citoyen dont le vote a été affaibli. Le pouvoir législatif de ce dernier sera réduit, comme pourra l'être l'accès qu'il a auprès de son député et l'aide qu'il peut en obtenir. La conséquence sera une représentation inégale et non équitable.

La parité du pouvoir électoral est d'importance primordiale, mais elle n'est pas le seul facteur à prendre en compte pour assurer une représentation effective. Sir John A. Macdonald en présentant l'*Acte à l'effet de répartir de nouveau la représentation dans la Chambre des communes*, S.C. 1872, ch. 13, reconnaissait cet aspect fondamental (House of Commons Debates, Vol. III, 4e sess., p. 926 [1er juin 1872]) :

« ... il arrivera que, ... tandis que le principe de la population était considéré comme une très grande mesure, d'autres considérations ont aussi été jugées importantes; ainsi, les divers intérêts, les diverses catégories et les diverses localités devraient être représentés équitablement, le principe des chiffres ne doit pas être le seul. »

Nonobstant le fait que la valeur du vote d'un citoyen ne devrait pas être indûment affaiblie, c'est une réalité pratique que souvent la représentation effective ne peut être atteinte sans que l'on tienne compte de facteurs inverses.

Premièrement, la parité absolue est impossible. Il est impossible de définir des limites qui garantissent exactement le même nombre d'électeurs dans chaque circonscription. Certains meurent, d'autres déménagent. Même en ayant recours à de fréquents recensements, la parité des électeurs est impossible.

Deuxièmement, la parité relative qu'il est possible d'atteindre peut ne pas être souhaitable si elle a pour effet de détourner du but principal de la représentation effective. Des facteurs comme la situation géographique, les intérêts et l'histoire de la communauté ainsi que la représentation des minorités peuvent être pris en compte afin de veiller à ce que notre Assemblée législative représente la diversité de notre mosaïque sociale. Ce ne sont là que des exemples de facteurs qui peuvent justifier une dérogation à la parité absolue des électeurs dans la poursuite d'une représentation plus efficace, la liste n'est pas exhaustive.

Par conséquent, il ressort que des dérogations à la parité électorale absolue peuvent se justifier



justify departure from absolute voter parity in the pursuit of more effective representation; the list is not closed.

It emerges therefore that deviations from absolute voter parity may be justified on the grounds of practical impossibility or the provision of more effective representation. Beyond this, dilution of one citizen's vote as compared with another's should not be countenanced. I adhere to the proposition asserted in *Dixon, supra*, at p. 414, that "only those deviations should be admitted which can be justified on the ground that they contribute to better government of the populace as a whole, giving due weight to regional issues within the populace and geographic factors within the territory governed."

en présence d'une impossibilité matérielle ou pour assurer une représentation plus effective. À part cela, l'affaiblissement du vote d'un citoyen comparativement à celui d'un autre ne devrait pas être toléré. Je souscris à l'extrait suivant de l'arrêt *Dixon*, précité, à la p. 414 [traduction] : « ne devraient être permis que des écarts qui se justifient parce qu'ils permettent de mieux gouverner l'ensemble de la population, en donnant aux questions régionales et aux facteurs géographiques le poids qu'ils méritent ».

This guidance was followed by the Prince Edward Island Supreme Court in *MacKinnon v. Prince Edward Island* (1993) 104 Nfld. & P.E.I.R. 232. The relevant factors to be taken into account in ensuring effective representation were considered in *Raiche v. Canada* (Attorney General) (F.C.), [2005] 1 F.C.R. 93.

The Commission is mandated by the *Act* and the guidance of the *Charter* to create 49 ridings which are as close as reasonably possible to the electoral quotient while respecting the right to effective representation. In the ideal, the Commission would delineate 49 sets of boundaries of equal electors in which all registered electors had effective representation. The *Act* provides for a 5% variance from the electoral quotient and 25% in extraordinary circumstances in order to achieve more effective representation.

### **Comparison between the current Electoral Boundaries and Representation Commission and the Electoral Boundaries and Representation Commission of 2005**

As the Commission detailed in its Preliminary Report, the amendments to the *Act* of 2011-2012 made three major changes to the law, each of which had direct effects on the work of the Commission:

1. The number of electoral districts into which the province is to be divided was reduced from 55 to 49.
2. The electoral quotient is once again based on the total number of electors and not the total population.
3. The variance from absolute numeric equality permitted under section 12(3) of the *Act* was lowered from +/- 10% to +/- 5%.

Ce principe a été adopté par la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard dans *MacKinnon c. Prince Edward Island* (1993) 104 Nfld & P.E.I.R. 232. Les facteurs pertinents qui doivent être considérés afin de veiller à une représentation effective ont été examinés récemment dans *Raiche c. Canada* (Procureur général) (C.F.), 2004 CF 679, [2005] 1 R.C.F. 93.

La Commission est mandatée par la *Loi* et la directive de la *Charte* pour créer 49 circonscriptions qui soient aussi raisonnablement proches que possible du quotient électoral tout en respectant le droit de représentation effective. L'idéal serait que la Commission délimite 49 circonscriptions comportant le même nombre d'électeurs dans lesquelles tous les électeurs inscrits auraient une représentation effective. La *Loi* prévoit une dérogation de 5 % du quotient et de 25 % dans des circonstances extraordinaires pour parvenir à une représentation plus effective.

### **Comparaison entre la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation actuelle et la Commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation de 2005**

Comme la Commission l'a exprimé dans son rapport préliminaire, les modifications de 2011-2012 à la *Loi* ont entraîné trois changements importants; chacun d'entre eux ayant eu des répercussions directes sur le travail de la Commission :

1. Le nombre de circonscriptions électorales dans la province est réduit de 55 à 49.
2. Le quotient électoral est une fois de plus basé sur le nombre total d'électeurs et non sur l'ensemble de la population.
3. La dérogation à l'égalité absolue autorisée en vertu du paragraphe 12(3) de la *Loi* a été réduite de +/- 10 % à +/- 5 %.

Chacun de ces changements a eu ses détracteurs lors des représentations publiques devant la Commission. Alors que dans bien des cas les intervenants publics comprenaient que la Commission n'avait pas le pouvoir de modifier ou d'ignorer la *Loi*, ils ont fait des observations et demandé à la Commission de tenir compte de leurs sentiments dans la mesure possible dans l'exercice de leurs fonctions.

Each of these changes had its critics among the public presenters to the Commission. While many public presenters understood that the Commission did not have authority to alter or disregard the Act, they made representations and asked the Commission to consider those sentiments to the degree possible in the discharge of its duties.

## **Public Critiques of the Electoral Boundaries and Representation Act**

### **1. The number of electoral districts into which the province is to be divided was reduced from 55 to 49.**

The majority of submissions agreed with reducing the number of members of the Legislative Assembly. However, this was not universally the case. In particular, a number of presenters expressed opposition to the reduction of members of the Legislature Assembly on the specific grounds that they felt their riding was more likely to be cut or significantly different in its boundaries than the riding which was formed by the redistribution of 2006. This opposition took a number of forms:

- There were those who resisted change in their specific riding. They were comfortable with the known quantity of the riding as it existed, and concerned that any significant change in those boundaries risked a significant weakening of its ability to represent their community of interest. The single most common feedback received by the Commission in its first round of public hearings may be paraphrased as follows: “Make change elsewhere, but leave this riding alone.”
- There were those who were concerned that larger ridings would dilute the voice of individual voters within them. Particularly in rural ridings, there were concerns that ridings which covered too large a geographic area would present challenges for the elected members to meet with the electorate and provide them with effective representation, particularly in respect to what Madame Justice McLachlin described as the “ombudsman role”.
- There were those who felt that their geographic region as a whole would lose representation and that as a result its political weight or strength would be diminished. In some cases presenters suggested that the loss of even a single elected member in their region would have catastrophic effects on the local economy, community, cultural and recreational opportunities, emergency services, educational and health care institutions, and linguistic rights. Presenters urged the Commission to disregard the direction of the Act to decrease the number of ridings, or alternatively, to decrease them in other regions or, in the case of some presenters from outside the province’s three largest cities, to take all six ridings out of the province’s largest urban centres.
- There were those who saw the exercise as unnecessarily disruptive and/or unlikely to generate savings to the public treasury.

## **Critiques publiques de la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation**

### **1. Le nombre de circonscriptions électorales dans la province est réduit de 55 à 49.**

La majorité des présentations étaient d’accord avec la réduction globale du nombre des membres de l’Assemblée législative. Ce n’était cependant pas le cas partout. En particulier, un certain nombre d’intervenants ont exprimé leur opposition quant à la réduction du nombre des membres de l’Assemblée législative aux motifs propres qu’ils estimaient que leur circonscription était plus susceptibles d’être supprimée ou significativement différente dans ses limites de la circonscription formée par la redistribution de 2006. Cette opposition s’est faite sous diverses formes :

- Il y avait ceux qui résistaient au changement se rapportant à leur circonscription. Ils étaient satisfaits du découpage électoral tel qu’il existait, et étaient préoccupés par le fait que ces importants changements aux limites puissent affaiblir considérablement la capacité des membres à représenter leur communauté d’intérêts. Le commentaire entendu le plus souvent par la Commission lors de sa première série d’audiences publiques pourrait être paraphrasé comme suit : « *Faites les changements où vous voulez, mais ne touchez pas à cette circonscription.* »
- Il y avait ceux qui craignaient que les plus grandes circonscriptions ne diluent la voix de chaque électeur en leur sein. Dans les circonscriptions rurales plus précisément, il y avait ceux qui craignaient que les circonscriptions couvrant un trop grand territoire ne soient un obstacle, que les élus n’aient des difficultés à les rencontrer et à les représenter efficacement, en particulier dans ce que madame la juge McLachlin décrit comme le « rôle d’ombudsman ».
- Il y avait ceux qui pensaient que leur région géographique dans son ensemble perdrait sa représentation et, par conséquent, verrait sa force et son poids politiques diminuer. Dans certains cas, que l’idée de perdre ne serait-ce qu’un seul élu dans leur région pourrait avoir des répercussions catastrophiques sur l’économie locale, la communauté, les programmes culturels et récréatifs, les services d’urgence, les institutions de soins de santé ou d’éducation et les droits linguistiques. Les intervenants pressaient la Commission d’ignorer la recommandation de la Loi visant à diminuer le nombre de circonscriptions, ou éventuellement de les diminuer dans d’autres régions, ou, dans le cas de certains intervenants ne résidant pas dans les trois plus grandes villes de la province, de retrancher les 6 circonscriptions des plus grands centres urbains de la province.
- Il y a ceux qui ont vu l’exercice comme inutilement perturbateur et/ou peu susceptible de générer des économies pour le Trésor public.

La Commission comprend qu’il y a toujours une résistance au changement du *statu quo*, tout comme elle comprend qu’il est naturel que le public établisse un rapport entre toute proposition touchant la nouvelle carte électorale et la carte actuelle. Un grand nombre d’intervenants à la

The Commission understands that there is always resistance to change to the status quo. It also understands that it is natural for the public to relate any proposal for a new electoral map to the pre-existing one. A large number of presenters to the Commission were what might be termed “interested parties”. They spoke, sometimes explicitly and sometimes implicitly, on behalf of political organizations, sitting MLAs, or potential candidates in the next general election for whom the boundaries have significant implications for organization, fundraising, and ultimately on their odds of electoral success. Naturally many of these presenters were familiar with the pre-existing boundaries and preferred they be perpetuated with as little change as possible.

However, as the Commission detailed in its Preliminary Report, in order to meet the requirements of the *Act*, this Commission could not simply revise the existing boundaries, but had to build an entirely new electoral map. The Commission could not take all 55 former ridings as its starting point and to choose selected ridings and force others to change in order to accommodate them would have risked looking at ridings in isolation and not properly balancing the interests of those in neighbouring communities. Accordingly, the Commission began its work with a blank map and sought to draw electoral boundaries which provided for the effective representation of the province’s many communities of interest. In some cases, the boundaries naturally corresponded with those of the pre-existing boundaries, but that was not a stated aim of this Commission’s process.

As for those concerned about ridings becoming too large, the Commission was mindful of this challenge, which was particularly pronounced in ridings which were predominantly rural. The Commission sought where possible to ensure that larger ridings were accessible, and certain riding models were rejected in part because they did not in the Commission’s judgment have adequate transportation connections to facilitate effective representation. In a number of cases, the Commission also considered the possibility of hybrid ridings – that is, ridings which contained significant numbers of both rural and urban populations. The Commission looked at each case on its own merits. In order to proceed with a hybrid riding, the Commission needed to satisfy itself that:

- a) there was a sufficient community of interest between the rural and urban populations proposed in the ridings
- b) the ridings would provide for effective representation of the populations within them
- c) no superior alternative for delineating the riding existed, and
- d) the ridings in the area were not suitable candidates for use of the extraordinary circumstances provision of section 12 (4) of the *Act*.

Commission étaient ce qu’on pourrait appeler des « parties intéressées ». Ils parlaient parfois explicitement, parfois implicitement, au nom de leurs organisations politiques, d’un membre élu de l’Assemblée législative ou de candidats potentiels lors de la prochaine élection générale pour qui les limites ont des répercussions significatives pour l’organisation, le financement et en fin de compte sur leurs chances de succès électoral. Naturellement, la plupart des intervenants étaient accoutumés aux limites existantes et préféraient qu’elles ne subissent que peu de changements.

Cependant, comme la Commission l’a exprimé dans son rapport préliminaire, afin de répondre aux exigences de la *Loi*, elle ne pouvait pas s’en tenir à la révision des limites actuelles mais devait redessiner une carte électorale entièrement nouvelle. La Commission ne pouvait pas non plus prendre les 55 anciennes circonscriptions comme point de départ, en sélectionner certaines qui resteraient telles quelles et forcer les autres à changer pour les accommoder. Cela aurait pu mener à l’isolement des circonscriptions et à une pondération inadéquate des intérêts des communautés voisines. En conséquence, la Commission a commencé ses travaux avec une carte vierge et a cherché à établir les limites des circonscriptions qui prévoyaient la représentation effective des nombreuses communautés d’intérêts de la province. Dans certains cas, les limites correspondaient naturellement avec celles précédentes, mais ce n’était pas un objectif officiel du processus de cette Commission.

Quant à ceux qui s’inquiétaient du fait que les circonscriptions deviennent trop grandes, la Commission était consciente de cette préoccupation, qui a été particulièrement forte dans les circonscriptions à prédominance rurale. La Commission cherchait, dans la mesure du possible, à assurer que les plus grandes circonscriptions restent accessibles. Certaines propositions de circonscriptions ont été rejetées en partie parce que selon la Commission, elles ne disposaient pas de réseaux de transports adéquats permettant de faciliter une représentation effective. Dans un certain nombre de cas, la Commission a également étudié la possibilité de créer des circonscriptions hybrides, autrement dit des circonscriptions composées d’un nombre significatif de communautés urbaines et rurales. La Commission a examiné chaque cas selon son bien-fondé propre. Afin d’aller de l’avant avec une circonscription hybride, la Commission devait s’assurer :

- a) qu’il existait un bassin de communautés d’intérêts suffisant entre les communautés urbaines et rurales pressenties pour ces circonscriptions;
- b) que les circonscriptions assureraient une représentation effective des populations en leur sein;
- c) qu’il n’existait aucune meilleure solution pour délimiter la circonscription;
- d) qu’aucune des circonscriptions d’une région visée n’était candidate admissible à la disposition de circonstances extraordinaires énoncée au paragraphe 12(4) de la *Loi*.



The Commission noted that while these hybrid ridings had their critics, there were also a number of presenters who supported them as necessary and superior solutions to the challenge of ensuring effective rural representation in the face of declining rural populations.

Decreasing the number of ridings in New Brunswick necessarily results in ridings which are larger, more diverse, and than contain more and broader communities of interest. As size increases, it is natural that some communities of interest become more dilute and the sense of connection or community across a larger territory may be weaker. At the same time, however, the Commission heard a number of larger expressions of regional identity which transcended multiple riding boundaries and which would no doubt continue however the electoral boundaries were drawn. One expression of this was the desire that one's region / county / city / area not "lose seats", and this led to suggestions that any decrease in ridings should occur elsewhere. As the Commission detailed in its Preliminary Report, the nature of the change is such that all regions of the province experienced a decrease in the number of ridings contained within them.

Many New Brunswickers feel they are simultaneously members of a multitude of communities of interest, based on a multitude of attributes – linguistic, geographic, economic, rural/urban. The role of the Commission was to seek to look at each of these communities of interest, not in isolation, but in their entirety, with the overarching goal of creating ridings which provide effective representation of the population.

## **2. *The electoral quotient is again based on the total number of electors and not the total population.***

When the Commission began its work, there was speculation that this change by the Legislative Assembly would have the effect of dramatically decreasing representation in the northern portions of the province and increasing the number of ridings in the southern portion of the province. When the Commission produced its Preliminary Report, it detailed the effect of this change, which was much more moderate than speculated. Contrary to predictions, the decrease in ridings across the province from 55 to 49 requires decreases in ridings in all regions of the province, and that would be true regardless of whether the electoral quotient was based on electors or total population.

With those details provided, there were fewer critiques of this change to the Act during the second round of public hearings. However, there was some criticism that the move from total population to registered electors was not providing sufficient representation to regions of higher (expected) growth.

The Commission received detailed census information from Statistics Canada and also benefited from detailed briefings from provincial demographic experts. In areas where future growth was expected, the Commission gave

La Commission a souligné que même s'il y avait des détracteurs à ces circonscriptions hybrides, on trouvait un certain nombre d'intervenants qui voyaient en elles une solution à la fois nécessaire et supérieure au problème qui consiste à assurer une représentation rurale effective face au déclin des collectivités rurales.

La diminution du nombre de circonscriptions au Nouveau-Brunswick va forcément se traduire par la création de circonscriptions plus grandes, plus diversifiées et composées de communautés d'intérêts plus nombreuses et plus vastes. La superficie augmentant, il est normal que certaines communautés d'intérêts soient plus diluées et que le sentiment de connexion ainsi que le sens de la communauté d'intérêt puissent être affaiblis dans les territoires les plus vastes. Dans un même temps, cependant, la Commission a entendu bon nombre d'expressions du particularisme régional qui transcendent les limites de circonscriptions multiples et qui perdureront quelles que soient les limites électorales établies. Une de ces expressions était le désir que sa propre région, ville, zone ou son propre comté ne « perde aucun siège », ce qui a mené à suggérer que toute diminution de circonscription devrait se faire ailleurs. Comme la Commission l'a exprimé dans son rapport préliminaire, la nature du changement est telle que toutes les régions de la province ont connu une diminution du nombre de leurs circonscriptions.

Un bon nombre de Néo-Brunswickois se sentent membres d'une multitude de communautés d'intérêts, fondées sur bon nombre d'attributs : linguistiques, géographiques, économiques, ruraux ou urbains. Le rôle de la Commission était de chercher à examiner chacune de ces communautés d'intérêts, non pas isolément, mais dans leur ensemble, avec pour objectif principal la création de circonscriptions qui fournissent une représentation effective de la population.

## **2. *Le quotient électoral est encore basé sur le nombre total d'électeurs et non sur l'ensemble de la population.***

Lorsque la Commission a commencé ses travaux, certaines spéculations ont surgi indiquant que ce changement mis sur pied par l'Assemblée législative aurait pour conséquence de diminuer considérablement la représentation dans le Nord de la province tout en augmentant le nombre de circonscriptions dans le Sud. Lorsque la Commission a préparé son rapport préliminaire, elle a fait mention des répercussions de ce changement, qui étaient beaucoup plus modérées que les spéculations ne le laissaient supposer. Contrairement aux prédictions, la réduction du nombre de circonscriptions de 55 à 49 dans toute la province exige de procéder à ladite réduction dans toutes les régions; cela pourrait se révéler exact indépendamment du fait que le quotient électoral est fondé sur les électeurs ou sur la population totale.

À la lumière de ces précisions, moins de critiques ont été soulevées à propos de ce changement de la Loi au cours de la deuxième série d'audiences publiques. Certaines critiques ont cependant été formulées à l'égard de la modification portant sur la prise en compte des électeurs inscrits plutôt que de la population totale, qui n'offrirait plus une représentation suffisante pour les régions ayant la plus forte croissance (prévue).



consideration to adjustments to the boundaries in order to place them below the electoral quotient, as provided for under section 12(2)(d) of the Act.

**3. The variance from absolute numeric equality permitted under section 12(3) of the Act was lowered from +/- 10% to +/- 5%.**

This was the most common target of criticism from public presentations and particularly from those representing advocacy groups. The concern as expressed by those groups was that the reduction in permitted variance under section 12(3) of the Act did not leave the Commission sufficient room to manoeuvre to effectively conduct its work, and to group communities of interest together.

The Commission notes that by unanimously amending the Act in this manner, the Legislative Assembly has made a strong statement as to their desire that ridings should be as close as reasonably possible to the electoral quotient. However, the Commission retained its discretion under section 12(4) if needed to deviate from the electoral quotient by up to 25%.

In general the critique of this section of the Act was rarely focused on a specific change which could not be made because of the decrease in variance from 10% to 5% but was part of a broader critique of the way in which the Act called on the Commission to discharge its responsibilities. This critique is dealt with in detail in the following section, *General Critiques of the Preliminary Report*.

In all these areas, the Commission was mindful that it is not its role to amend or disregard the *Electoral Boundaries and Representation Act*, but also that the Act is not the sole law governing the Commission in the discharge of its duties.

## **General Critiques of the Preliminary Report**

In addition to specific critiques or suggestions as to how individual areas or boundaries were drawn (which are detailed in the sections dealing with the regions to which they relate) there were general critiques of the approach used by the Commission in its Preliminary Report. These were as follows:

1. The Commission focused too predominantly on tight adherence to the electoral quotient.
2. The Commission failed to consider use of the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the Act.
3. The Commission failed to give due attention to the principle of effective representation of the English and French linguistic communities.
4. The Commission failed to provide for effective representation of rural areas.

La Commission a reçu des informations de recensement précises de Statistique Canada et a également bénéficié de séances d'information détaillées d'experts démographiques provinciaux. Dans les zones où une croissance future était prévue, la Commission a examiné des ajustements des limites afin de les placer en dessous du quotient électoral, comme le prévoit l'alinéa 12(2)d) de la Loi.

**3. La dérogation à l'égalité absolue autorisée en vertu du paragraphe 12(3) de la Loi a été réduite de +/- 10 % à +/- 5 %.**

Ce point a été la source la plus fréquente de critiques de la part des intervenants du public, en particulier ceux qui représentent les groupes de défense. La préoccupation exprimée par ces groupes était que la réduction de dérogation autorisée en vertu du paragraphe 12(3) de la Loi ne laissait pas suffisamment de marge de manœuvre à la Commission pour faire son travail efficacement et regrouper les communautés d'intérêts.

La Commission remarque qu'en modifiant anonymement la Loi de cette manière, l'Assemblée législative a fait une importante déclaration quant à son désir que les circonscriptions soient aussi raisonnablement proches que possible du quotient électoral. Toutefois, la Commission a conservé son pouvoir discrétionnaire en vertu du paragraphe 12(4), au cas où le besoin de s'écarter du quotient électoral de près de 25 % se ferait sentir.

En général, la critique de cette section de la Loi portait rarement sur un changement précis qui n'a pas pu être fait en raison de la diminution de la variance de 10 % à 5 %, mais faisait partie d'une critique plus large sur la façon dont la Loi exige que la Commission s'acquitte de ses responsabilités. Cette critique est traitée en détail dans la section Critiques générales du rapport préliminaire qui suit.

Dans tous ces cas, la Commission était consciente qu'il ne lui incombait pas de modifier ou d'ignorer la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation, mais aussi que ladite Loi n'est pas la seule à régir la Commission dans l'exercice de ses fonctions.

## **Critiques générales du rapport préliminaire**

Outre les critiques ou les suggestions précises émises sur la façon dont les différentes zones ou limites ont été établies (lesquelles sont détaillées dans les sections portant sur les régions auxquelles elles se rapportent), il y avait des critiques générales sur la méthode utilisée par la Commission dans son rapport préliminaire. Les voici :

1. La Commission s'est beaucoup trop concentrée sur le respect rigoureux du quotient électoral.
2. La Commission a omis d'examiner l'utilisation de la disposition de circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi.
3. La Commission a omis de prêter attention au principe de représentation effective des communautés linguistiques francophones et anglophones.
4. La Commission a omis d'assurer une représentation effective des zones rurales.

## Commission Response to General Critiques of the Preliminary Report

### 1. *The Commission focused too predominantly on tight adherence to the electoral quotient.*

Both the *Act* section 12(1) and the jurisprudence make clear that numeric equality of ridings is the starting point. As Madame Justice McLachlin stated in *Dixon v. B.C. (A.G.)*, [1989] 4 W.W.R. 393:

“We must start from the proposition that equality of voting power is the single most important factor to be considered in determining electoral boundaries... the dominant consideration in drawing electoral boundaries must be population”

However, this is not the only relevant factor, both in the *Act* and in the jurisprudence:

**12(2)** A Commission may depart from the principle of voter parity as set out in subsection (1) in order to achieve effective representation of the electorate as guaranteed by section 3 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and based upon the following considerations:

- (a) communities of interest;
- (b) effective representation of the English and French linguistic communities;
- (c) municipal and other administrative boundaries;
- (d) the rate of population growth in a region;
- (e) effective representation of rural areas;
- (f) geographical features, including the following:
  - (i) the accessibility of a region;
  - (ii) the size of a region; and
  - (iii) the shape of a region; and
- (g) any other considerations that the Commission considers appropriate.

The Commission did seek in its Preliminary Report to make its proposed ridings close to the electoral quotient. This was misinterpreted by some presenters as a singular focus on numeric equality. In fact, this was done for quite practical reasons and to maximize the Commission's flexibility for revisions. Ridings at or near the electoral quotient may be adjusted without requiring a) consequential changes in other ridings to keep all within 5% of the electoral quotient or b) use of the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the *Act*. Ridings at or near the maximum variance permitted under section 12(3) would face additional logistic and evidentiary burdens to incorporate changes proposed by the public.

There was a deeper critique from some presenters, however, and this may be summarized as follows: the

## Réponse de la Commission aux critiques générales du rapport préliminaire

1. La Commission s'est beaucoup trop concentrée sur le respect rigoureux du quotient électoral.

Tant le paragraphe 12(1) que la jurisprudence précisent que l'égalité numérique des circonscriptions est le point de départ. Comme l'a déclaré madame la juge McLachlin dans *Dixon c. B.C. (A.G.)*, [1989] 4 W.W.R. 393 :

« Nous devons partir du principe que l'égalité du pouvoir électoral est le plus puissant facteur à considérer dans la détermination des limites de circonscription [...] la considération principale dans l'établissement des limites de circonscription doit être la population. »

Cela étant précisé, ce n'est pas le seul facteur pertinent, à la fois dans la *Loi* et la jurisprudence :

**12(2)** Une commission peut déroger au principe de parité du pouvoir électoral visé au paragraphe (1) en vue d'atteindre une représentation effective de l'électorat tel que le garantit l'article 3 de la *Charte canadienne des droits et libertés* en se fondant sur les facteurs suivants :

- a) les communautés d'intérêts;
- b) la représentation effective des communautés linguistiques française et anglaise;
- c) les limites municipales et autres limites administratives;
- d) le taux de croissance de la population dans une région;
- e) la représentation effective des régions rurales;
- f) les caractéristiques géographiques, y compris :
  - (i) l'accessibilité d'une région;
  - (ii) la superficie d'une région;
  - (iii) la configuration d'une région.
- g) autres considérations jugées pertinentes par la commission.

La Commission a cherché dans son rapport préliminaire à rapprocher le plus possible ses circonscriptions pressenties du quotient électoral. Cela a été mal interprété par certains intervenants qui n'y ont vu qu'une singulière focalisation sur l'égalité numérique. En fait, cela a été fait pour des raisons tout à fait pratiques et pour maximiser la souplesse de révision de la Commission. Les circonscriptions ayant atteint le quotient électoral, ou qui en sont proches, peuvent être adaptées sans avoir à demander a) des changements importants dans d'autres circonscriptions pour rester dans le 5 % du quotient électoral, ou b) utiliser la disposition de circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la *Loi*. Les circonscriptions ayant atteint la dérogation autorisée, ou qui en sont proches, en vertu du paragraphe 12(3) seraient confrontées à de nouvelles charges logistiques et au fardeau

Commission was too focused on the principle of “one person one vote” and did not give due consideration to “effective representation.”

As previously stated, the process of drawing electoral boundaries begins with the proposition of electoral equality. Quoting again from Madam Justice McLachlin in *Dixon*:

“To this may be added a second proposition: that only such deviations from the ideal of equal representation as are capable of justification on the basis of some other valid factor may be admitted... only those deviations should be admitted which can be justified on the ground that they contribute to better government of the populace as a whole, giving due weight to regional issues within the populace and geographical factors within the territory governed.”

As the *Dixon* case applied to British Columbia, we may wish to contextualize this within New Brunswick as including “linguistic factors” as well.

There were a number of presenters who objected not to where the boundary lines were drawn but how they were being drawn. In particular they claimed that close numeric equality did not provide sufficient latitude to the Commission to provide their linguistic group or region with “effective representation”. These advocates requested that the Commission use its discretion in a province-wide manner to create numerically smaller ridings for their region or linguistic group with compensating numerically larger ridings from other regions or linguistic groups. In effect, they were suggesting that in order to obtain effective representation, the voting power of their group needed to be amplified and those of other groups correspondingly diluted. However, none of these presenters were able to provide the Commission with convincing evidence that a) the methodology used in creating the preliminary proposals did not provide their group with effective representation or that b) an alternative approach would do so.

The Commission took the view that the discharge of its duties required it to make every effort to provide for effective representation for all New Brunswickers. While the Commission did consider and make a number of changes in individual areas, it did not make broad or systematic changes across a large number of ridings with the goal of benefiting certain regions or groups to the detriment of other large areas or groups. Instead, each electoral district was considered on its own merits.

In practice, the Commission did not find there was a conflict between “one person one vote” and “effective representation”. It weighed both considerations to the

de la preuve pour intégrer les changements proposés par le public.

Une critique plus poussée a cependant été formulée par certains intervenants et pourrait être paraphrasée ainsi : la Commission s’est beaucoup trop concentrée sur le principe « une personne, une voix », et ne donne pas l’attention voulue à la « représentation effective ».

Comme il est énoncé précédemment, le processus de l’établissement des limites de circonscription commence avec la disposition d’égalité électorale. Pour citer de nouveau madame la juge McLachlin dans *Dixon* :

« À cela s’ajoute une deuxième disposition : que seules ces déviations par rapport à l’idéal d’une représentation égale qui sont susceptibles d’être justifiées sur la base d’un autre facteur valide puissent être admises... seules les déviations qui peuvent être justifiées sur le terrain devraient être admises si elles contribuent à un meilleur gouvernement de la population dans son ensemble, ce qui vise à pondérer les problèmes régionaux au sein de la population et des facteurs géographiques sur le territoire régi. »

Le cas *Dixon* s’appliquait à la Colombie-Britannique, mais nous pourrions le replacer dans le contexte du Nouveau-Brunswick en y incluant également les « facteurs linguistiques ».

Un certain nombre d’intervenants étaient préoccupés non pas par le découpage des limites électorales, mais plutôt par la façon dont ces limites ont été établies. Ils se plaignaient plus particulièrement du fait que le respect de cette égalité numérique ne laisse pas suffisamment de latitude à la Commission pour offrir à leur groupe linguistique ou à leur région une « représentation effective ». Ces défenseurs ont demandé à la Commission d’utiliser son pouvoir discrétionnaire à l’échelle de la province pour créer des circonscriptions numériquement plus faibles pour leur région ou leur groupe linguistique et de compenser numériquement avec les plus grandes circonscriptions d’autres régions ou d’autres groupes linguistiques. En effet, afin qu’ils puissent obtenir une représentation effective, ils suggéraient que le pouvoir électoral de leur groupe soit renforcé et que celui des autres groupes correspondants soit dilué en conséquence. Cependant, aucun de ces présentateurs n’était en mesure de fournir à la Commission des preuves convaincantes a) que la méthode utilisée pour créer des propositions préliminaires n’offrait pas à leur groupe une représentation effective ou b) qu’une autre approche l’offrirait.

La Commission a estimé que dans l’exercice de ses fonctions, elle doit faire de son mieux pour assurer une représentation effective de tous les Néo-Brunswickois. Bien que la Commission ait envisagé d’apporter un certain nombre de changements dans des zones individuelles, elle n’a fait aucune modification systématique ou à grande échelle dans un grand nombre de circonscriptions dans le

best of its ability to create ridings which respect both principles.

**2. *The Commission failed to consider use of the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the Act.***

The Commission does not agree with this characterization of its work. The Commission was requested to use the extraordinary circumstances provision in more than 20 separate ridings across the province, for such factors as historic ties, linguistic composition, a stronger (or weaker) regional economy, a growing (or shrinking) population, a higher rate of voter turnout, unregistered post-secondary student populations, geographic size, time of travel across the riding, and rural nature of the riding. In all but a small minority, the presenters requested that their riding be constructed with fewer registered electors than permitted under section 12(3) of the Act. In other words, they were asking that the relative voting strength of their community be increased and that of some other voters outside their group be diminished.

When the Commission did not agree to use section 12(4) to accede to these requests, the suggestion was made that the Commission had not considered use of section 12(4). In fact the Commission did consider use of section 12(4) in each of those cases, but in none of them was the Commission convinced or provided with compelling evidence why recourse to section 12(4) was necessary in order to attain the goal of effective representation.

**3. *The Commission failed to give due attention to the principle of effective representation of the English and French linguistic communities.***

As settlement patterns change and the population has become more mobile, the province's two official linguistic communities are becoming increasingly intermingled. As the number of ridings is reduced and ridings consequently become geographically larger, they may also become more diverse. New ridings may create different linguistic profiles. This can be a cause for concern, especially when a community moves from a riding in which they were members of the local linguistic majority to a new riding in which they now find themselves in a minority, as e.g., occurred with Memramcook in riding #16 Memramcook-Tantramar, or the communities of Four Falls, California Settlement, and Morrell Siding in riding #47 Victoria-la Vallée.

Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2)(b) of the Act to provide effective representation of the English and French linguistic communities. Where a local linguistic minority existed, the Commission considered ways to ensure it was large enough to carry important electoral weight in the riding. This was not always possible, however. The Commission also considered whether use of section 12(4) was warranted in order to provide effective representation.

but d'avantager certaines régions ou certains groupes au détriment d'autres grandes régions ou grands groupes. Chaque circonscription a plutôt été étudiée selon son bien-fondé propre.

Dans la pratique, la Commission n'a détecté aucun conflit entre « une personne, un vote » et la « représentation effective ». Elle a estimé les deux principes au mieux de ses capacités pour créer des circonscriptions qui respectent ces deux principes.

**2. *La Commission a omis d'examiner l'utilisation de la disposition de circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi.***

La Commission n'est pas d'accord avec cette qualification de ses travaux. La Commission a été invitée à utiliser la disposition de circonstances extraordinaires dans plus de 20 circonscriptions distinctes à travers la province, pour des facteurs tels que les liens historiques, la composition linguistique, une plus forte (ou plus faible) économie régionale, un nombre croissant (ou une diminution) de la population, un taux de participation plus élevé, une population non inscrite d'étudiants de niveau postsecondaire, la superficie géographique, le temps de déplacement dans la circonscription et la nature rurale de la circonscription. Tous les intervenants, sauf une infime minorité, ont demandé que leur circonscription soit créée avec le moins d'électeurs inscrits qu'il est permis de le faire en vertu du paragraphe 12(3) de la Loi. En d'autres termes, ils ont demandé que le pouvoir électoral relatif de leur communauté soit augmenté et que celui de certains autres électeurs en dehors de leur groupe soit diminué.

Lorsque la Commission a refusé d'utiliser le paragraphe 12(4) pour accéder à ces demandes, il a été suggéré que la Commission n'avait pas pris en compte l'utilisation dudit paragraphe 12(4). En fait, la Commission a pris en considération l'utilisation du paragraphe 12(4) dans chacun des cas en question, mais dans aucun d'entre eux la Commission n'a été convaincue, ou n'a reçu les preuves irréfutables, du bien-fondé d'avoir recours audit paragraphe 12(4) pour atteindre l'objectif d'une représentation effective.

**3. *La Commission a omis de prêter attention au principe de représentation effective des communautés linguistiques francophones et anglophones.***

Étant donné que les types de peuplement changent et que la population est plus mobile, il y a de plus en plus d'interpénétration des deux communautés de langues officielles. Comme le nombre de circonscriptions baisse et que leurs superficies sont par conséquent plus vastes, elles sont de plus en plus diversifiées. Les nouvelles circonscriptions peuvent impliquer la modification des profils linguistiques. Cela peut être une source de préoccupation, surtout quand une communauté se déplace d'une circonscription où elle faisait partie de la majorité linguistique pour se retrouver dans une nouvelle circonscription où elle fait partie de la minorité, comme cela s'est produit dans la circonscription n° 16 de Memramcook - Tantramar ou avec les communautés de Four Falls, California Settlement et Recouvrement Morrell, dans la circonscription n° 47 de Victoria-la-Vallée.



As the official linguistic community in the numeric minority, the francophone population is naturally vigilant to ensure that its linguistic rights and effective representation are maintained. They advocated both for a) a greater number of ridings with a francophone majority and b) larger francophone majorities in those ridings in which they were the majority. These two aims cannot be accomplished simultaneously unless a) there is an increase in the francophone population or b) the Commission systematically creates majority francophone ridings which are numerically smaller than majority anglophone ridings. Such an approach would require an emphasis on section 12(2)(b) of the *Act* to the near exclusion of all considerations laid out in the *Act*, or a systematic use of section 12(4) to advantage majority francophone ridings. The Commission did not hear convincing evidence that this was necessary to ensure effective representation of the province's francophone population.

In its Final Report, the Commission has constructed 49 ridings. In 16 of those ridings francophones are the majority and in 32 ridings anglophones are the majority. In one riding neither group is in the majority. These ratios closely parallel the actual distribution of these populations in the province as a whole.

#### **4. The Commission failed to provide for effective representation of rural areas.**

Here again presenters advocated on behalf of rural communities. They asked; a) to increase the number of ridings with rural majorities and b) to increase the size of those majorities within those ridings. This led to simultaneous critiques: in ridings which were exclusively rural, presenters complained the ridings were too large geographically and would be difficult to service, or that the interests of rural citizens living great distances from each other were too diverse to be a true community. In ridings in which more urban populations were included, the critique was that the presence of urban populations was incompatible with effective representation of rural areas under section 12(e). The solution, suggested explicitly, was that the Commission should take an expansive and even creative view of section 12(4) and apply it systematically, making rural ridings numerically smaller and urban ridings numerically larger. Naturally this latter suggestion was not well received by urban members of the public.

Dans toute la province, la Commission était consciente de sa responsabilité en vertu de l'alinéa 12(2)b) de la *Loi* pour assurer la représentation effective des communautés linguistiques francophone et anglophone. Lorsqu'il y avait présence d'une minorité linguistique locale, la Commission a examiné les moyens de veiller à ce qu'elle soit assez importante pour avoir un poids électoral notoire dans la création de la circonscription. Cela n'a cependant pas toujours été possible. La Commission a également examiné si l'utilisation du paragraphe 12(4) était justifiée pour assurer une représentation effective.

À titre de communauté linguistique officielle dans la minorité numérique, la population francophone reste naturellement vigilante pour s'assurer que ses droits linguistiques et sa représentation effective sont maintenus. Elle a plaidé à la fois en faveur a) d'un plus grand nombre de circonscriptions à majorité francophone et b) de majorités francophones plus importantes dans les circonscriptions où elle était majoritaire. Ces deux objectifs ne peuvent être atteints simultanément, à moins a) qu'il n'y ait une augmentation de la population francophone ou b) que la Commission ne crée systématiquement des circonscriptions majoritairement francophones qui sont numériquement inférieures aux circonscriptions majoritairement anglophones. Une telle approche nécessiterait de mettre l'accent sur l'alinéa 12(2)b) de la *Loi* pour la quasi-exclusion de toutes les considérations énoncées dans ladite *Loi*, ou d'utiliser systématiquement le paragraphe 12(4) pour avantager les circonscriptions majoritairement francophones. La Commission n'a reçu aucune preuve convaincante que cela est nécessaire pour assurer une représentation effective de la population francophone de la province.

Dans son rapport final, la Commission faisait état de la création de 49 circonscriptions. Parmi elles, 16 sont à majorité francophone et 32 à majorité anglophone. Une seule circonscription n'a aucun groupe majoritaire. Ces ratios ressemblent beaucoup à la répartition réelle de ces populations dans l'ensemble de la province.

#### **4. La Commission a omis d'assurer une représentation effective des zones rurales.**

Ici encore, les intervenants ont parlé au nom de leurs communautés rurales. Ils demandent ; a) augmenter le nombre de circonscriptions majoritairement rurales et b) augmenter la taille de ces majorités dans ces circonscriptions. Cela a débouché sur des critiques simultanées : dans les circonscriptions exclusivement rurales, les intervenants se plaignaient de leurs superficies trop grandes qui seraient difficiles à desservir, ou encore que les intérêts

The *Act* does explicitly provide in section 12(2)(e) that the Commission may depart from the principle of voter parity to achieve effective representation of rural areas. There is no corresponding provision in the *Act* which explicitly seeks to ensure effective representation of urban areas per se. While the *Act* grants the Commission discretion, the Commission believes the exercise of that discretion should be mindful of the spirit and intent of the *Act*. Section 12(4) should not be applied in a broad nor systemic manner across a large number of ridings to benefit rural areas to the detriment of urban areas. The Commission did not hear convincing evidence that such a measure was necessary to ensure effective representation of rural areas.

The Commission examined each area on its own merits. In some portions of the province, it found there were sufficient transportation links and a community of interest such that ridings which were almost entirely rural were the best solution. In others the superior solution was to group rural populations with nearby sub-urban populations with which there was a community of interest. As previously discussed, the Commission did in some areas propose hybrid ridings and did receive expressions of support from the public for those riding boundaries. The Commission was also encouraged by some presenters to take a more sophisticated view of New Brunswick's electorate: rather than seeing them as either rural or urban, recognize there are gradations within those categories. There are so-called "rurban" areas which serve largely as bedroom or commuter communities for nearby cities, and there are urban areas which are sub-urban and others which are high density core, so-called "walking" (as opposed to "driving") urban areas. The Commission sought to consider the community of interests represented by this range in drawing boundaries.

des populations rurales vivant à de grandes distances les unes des autres étaient trop diversifiées pour être une vraie communauté. Dans les circonscriptions où les populations urbaines étaient incluses, la critique était justement que la présence de ces populations était incompatible avec les zones rurales, en vertu de l'alinéa 12e). La solution, suggérée explicitement, était que la Commission devrait adopter une vision large, voire créatrice, du paragraphe 12(4) et l'appliquer systématiquement, ce qui rendrait les circonscriptions rurales numériquement plus petites et les circonscriptions urbaines numériquement plus grandes. Naturellement, cette suggestion n'a pas été bien accueillie par les membres de la communauté urbaine parmi le public.

La *Loi* prévoit explicitement dans l'alinéa 12(2)e) que la Commission puisse déroger au principe de la parité électorale pour assurer une représentation effective des régions rurales. Il n'existe aucune disposition correspondante dans la *Loi* qui cherche explicitement à assurer une représentation effective des zones urbaines en soi. Bien que la *Loi* confère à la Commission le pouvoir discrétionnaire, la Commission estime que l'exercice de ce pouvoir discrétionnaire doit être soucieux de l'esprit et de l'intention de la *Loi* afin de ne pas appliquer le paragraphe 12(4) de manière large ou systématique dans un grand nombre de circonscriptions pour avantager les zones rurales au détriment des zones urbaines. La Commission n'a reçu aucune preuve convaincante que cette mesure est nécessaire pour assurer une représentation effective des zones rurales.

La Commission a examiné chaque cas selon son bien-fondé propre. Dans certaines parties de la province, il a été établi que la communauté d'intérêts et les moyens de transport en place étaient suffisants pour que la création d'une circonscription presque entièrement rurale soit la meilleure solution. Dans d'autres, la meilleure solution était de regrouper les populations rurales et les populations suburbaines avoisinantes ayant une communauté d'intérêts. Ainsi qu'il a été précédemment discuté, la Commission a proposé dans certaines zones la création de circonscriptions hybrides et a reçu le soutien du public pour la création de ces limites électorales. La Commission a également été encouragée par certains intervenants à adopter une vision plus sophistiquée de l'électorat du Nouveau-Brunswick : plutôt que de le catégoriser uniquement urbain ou rural, reconnaître qu'il existe des paliers dans ces catégories. Il existe des zones appelées « rurbaines » qui servent de cités-dortoirs ou de banlieues aux villes avoisinantes, il y a des zones urbaines dites suburbaines et d'autres à haute densité aussi appelées zones urbaines « piétonnières » (par opposition à « automobiles »). La Commission cherchait à prendre en considération la communauté d'intérêts représentée par ces catégories lors de l'établissement des limites.

## Methodology and Regional Approach

Drawing a new map of 49 equal ridings required an overarching perspective. Following the lead of its predecessors, the Commission divided the province into regions in order to better manage its task.

The goal in delineating regions was to group populations together with divisions that correspond to a multiple of the electoral quotient. This approach was applied with flexibility: different regional boundaries were considered, and some areas at the outer margins were exchanged between regions as needed. However, using the regions did allow the Commission to more effectively place individual ridings within a broader context, and better gauge the effect of proposed changes to a riding on its neighbouring ridings.

Following the publication of its Preliminary Report, the Commission re-examined each of those proposed ridings for opportunities for improvement. As is detailed in the sections that follow, some minor modifications were made in the regional boundaries. There were also changes of varying sizes made in a number of ridings.

In the sections that follow, each Region will be discussed in the same order as in the Preliminary Report. The Commission will outline the general boundaries of the region and describe any changes in its boundaries since the Preliminary Report. Then the Commission will outline the general approach used in creating the electoral boundaries within the region. There will then be a brief summary of feedback received from or concerning the region. The Commission will detail its response to requests from the public for changes to its proposals in the Preliminary Report, including an explanation in those cases where the Commission did not agree to change the boundaries as requested. Next follows a table of the ridings in the region giving their name, the number of electors within them, and the degree to which this varies from the electoral quotient. Following this, for each of the ridings in the region there is a brief description of the riding, a brief summary of what changes the Commission has made to the riding boundaries it proposed in its Preliminary Report, and a brief summary giving the riding's total population as of the 2011 Census and the breakdown of its electors by the type of community in which they live and their first language spoken. Detailed maps of each of the ridings and a listing of the communities within them can be found in Appendix A of this Report.

## Méthodologie et approche régionales

Le découpage d'une nouvelle carte en 49 circonscriptions égales nécessite une perspective globale. À l'instar de ses prédécesseurs, la Commission a divisé la province en régions afin de mieux gérer sa tâche.

L'objectif de cette délimitation en régions était de regrouper les populations et des divisions qui correspondent à divers quotients électoraux. Cette approche a été appliquée avec souplesse : des limites régionales différentes ont été envisagées, et certaines zones hors limites ont été échangées entre les régions selon les besoins. Cependant, l'utilisation des régions a permis à la Commission de mieux placer les circonscriptions individuelles dans un contexte plus large, et de mieux évaluer l'effet des changements proposés à une circonscription donnée sur les circonscriptions voisines.

À la suite de la publication de son rapport préliminaire, la Commission a réexaminé chacune des circonscriptions proposées en vue de les améliorer. Comme l'expliquent les sections qui suivent, quelques modifications mineures ont été apportées aux limites régionales. Divers changements ont également été faits dans un certain nombre de circonscriptions.

Dans les sections qui suivent, chaque région est examinée selon l'ordre du rapport préliminaire. La Commission définit les limites générales de la région et décrit tout changement de limites depuis le rapport préliminaire. La Commission résume ensuite l'approche générale employée pour créer les limites électorales de la région. Puis elle présente un résumé des commentaires reçus par la région concernée. La Commission détaille ses réponses aux demandes formulées par le public concernant les changements apportés dans le rapport préliminaire, notamment une explication des cas où la Commission n'a pas accordé le changement de limites demandé. Vient ensuite un tableau des circonscriptions de la région portant leur nom, le nombre d'électeurs en leur sein et la mesure dans laquelle celui-ci varie par rapport au quotient électoral. Par la suite, pour chacune des circonscriptions de la région, il y a une brève description des changements apportés par la Commission relativement aux limites des circonscriptions électorales qu'elle a proposées dans son rapport préliminaire, un résumé donnant la population totale de la circonscription selon le recensement de 2011 et la répartition de ses électeurs selon le type de communauté dans laquelle ils vivent ainsi que leur première langue parlée. Des cartes détaillées de chacune des circonscriptions et une liste des communautés qui les composent se trouvent à l'annexe A du présent rapport.

## Summary of Regions

Naturally, any boundary between regions may appear arbitrary, however each region is roughly defined in the section that follows. As we shall see, even using this approach does result in one riding (Gagetown-Petitcodiac) straddling two regions (Capital and Southeast). For the purposes of the analysis below, each of those regions is credited with half a riding.

Region	Pre-existing electoral districts	Total electors in the region	Electors divided by Electoral Quotient	Number of new ridings	Change in ridings in the region
Northern	9.5*	90,700	8.04	8	-1.5
Miramichi	4	33,415	2.97	3	-1
Southeast	14	154,040	13.67	13.5	-0.5
South	12	122,176	10.84	11	-1
Capital	9.5*	95,883	8.51	8.5	-1
River Valley	6*	55,944	4.96	5	-1

Because there have been questions about the effect of the change from using total population to using electors, a regional comparison of total population is provided below.

Region	Pre-existing electoral districts	Total Population of the Region	Ridings supported if electoral quotient were based on population	Required change in number ridings in the region if electoral quotient were based on population
Northern	9.5*	112,597	7.35	-2
Miramichi	4	43,701	2.85	-1
Southeast	14	208,769	13.63	-0.5
South	12	170,850	11.16	-1
Capital	9.5*	137,548	8.98	-0.5
River Valley	6*	76,986	5.03	-1

\* The pre-existing ridings of Restigouche-la-Vallée and Woodstock currently straddle regional boundaries. For purposes of this analysis, they are divided equally between the regions they touch.

## Sommaire des régions

Évidemment, toute limite entre les régions est peut sembler arbitraire, mais chaque région est globalement définie dans la section qui suit. Comme nous le verrons, même l'utilisation de cette approche peut se traduire par une circonscription (Gagetown - Petitcodiac) chevauchant deux régions (Région de la Capitale et Sud-Est). Aux fins de l'analyse ci-dessous, chacune de ces régions est créditée d'une demi-circonscription.

Région	Circonscriptions électorales préexistantes	Total des électeurs dans la région	Électeurs divisés par le quotient électoral	Nombre de nouvelles circonscriptions	Modifications des circonscriptions dans la région
Nord	9,5*	90 700	8,04	8	-1,5
Miramichi	4	33 415	2,97	3	-1
Sud-Est	14	154 040	13,67	13,5	-0,5
Sud	12	122 176	10,84	11	-1
Région de la Capitale	9,5*	95 883	8,51	8,5	-1
Vallée du Haut-Saint-Jean	6*	55 944	4,96	5	-1

Étant donné qu'il y a eu des questions à l'égard de la modification portant sur la prise en compte des électeurs inscrits plutôt que de la population totale, une comparaison régionale de la population totale est fournie ci-dessous.

Région	Circonscriptions électorales préexistantes	Population totale de la région	Circonscriptions prises en charge si le quotient électoral était basé sur la population	Changement requis au nombre de circonscriptions dans la région si le quotient électoral était basé sur la population
Nord	9,5*	112 597	7,35	-2
Miramichi	4	43 701	2,85	-1
Sud-Est	14	208 769	13,63	-0,5
Sud	12	170 850	11,16	-1
Région de la Capitale	9,5*	137 548	8,98	-0,5
Vallée du Haut-Saint-Jean	6*	76 986	5,03	-1

\* Les circonscriptions préexistantes de Restigouche-la-Vallée et de Woodstock chevauchent actuellement les limites régionales. Aux fins de cette analyse, elles sont également divisées entre les régions qu'elles joignent.



## Northern New Brunswick

The northern region of New Brunswick consists chiefly of Restigouche and Gloucester counties, and runs along the north of the province from the northwest corner through the Chaleur region and into the Acadian Peninsula.

The region was expanded from the Commission's Preliminary Report by the extension of riding #8 Tracadie-Sheila south to incorporate all of the 911 communities of Brantville, Haut-Rivière-du-Portage, and the Tracadie Military area. This creates a cleaner border between riding #8 Tracadie-Sheila and riding #9 Miramichi Bay-Neguac, but the impact on the number of electors is negligible.

### General Approach

- The Commission considered all submissions and modelled many suggestions before making its preliminary recommendations. It then received feedback on those preliminary proposals and sought to model alternate suggestions and their implications for adjoining ridings.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2) (b) of the *Act* to provide effective representation of the English and French linguistic communities. The Commission received detailed linguistic breakdowns from Statistics Canada from the 2011 census. In the northern region, all eight ridings are majority francophone ridings, ranging from 54.3% to 96.7%.
- The Commission tried where practical to avoid splitting municipalities and communities.
- The Commission received numerous representations on communities of interest and gave those representations careful consideration.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2)(e) of the *Act* to provide effective rural representation. In some cases, the Commission felt this more likely achievable when more urban populations were grouped together. In others, however, grouping urban populations tightly would have resulted in rural ridings that sprawled across areas unconnected by transportation, cultural, or economic links and having little community of interest beyond being rural. In those areas the Commission strived to achieve balanced ridings which allowed for effective representation by combining rural and more urban communities.
- The Commission sought where practical to make boundary lines correspond to county lines, natural boundaries, municipal boundaries, 911 community boundaries, or major thoroughfares.

## Nord du Nouveau-Brunswick

Principalement constituée des comtés de Restigouche et de Gloucester, la région du Nord du Nouveau-Brunswick longe la frontière nord de la province à partir de son extrémité ouest et traverse la région Chaleur pour s'enfoncer dans la Péninsule acadienne.

Dans son rapport préliminaire, la Commission a décidé d'étendre vers le Sud la circonscription n° 8 de Tracadie-Sheila de manière à englober toutes les localités 911 de Brantville, de Haut-Rivière-du-Portage et du secteur militaire de Tracadie. Cette mesure crée une limite plus nette entre la circonscription n° 8 Tracadie-Sheila et la circonscription n° 9 Baie-de-Miramichi-Néguac, mais ses répercussions quant au nombre d'électeurs sont négligeables.

### Approche générale

- La Commission a examiné tous les commentaires reçus et a modélisé de nombreuses suggestions avant de faire ses recommandations préliminaires. Elle a ensuite sollicité des commentaires sur ces propositions préliminaires et s'est attardée à modéliser d'autres suggestions et de projeter leurs répercussions pour les circonscriptions voisines.
- Pour l'ensemble de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'article 12(2)(b) de la Loi, visant à assurer une représentation effective des communautés linguistiques anglaise et française. Les renseignements détaillés sur la répartition linguistique proviennent du recensement de 2011 de Statistique Canada. Les huit circonscriptions de la région du Nord sont majoritairement francophones, avec des pourcentages allant de 54,3 % à 96,7 %.
- La Commission a tenté, dans la mesure du possible, de ne pas diviser les municipalités et les localités.
- Elle a reçu de nombreuses observations sur les communautés d'intérêts, auxquelles elle a accordé une grande attention.
- Pour l'ensemble de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'alinéa 12(2)e de la Loi, visant à maintenir une représentation rurale effective. Dans certains cas, elle a eu le sentiment que cette tâche serait plus facilement réalisable en regroupant d'autres populations urbaines. Dans d'autres cas, le regroupement de populations urbaines aurait créé des circonscriptions rurales s'étalant dans des secteurs sans liens routiers, culturels ou économiques, et ayant une faible communauté d'intérêts autre que leur caractère rural. Dans ces secteurs, la Commission a tenté d'établir des circonscriptions équilibrées permettant une représentation effective en regroupant des localités rurales et davantage de localités urbaines.
- Elle a également tenté, dans la mesure du possible, de faire correspondre les limites des circonscriptions aux limites séparant les comtés, aux limites naturelles, aux limites municipales, aux limites des localités 911 ou à de grandes voies de communication.

## **Positive feedback in the Northern Region after the Release of the Preliminary Report**

The Commission received expressions of support for a number of aspects of its Preliminary Report, including:

1. The combination of Campbellton and Dalhousie together in one riding.
2. The non-division of Val-d'Amour.
3. The placement of the Village of Atholville in a rural riding.
4. The use of the Restigouche - Madawaska county line as a boundary for riding #1.

## **Requests for changes in the Northern Region after the release of the Preliminary Report**

1. Create a riding along Highway 17 which straddles this region and the Upper River Valley region, combining portions of Madawaska and Restigouche counties as the pre-existing riding of Restigouche-la Vallée.
2. Place the Charlo airport and the community of Charlo in the same riding with the communities of Campbellton and Dalhousie.
3. Place Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher, and Pointe-Verte in the same riding.
4. Keep Beresford in a riding with a dominant (i.e. 80% or higher) francophone population.
5. Transfer the community of Dunlop from a riding including Bathurst to a more rural riding.
6. Using the Tetagouche River as a boundary, unite the communities south of the Tetagouche River together and in a Bathurst riding.
7. Place the Bathurst airport in a Bathurst riding.
8. Do not divide the city of Bathurst between ridings.
9. Maintain a fourth riding in the centre of the Acadian peninsula.
10. Place Saint-Léolin in the Caraquet riding.
11. Place Notre-Dame-des-Érables and the communities around it in the Caraquet riding.
12. Place Saint-Isidore in the same riding as Tracadie-Sheila.
13. Use the 25% extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the Act to maintain the number of northern ridings.

## **Commentaires positifs dans la région du Nord après la publication du rapport préliminaire**

La Commission a reçu des marques de soutien concernant de nombreux points de son rapport préliminaire, notamment :

1. le regroupement de Campbellton et de Dalhousie en une seule circonscription;
2. la décision de ne pas diviser Val-d'Amour;
3. l'intégration du Village d'Atholville à une circonscription rurale;
4. l'utilisation de la limite de comté de Restigouche-Madawaska pour délimiter la circonscription n° 1.

## **Demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire**

1. Créer, le long de la Route 17, une circonscription chevauchant cette région et la Vallée du Haut-Saint-Jean, en regroupant des parties des comtés de Madawaska et de Restigouche comme le comté préexistant de Restigouche-la-Vallée.
2. Intégrer l'aéroport et la localité de Charlo à la circonscription à laquelle appartiennent les localités de Campbellton et de Dalhousie.
3. Regrouper Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher et Pointe-Verte dans la même circonscription.
4. Laisser Beresford dans une circonscription à la population francophone dominante (80 % ou plus).
5. Transférer la localité de Dunlop d'une circonscription incluant Bathurst à une circonscription plus rurale.
6. Utiliser la rivière Tetagouche comme limite de circonscription, rassembler les localités se trouvant au sud de cette rivière et les intégrer à la circonscription de Bathurst.
7. Intégrer l'aéroport de Bathurst à la circonscription de Bathurst.
8. Ne pas diviser la ville de Bathurst en plusieurs circonscriptions.
9. Conserver une quatrième circonscription au centre de la Péninsule acadienne.
10. Intégrer Saint-Léolin à la circonscription de Caraquet.
11. Intégrer Notre-Dame-des-Érables et les localités environnantes à la circonscription de Caraquet.
12. Intégrer Saint-Isidore à la même circonscription que Tracadie-Sheila.
13. Utiliser les 25 % de la disposition sur les circonstances extraordinaires contenue à l'article 12(4) de la Loi pour maintenir le nombre de circonscriptions dans le Nord.

## Response of the Commission to Requests for changes in the Northern Region after the release of the Preliminary Report

1. *Create a riding along Highway 17 which straddles this region and the Upper River Valley region, combining portions of Madawaska and Restigouche counties as the pre-existing riding of Restigouche-la-Vallée.*

The Commission notes that the creation of the riding of Restigouche-la-Vallée by the 2006 Commission was in response to the challenge in drawing ridings in Restigouche county. The 2006 Commission appended a portion of Madawaska county from the DSL of Rivière Verte to Saint-Léonard to create a riding almost equally divided between the two counties.

This approach was no longer necessary or practical for the current Commission as a result of the new mandate under which the current Commission operates. The mandated reduction of ridings from 55 to 49 had the following effects:

- Approximately 25 % more of the voting population of Restigouche county could be incorporated within the two new ridings of #1 Restigouche West and #2 Campbellton-Dalhousie.
- Likewise in northern Madawaska county, the two ridings of #48 Edmundston-Madawaska Centre and #49 Madawaska les Lacs-Edmundston include approximately 25% more voters from Madawaska county.
- The new riding of #48 Edmundston-Madawaska Centre now extends southward to Grande-Rivière. As a consequence, a riding which attempted to straddle the Madawaska and Restigouche County line would either contain only a small portion of Madawaska County (which because of its relative weakness in a riding predominantly located in Restigouche County would risk less effective representation) or would have to extend significantly south from Saint-Léonard, combining Grand Falls with Restigouche County (which is a much weaker community of interest than that proposed by the Commission's Preliminary Report). In addition, such a change could preclude both a) the inclusion of Charlo with a Campbellton-Dalhousie riding and b) the combination of Saint-Léonard with Grand Falls, which received favourable support from the public.

The Commission noted that there was an expression of a community of interest between Saint-Quentin and Edmundston. However, given the distribution of voters in Madawaska county there was no viable model to place Saint-Quentin in riding #48 Edmundston-Madawaska Centre. There were also expressions that Saint-Quentin and Kedgwick share a strong community of interest and should not be separated.

## Réponse de la commission aux demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire

1. *Créer, le long de la Route 17, une circonscription chevauchant cette région et la Vallée du Haut-Saint-Jean, en regroupant des parties des comtés de Madawaska et de Restigouche comme le comté préexistant de Restigouche-la-Vallée.*

La Commission remarque que la Commission de 2006 avait créé la circonscription de Restigouche-la-Vallée en raison des obstacles découlant de la délimitation des circonscriptions dans le comté de Restigouche. La Commission de 2006 avait pris une partie du comté de Madawaska allant de la DSL de Rivière-Verte à Saint-Léonard pour créer une circonscription presque divisée à parts égales entre les deux comtés.

La Commission actuelle a jugé que cette approche n'était ni utile, ni pratique dans le contexte actuel de son mandat. Les répercussions du passage planifié de 55 circonscriptions à 49 sont les suivantes :

- Environ 25 % d'électeurs supplémentaires du comté de Restigouche pourraient être intégrés aux deux nouvelles circonscriptions de Restigouche-Ouest (n° 1) et de Campbellton-Dalhousie (n° 2).
- De même, dans le nord du comté de Madawaska, les circonscriptions n° 48 Edmundston-Madawaska-Centre et n° 49 Madawaska-Les Lacs-Edmundston comprennent environ 25 % d'électeurs de plus venant du comté de Madawaska.
- La nouvelle circonscription n° 48 Edmundston-Madawaska-Centre s'étend maintenant au sud jusqu'à Grande-Rivière. Par conséquent, une circonscription qui chevaucherait la délimitation entre les comtés de Madawaska et de Restigouche ne pourrait contenir qu'une petite partie du comté de Madawaska (petite partie qui, étant donné sa faiblesse relative dans une circonscription surtout située dans le comté de Restigouche, pourrait entraîner une représentation moins effective) ou devrait être étendue loin au sud à partir de Saint-Léonard, en intégrant Grand-Sault au comté de Restigouche (qui constitue une communauté d'intérêts plus faible que celle proposée par la Commission dans son rapport préliminaire). En outre, un tel changement pourrait empêcher a) l'intégration de Charlo à une circonscription de Campbellton-Dalhousie et b) le regroupement de Saint-Léonard et de Grand-Sault, favorisé par le public.

La Commission a pris note de l'expression d'une communauté d'intérêts entre Saint-Quentin et Edmundston. Toutefois, étant donné la répartition des électeurs dans le comté de Madawaska, il n'existe aucun modèle viable d'intégration de Saint-Quentin à la circonscription n° 48 Edmundston-Madawaska-Centre. Le public a également mentionné une forte communauté d'intérêts entre Saint-Quentin et Kedgwick, qui ne devraient pas être séparés.

Par conséquent, la Commission confirme sa décision de prendre la délimitation entre les comtés de Restigouche et de Madawaska comme limite sud-ouest de la circonscription

For these reasons the Commission has confirmed its decision that the southwestern boundary of riding #1 Restigouche West shall be the Restigouche-Madawaska county line. The Commission notes that this was a boundary line prior to the 2006 reforms, and that this boundary line should not inhibit commercial traffic flowing between Saint-Quentin and Edmundston along Route 17.

**2. Place the Charlo airport and the community of Charlo in the same riding with the communities of Campbellton and Dalhousie.**

The Commission acknowledges the strong shared interest between Charlo and Campbellton-Dalhousie and has transferred Charlo from proposed riding #3 Restigouche-Chaleur to riding #2 Campbellton-Dalhousie. In order to avoid the isolation of the area of Charlo South, it is included in this transfer as well.

This transfer would place the riding #2 Campbellton-Dalhousie at 12,383 voters, which is 9.9 % over the electoral quotient. Without any other change, this would require the Commission to invoke the extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the *Electoral Boundaries and Representation Act*. However, this is not necessary due to the transfer of the community of Dundee from riding #2 Campbellton-Dalhousie to riding #1 Restigouche West. As a result of that change, both ridings are within 5% of the electoral quotient as provided for by section 12(3) of the *Act*.

**3. Place Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher, and Pointe-Verte in the same riding.**

The Commission received representations that there was a strong community of interest between the four communities of Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher, and Pointe-Verte (BNPP) and a request from Beresford that it be transferred into the Restigouche-Chaleur riding.

The community of Beresford contains over 3,300 registered electors. Even with the transfer of Charlo and Charlo South from riding #3 Restigouche-Chaleur to riding #2 Campbellton-Dalhousie, adding Beresford to riding #3 Restigouche-Chaleur would place that riding at nearly 30% over the electoral quotient, which is beyond even the limit permitted under the exceptional circumstances provision of section 12(4) of the *Electoral Boundaries and Representation Act*.

If Beresford were added to riding #3 Restigouche-Chaleur, to bring the riding within 5% of the electoral quotient would require a large number of the inland communities of riding #3 Restigouche-Chaleur (beginning with North Tetagouche, Sormany, Lugar, Sainte-Louise, Sainte-Thérèse Sud, Robertville, Dunlop, and Saint-Laurent and including those as far west as Madran) to exit the riding and be joined either to a) a riding which contained Bathurst or b) a riding which stretched across northern New Brunswick from just west of Belledune to Saint-Isidore. In both of those alternative ridings the outlying communities from riding #3 Restigouche-Chaleur

n° 1 de Restigouche-Ouest. Elle note qu'il existait une limite de circonscription avant la réforme de 2006, et que cette limite ne devrait pas entraver la circulation commerciale sur la Route 17 entre Saint-Quentin et Edmundston.

**2. Intégrer l'aéroport et la localité de Charlo à la circonscription à laquelle appartiennent les localités de Campbellton et de Dalhousie, qu'ils desservent.**

La Commission prend acte du fort intérêt réciproque entre Charlo et Campbellton-Dalhousie. Elle a donc transféré Charlo de la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur proposée à la circonscription n° 2 Campbellton-Dalhousie. Pour éviter que la région de Charlo Sud ne soit isolée, elle est également incluse dans ce transfert.

Ce transfert donnerait 12 383 électeurs à la circonscription n° 2 Campbellton-Dalhousie, ce qui correspond à 9,9 % de plus que le quotient électoral. Si aucun autre changement n'était apporté, la Commission devrait invoquer la disposition sur les circonstances extraordinaires de l'article 12(4) de la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*. Cette mesure est cependant rendue inutile par le transfert de la localité de Dundee de la circonscription n° 2 Campbellton-Dalhousie à la circonscription n° 1 Restigouche-Ouest. À la suite de ce changement, les deux circonscriptions respectent le quotient électoral de 5 % prévu par l'article 12(3) de la *Loi*.

**3. Regrouper Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher et Pointe-Verte dans la même circonscription.**

La Commission a pris connaissance des observations sur la présence d'une forte communauté d'intérêts entre les quatre localités de Beresford, Nigadoo, Petit-Rocher et Pointe-Verte (BNPP). Par ailleurs, Beresford a demandé à être transférée dans la circonscription de Restigouche-Chaleur.

Cette localité contient plus de 3 300 électeurs inscrits. Même si Charlo et Charlo Sud passent de la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur à la circonscription n° 2 Campbellton-Dalhousie, l'ajout de Beresford à la première entraînerait un dépassement du quotient électoral de plus de 30 %, ce qui est nettement supérieur à la limite autorisée par la disposition sur les circonstances extraordinaires de l'article 12(4) de la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*.

En cas d'ajout de Beresford à la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur, il faudrait, pour ramener cette dernière à un quotient électoral inférieur ou égal à 5 %, en exclure un grand nombre de localités (à commencer par Tetagouche-Nord, Sormany, Lugar, Sainte-Louise, Sainte-Thérèse Sud, Robertville, Dunlop et Saint-Laurent, y compris celles qui sont plus loin à l'ouest comme Madran) pour les joindre à a) une circonscription contenant Bathurst ou b) une circonscription s'étirant dans tout le Nord du Nouveau-Brunswick, du secteur immédiatement à l'ouest de Belledune jusqu'à Saint-Isidore. Dans ces deux solutions, les localités périphériques issues de la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur se retrouveraient isolées, ce qui rendrait impossible la circulation de l'une à l'autre sans avoir à sortir de la circonscription et à y rentrer sans cesse. En résumé, la représentation effective des circonscriptions projetées lors de la modélisation n'est pas suffisante (surtout celles des régions rurales intérieures). D'autre part,



would be “dead-ended” – that is, it would be impossible to go between them without repeatedly exiting and re-entering the riding. In short, the resultant ridings when modelled did not sufficiently provide for effective representation (particularly of those inland rural areas) nor adequately reflect communities of interest.

As a result of this, the Commission was unable to append Beresford to riding #3 Restigouche-Chaleur. The Commission notes the co-operation of the BNPP region, but did not hear any convincing evidence that this co-operation would not continue if the communities involved were placed in neighbouring ridings as in the Preliminary Report.

#### **4. Keep Beresford in a riding with a dominant (80% or higher) francophone population.**

Beresford is a community with an approximately 85% francophone majority. In the pre-existing riding of Nigadoo-Chaleur, francophones are a 79.2% majority. In the riding of Bathurst West-Beresford, francophones are a 63.3% majority.

The Commission heard no convincing evidence to support the claim that the reduction of francophones in the Beresford area to a 63.3% majority within their riding would result in a diminishment of their ability to obtain effective representation or to maintain protection of their rights as francophones. Further, it is not a stated aim of the *Electoral Boundaries and Representation Act* nor of New Brunswick's *Official Languages Act* nor of *An Act Recognizing the Equality of the Two Official Linguistic Communities In New Brunswick* to foster or maintain dominance of one linguistic community over the other, either locally or on a broader provincial basis – quite the contrary.

New Brunswick benefits from having two equal linguistic communities. In some areas of the province, francophones are the minority locally. In other regions, such as northern New Brunswick, francophones are the majority. The linguistic rights of all New Brunswickers are founded in their equality under the law, and the Commission is required by the *Act* to be mindful of linguistic interests.

The issue of effective representation of the local minority community has been discussed earlier in this report. In this specific case, a request to alter boundary lines in order to better ensure that francophones in Beresford reside in a riding in which they are a dominant majority is, in effect, a request to place a local anglophone minority in a position of a dominated minority. This is not in keeping with the traditions of New Brunswick nor with the direction of the *Electoral Boundaries and Representation Act*, which provides that boundaries should be drawn to provide for effective representation of the English and French linguistic communities.

ces circonscriptions ne reflètent pas adéquatement les communautés d'intérêts.

En conséquence, la Commission n'a pas été en mesure d'annexer Beresford à la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur. Le Commission prend acte de la coopération de la région de BNPP, mais n'a pas eu connaissance d'éléments démontrant que cette coopération se poursuivrait si les localités concernées étaient intégrées à des circonscriptions avoisinantes comme l'indique le rapport préliminaire.

#### **4. Laisser Beresford dans une conscription à la population francophone dominante (80 % ou plus).**

Beresford est une localité à majorité francophone (environ 85 %). Dans la circonscription préexistante de Nigadoo-Chaleur, les francophones sont majoritaires à 79,2 %. Dans la circonscription de Bathurst-Ouest-Beresford, ils constituent une majorité de 63,3 %

La Commission n'a pas eu connaissance d'éléments démontrant que, si la majorité de francophones de la région de Beresford passait à 63,3 % au sein de leur circonscription, leur représentation serait moins effective ou ils ne pourraient plus protéger leurs droits. En outre, ni la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*, ni la *Loi sur les langues officielles du Nouveau-Brunswick*, ni la *Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick* n'a pour but de favoriser ou de maintenir la domination de l'une des deux communautés linguistiques sur l'autre, que ce soit à l'échelon local ou de toute la province, bien au contraire.

Le Nouveau-Brunswick tire avantage de la présence de deux communautés linguistiques égales sur son territoire. Dans certaines régions de la province, les francophones sont minoritaires, tandis qu'ils sont majoritaires ailleurs, comme dans le nord du Nouveau-Brunswick. Les droits linguistiques de tous les Néo-Brunswickois et de toutes les Néo-Brunswickoises s'appuient sur une égalité inscrite dans la Loi, et la Commission est tenue par la Loi de tenir compte des intérêts linguistiques de chacune des deux communautés.

La représentation effective de la communauté minoritaire locale a déjà été abordée dans une autre section du rapport. Dans ce cas précis, la modification des limites de la circonscription afin que les francophones de Beresford puissent être intégrés à une circonscription où ils seraient majoritaires reviendrait à placer les anglophones minoritaires en situation de minorité dominée. Cette mesure est en contradiction avec les traditions du Nouveau-Brunswick et avec l'orientation de la Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick, qui prévoit que les limites doivent être définies de manière à assurer une représentation effective des communautés linguistiques anglaise et française.

**5. *Transfer the community of Dunlop from a riding including Bathurst to a more rural riding.***

The Commission agrees with this representation and has transferred Dunlop and the non-municipal areas around it to riding #3 Restigouche-Chaleur.

**6. *Using the Tetagouche River as a boundary, unite the communities south of the Tetagouche River together and in a Bathurst riding.***

**7. *Place the Bathurst airport in a Bathurst riding.***

The Commission agrees with representations 6 & 7 and has altered the boundaries of riding #3 Restigouche-Chaleur, riding #4 Bathurst West-Beresford, and riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore accordingly. The communities south of the Tetagouche river near Bathurst and the area surrounding the Bathurst airport have been placed in riding #4 Bathurst West-Beresford. In order to avoid isolating the community of South Tetagouche, it has also been added to riding #4 Bathurst West-Beresford.

**8. *Do not divide the city of Bathurst between ridings.***

The city of Bathurst does not have sufficient voters within the city limits to meet the electoral quotient. Creating a single riding consisting of Bathurst and some surrounding area would require the creation of an adjoining riding which would incorporate all or portions of Beresford in a large rural riding which would extend around the city of Bathurst to Saint-Isidore in the east. That surrounding riding would be separated by the urban Bathurst riding in the middle and would lack strong transportation links or a strong community of interest. For this reason, the Commission has retained the division of the city of Bathurst into two adjoining ridings, riding #4 Bathurst West-Beresford and riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore.

**9. *Maintain a fourth riding in the centre of the Acadian Peninsula.***

There are insufficient voters in the Acadian Peninsula to create four ridings within the limits of the *Electoral Boundaries and Representation Act*. In recognition of the community of interest within the Acadian Peninsula the Commission made changes to the boundaries of riding #4 Caraquet and riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore to group a significant portion of voters in the centre of the Acadian Peninsula within the latter riding. (As a result of these changes, the name of riding #5 has been changed to Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore to better reflect its altered character.)

**10. *Place Saint-Léolin in the Caraquet riding.***

The Commission notes that representations received from Saint-Léolin were divided as to its placement with riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore and riding #6 Caraquet, with both sides acknowledging certain advantages in either placement. As a result of grouping portions of the centre of the Acadian Peninsula together in riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore, that

**5. *Transférer la localité de Dunlop d'une circonscription incluant Bathurst à une circonscription plus rurale.***

Le Commission est d'accord avec cette observation et a transféré Dunlop et les secteurs avoisinants non municipaux à la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur.

**6. *Utiliser la rivière Tetagouche comme limite de circonscription, rassembler les localités se trouvant au sud de cette rivière et les intégrer à la circonscription de Bathurst.***

**7. *Intégrer l'aéroport de Bathurst à la circonscription de Bathurst.***

La Commission est d'accord avec ces observations 6 et 7 et a modifié les limites des circonscriptions n° 3 Restigouche-Chaleur, n° 4 Bathurst-Ouest-Beresford et n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore en conséquence. Les localités au sud de la rivière Tetagouche près de Bathurst et le secteur qui jouxte l'aéroport de Bathurst ont été intégrés à la circonscription n° 4 Bathurst-Ouest-Beresford. Pour éviter l'isolement de la localité de Tetagouche-Sud, elle a également été ajoutée à cette circonscription.

**8. *Ne pas diviser la ville de Bathurst en plusieurs circonscriptions.***

Le nombre d'électeurs du territoire de Bathurst seul n'est pas suffisant pour atteindre le quotient électoral. La création d'une circonscription unique comprenant Bathurst et certains secteurs voisins entraînerait la création d'une vaste circonscription rurale voisine comprenant toutes les parties de Beresford et s'étirant des alentours de Bathurst jusqu'à Saint-Isidore à l'est. Cette circonscription avoisinante serait séparée au milieu par la circonscription urbaine de Bathurst et manquerait de moyens efficaces de transport ou d'une forte communauté d'intérêts. Par conséquent, la Commission opte pour la division de la ville de Bathurst en deux circonscriptions voisines, les circonscriptions n° 4 Bathurst-Ouest-Beresford et n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore.

**9. *Conserver une quatrième circonscription au centre de la Péninsule acadienne.***

La Péninsule acadienne ne compte pas un nombre suffisant d'électeurs pour créer quatre circonscriptions répondant aux exigences de la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation. Compte tenu de la communauté d'intérêts constatée dans la Péninsule acadienne, elle a décidé de modifier les limites de la circonscription n° 4 Caraquet et de la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore de manière à regrouper un nombre important d'électeurs au centre de la Péninsule acadienne, au sein de cette dernière circonscription. (Par conséquent, le nom de la circonscription n° 5 a été changé en Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore pour mieux refléter cette modification.)

**10. *Intégrer Saint-Léolin à la circonscription de Caraquet.***

La Commission remarque que les avis reçus de Saint-Léolin sont partagés entre l'intégration à la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore et l'intégration à la circonscription n° 6 Caraquet, les deux partis reconnaissant des avantages à chacune de ces solutions. À la suite

riding exceeded the electoral quotient by more than 5% and riding #4 Caraquet fell below the electoral quotient by more than 5%. The Commission acceded to the request to transfer Saint-Léolin to the Caraquet riding, which restored both ridings to within 5% of the electoral quotient.

**11. Place Notre-Dame-des-Érables and the communities around it in the Caraquet riding.**

Although the Commission did move the boundary of the riding #4 Caraquet northward, the communities of Notre-Dame-des-Érables were too distant from Caraquet to be included with it without exceeding the electoral quotient by more than 5%. The Commission heard no convincing evidence that this was a suitable circumstance to invoke the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the Act.

**12. Place Saint-Isidore in the same riding as Tracadie-Sheila.**

The riding of Tracadie-Sheila is composed of areas within the limits of the proposed rural community of Tracadie-Sheila. Due to the large size of this area, it was not possible to place the entire community of Tracadie-Sheila within the riding without exceeding the electoral quotient by more than 5%.

The community of Saint-Isidore and the area surrounding Tilley Road immediately south of it (which would be isolated should only Saint-Isidore be transferred) are not part of the proposed community of Tracadie-Sheila. Should these two areas (which include more than 1,100 voters) be transferred to riding #8 Tracadie-Sheila, it would require an equal number of voters within the proposed rural community of Tracadie-Sheila to be transferred to riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore. The Commission was not convinced that Saint-Isidore has a stronger community of interest with Tracadie-Sheila than the proposed rural community of Tracadie-Sheila has with its component parts, nor was any evidence presented that portions of the proposed rural community of Tracadie-Sheila have a stronger community of interest with riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore than Saint-Isidore. The Commission did not hear convincing evidence that this was an appropriate circumstance to utilize the extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the Act.

**13. Use the 25% extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the Act to maintain the number of northern ridings.**

This matter has been dealt with in detail in the section entitled Public Critiques of the *Electoral Boundaries and Representation Act*. It is the view of the Commission that while the Act grants the Commission discretion by virtue of section 12(4), the exercise of that discretion should be mindful of the spirit and intent of the Act so as to not apply section 12(4) in a broad nor systemic manner across a large number of ridings to benefit certain regions or groups to the detriment of other large areas or groups.

du regroupement de parties du centre de la Péninsule acadienne dans la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore, cette dernière a accusé un dépassement du quotient électoral de plus de 5 %, tandis que celui de la circonscription n° 4 Caraquet était réduit d'autant. La Commission a accédé à cette demande en transférant Saint-Léolin dans la circonscription de Caraquet, ce qui a rétabli les quotients électoraux des deux circonscriptions dans les 5 %.

**11. Intégrer Notre-Dame-des-Érables et les localités environnantes à la circonscription de Caraquet.**

Bien que la Commission n'ait pas déplacé la limite de la circonscription n° 4 Caraquet vers le nord, les localités de Notre-Dame-des-Érables sont trop éloignées de Caraquet pour y être intégrées sans qu'il existe un risque de dépasser le quotient électoral de plus de 5 %. La Commission n'a pas eu connaissance d'éléments susceptibles de la pousser à invoquer la disposition sur les circonstances extraordinaires contenue à l'article 12(4) de la Loi.

**12. Intégrer Saint-Isidore à la même circonscription que Tracadie-Sheila.**

La circonscription de Tracadie-Sheila est constituée de secteurs situés dans les limites de la localité rurale proposée de Tracadie-Sheila. Étant donné la grande étendue de ce secteur, il est impossible d'intégrer la totalité de la localité de Tracadie-Sheila à la circonscription sans dépasser le quotient électoral de plus de 5 %.

La localité de Saint-Isidore et la région immédiatement au sud de Tilley Road (qui seraient isolées si seule Saint-Isidore était transférée) ne font pas partie de la localité proposée de Tracadie-Sheila. Si ces deux régions (qui regroupent plus de 1 100 électeurs) étaient transférées à la circonscription n° 8 Tracadie-Sheila, il faudrait transférer le même nombre d'électeurs de la localité rurale proposée de Tracadie-Sheila à la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore. La Commission n'est pas convaincue que la communauté d'intérêts qui lie Saint-Isidore à Tracadie-Sheila est plus forte que celle qui lie la localité rurale proposée de Tracadie-Sheila avec ses localités constituantes, ni qu'il existe des éléments démontrant que certaines parties de la localité rurale proposée de Tracadie-Sheila ont une communauté d'intérêts plus forte avec la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit qu'avec Saint-Isidore. La Commission n'a pas eu connaissance d'éléments démontrant qu'il s'agit d'un cas justifiant le recours à la disposition sur les circonstances extraordinaires de l'article 12(4) de la Loi.

**13. Utiliser les 25 % de la disposition sur les circonstances extraordinaires de l'article 12(4) de la Loi pour maintenir le nombre de circonscriptions du Nord.**

Ce sujet a été traité en détail dans la section Critiques Publiques de la *Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*. La Commission est d'avis que, même si l'article 12(4) de la Loi lui confère un pouvoir discrétionnaire, elle est tenue de respecter l'esprit et l'intention de cette même loi et de ne pas abuser du recours à cet article ni de l'appliquer systématiquement à un grand nombre de circonscriptions afin d'avantager certaines régions ou certains groupes au détriment d'autres régions ou groupes de grande taille.

The northern region contains 90,700 registered electors, which when divided by the electoral quotient produces 8.04 ridings. The Commission has created eight ridings in this region.

Name	Registered Voters	Plus Minus	Percentage
Restigouche West	11,764	495	4.4%
Campbellton-Dalhousie	11,760	491	4.4%
Restigouche Chaleur	11,097	-172	-1.5%
Bathurst West Beresford	11,256	-13	-0.1%
Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore	11,230	-39	-0.3%
Caraquet	11,004	-265	-2.4%
Shippagan-Lamèque-Miscou	11,274	5	0.0%
Tracadie-Sheila	11,315	46	0.4%

### Electoral District 1 – Restigouche West

Restigouche West is a rural riding in the western half of Restigouche County.

#### Changes in Riding #1 from Preliminary Report:

- The community of Dundee was transferred from proposed riding #2 Campbellton-Dalhousie to this riding.
- The eastern boundary of this riding was extended east, transferring the eastern portion of the Mount Carleton 911 Community from proposed riding #3 Restigouche-Chaleur to this riding.

#### Riding profile

Census Population Count	14,705
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	42.7%
Percentage of Electors living in incorporated rural communities	14.3%
Percentage of Electors living in non-municipalities	43.0%
Mother tongue English	15.5%
Mother tongue French	83.4%
Bilingual or Other	1.1%

La région du Nord comprend 90 700 électeurs inscrits. Ce nombre, divisé par le quotient électoral, donne un total de 8,04 circonscriptions. La Commission y a donc créé huit circonscriptions.

Nom	Électeurs inscrits	Écart	Pourcentage
Restigouche-Ouest	11 764	495	4,4 %
Campbellton-Dalhousie	11 760	491	4,4 %
Restigouche-Chaleur	11 097	-172	-1,5 %
Bathurst-Ouest-Beresford	11 256	-13	-0,1 %
Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore	11 230	-39	-0,3 %
Caraquet	11 004	-265	-2,4 %
Shippagan-Lamèque-Miscou	11 274	5	0,0 %
Tracadie-Sheila	11 315	46	0,4 %

### Circonscription électorale 1 – Restigouche-Ouest

Restigouche-Ouest est une circonscription rurale située dans la moitié ouest du comté de Restigouche.

#### Modifications apportées à la circonscription n° 1 par rapport au rapport préliminaire :

- La localité de Dundee a été transférée de la circonscription n° 2 proposée (Campbellton-Dalhousie) à la circonscription n° 1.
- La limite est de cette circonscription a été étendue vers l'est, transférant de la partie est de la localité 911 Mount Carleton de la circonscription proposée n° 3 Restigouche-Chaleur à la circonscription n° 1.

#### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	14 705
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	42,7 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des localités rurales constituées	14,3 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	43,0 %
Anglais langue maternelle	15,5 %
Français langue maternelle	83,4 %
Bilingue ou autre	1,1 %

### Circonscription électorale 2 - Campbellton-Dalhousie

Campbellton-Dalhousie est une circonscription surtout urbaine formée des deux localités nommées et d'un secteur avoisinant, comprenant Charlo.



## Electoral District 2 – Campbellton-Dalhousie

Campbellton-Dalhousie is a largely urban riding which combines the two named communities and some adjoining area, including Charlo.

### Changes in Riding #2 from Preliminary Report:

- The community of Dundee was transferred from this riding to riding #1 Restigouche West.
- The communities of Charlo and Charlo South were transferred from riding #3 Restigouche-Chaleur to this riding.

### Riding profile:

Census Population Count	14,942
Percentage of Electors living within city limits	48.6%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	43.2%
Percentage of Electors living in non-municipalities	8.1%
Mother tongue English	42.0%
Mother tongue French	54.3%
Bilingual or Other	3.7%

## Electoral District 3 – Restigouche-Chaleur

Restigouche-Chaleur combines the eastern portion of Restigouche County and western portion of Gloucester County but does not include Beresford.

### Changes in Riding #3 from Preliminary Report:

- The portion of the 911 community of Mount Carleton in this riding was transferred to riding #1 Restigouche West.
- The communities of Charlo and Charlo South were transferred from this riding to riding #2 Campbellton-Dalhousie.
- The communities in riding #4 Bathurst West-Beresford west of Beresford and Bathurst and north of the Tetagouche river were transferred to this riding.
- The portions of this riding south of the Tetagouche river were transferred from this riding to riding #4 Bathurst West-Beresford .

### Riding profile:

Census Population Count	14,043
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	40.7%
Percentage of Electors living in non-municipalities	59.3%
Mother tongue English	24.4%
Mother tongue French	73.9%
Bilingual or Other	1.6%

## Modifications apportées à la circonscription n° 2 par rapport au rapport préliminaire :

- La localité de Dundee a été transférée de cette circonscription à la circonscription n° 1 Restigouche-Ouest.
- Les localités de Charlo et Charlo-Sud ont été transférées de la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	14 942
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	48,6 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	43,2 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	8,1 %
Anglais langue maternelle	42,0 %
Français langue maternelle	54,3 %
Bilingue ou autre	3,7 %

## Circonscription électorale 3 - Restigouche-Chaleur

La circonscription Restigouche-Chaleur regroupe la partie est du comté de Restigouche et la partie ouest du comté de Gloucester, à l'exception de Beresford.

## Modifications apportées à la circonscription n° 3 par rapport au rapport préliminaire :

- La partie de la localité 911 Mount Carleton qui faisait partie de cette circonscription a été transférée à la circonscription n° 1 Restigouche-Chaleur.
- Les localités de Charlo et Charlo-Sud ont été transférées de cette circonscription à la circonscription n° 2 Campbellton-Dalhousie.
- Les localités de la circonscription n° 4 Bathurst-Ouest-Beresford situées à l'ouest de Beresford et de Bathurst et au nord de la rivière Tetagouche ont été transférées à cette circonscription.
- Les parties de cette circonscription situées au sud de la rivière Tetagouche ont été transférées de cette circonscription à la circonscription n° 4 Bathurst-Ouest-Beresford .

### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	14 043
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	40,7 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	59,3 %
Anglais langue maternelle	24,4 %
Français langue maternelle	73,9 %
Bilingue ou autre	1,6 %

## Electoral District 4 – Bathurst West -Beresford

Bathurst West-Beresford combines the named communities along with the region extending westward between the Tetagouche and Little Rivers.

### Changes in Riding #4 from Preliminary Report:

- The communities in riding #4 Bathurst West-Beresford, west of Beresford and Bathurst and north of the Tetagouche river were transferred to riding #3 Restigouche -Chaleur.
- The portions of riding #3 Restigouche-Chaleur south of the Tetagouche river were transferred to this riding .
- The 911 community of Little River and an area extending westward from that community were transferred to this riding from riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore.

### Riding profile:

Census Population Count	14,273
Percentage of Electors living within city limits	57.5%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	29.7%
Percentage of Electors living in non-municipalities	12.8%
Mother tongue English	33.5%
Mother tongue French	63.3%
Bilingual or Other	3.1%

## Electoral District 5 – Bathurst East-Nepisiguit-Saint Isidore

Bathurst East-Nepisiguit-Saint Isidore extends from west of the Middle River to the centre of the Acadian Peninsula.

### Changes in Riding #5 from Preliminary Report:

- The 911 community of Little River and an area extending westward from that community were transferred from this riding to riding #4 Bathurst West Beresford.
- Saint-Léolin was transferred from this riding to riding #6 Caraquet.
- The southern portion of the proposed riding of Caraquet including portions of Rang Saint-Georges, Bois-Blanc, Sainte-Rose and Pont-Landry was transferred to this riding from riding #6 Caraquet. As a result of these changes the name of the riding has been changed to Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore to better reflect its geography.

## Circonscription électorale 4 - Bathurst-Ouest-Beresford

La circonscription Bathurst-Ouest-Beresford regroupe les localités nommées ainsi que la région se prolongeant à l'ouest entre les rivières Tetagouche et Little.

### Modifications apportées à la circonscription n° 4 par rapport au rapport préliminaire :

- Les localités de la circonscription n° 4 Beresford-Bathurst-Ouest situées à l'ouest de Beresford et de Bathurst et au nord de la rivière Tetagouche ont été transférées à la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur.
- Les parties de la circonscription n° 3 Restigouche-Chaleur situées au sud de la rivière Tetagouche ont été transférées à cette circonscription.
- La localité 911 de Little River et le secteur qui en part pour aller vers l'ouest ont été transférés de la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	14 273
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	57,5 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	29,7 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	12,8 %
Anglais langue maternelle	33,5 %
Français langue maternelle	63,3 %
Bilingue ou autre	3,1 %

## Circonscription électorale 5 – Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore

La circonscription Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore s'étend de l'ouest de la rivière Middle au centre de la Péninsule acadienne.

### Modifications apportées à la circonscription n° 5 par rapport au rapport préliminaire :

- La localité 911 de Little River et le secteur qui en part pour aller vers l'ouest ont été transférés de cette circonscription à la circonscription n° 4 Bathurst-Ouest-Beresford.
- Saint-Léolin a été transféré de cette circonscription à la circonscription n° 6 Caraquet.
- La partie sud de la circonscription proposée de Caraquet incluant des parties de Rang Saint-Georges, de Bois-Blanc, de Sainte-Rose et de Pont-Landry a été transférée de la circonscription n° 6 Caraquet à cette circonscription. À la suite de ces changements, le nom de la circonscription a été remplacé par Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore pour mieux refléter sa réalité géographique.

### Riding profile:

Census Population Count	13,824
Percentage of Electors living within city limits	31.8%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	6.2%
Percentage of Electors living in non-municipalities	62.0%
Mother tongue English	30.8%
Mother tongue French	67.4%
Bilingual or Other	1.8%

### Electoral District 6 – Caraque

Caraquet is a riding along the north eastern coast extending west to Grande-Anse and Saint-Léolin and south to Paquetville.

### Changes in Riding #6 from Preliminary Report:

- Saint-Léolin was transferred to this riding from riding #5 Bathurst East-Nepisiguit.
- The southern portions of the proposed riding of Caraque including portions of Rang Saint-Georges, Bois-Blanc, Sainte-Rose and Pont-Landry were transferred from this riding to riding #5 Bathurst East-Nepisiguit-Saint-Isidore. As a result of these changes the name of the riding has been changed to Caraque to better reflect its geography.

### Riding profile:

Census Population Count	12,866
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	72.9%
Percentage of Electors living in non-municipalities	27.1%
Mother tongue English	2.5%
Mother tongue French	96.7%
Bilingual or Other	0.8%

### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	13 824
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	31,8 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	6,2 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	62,0 %
Anglais langue maternelle	30,8 %
Français langue maternelle	67,4 %
Bilingue ou autre	1,8 %

### Circonscription électorale 6 - Caraque

La circonscription de Caraque borde la côte nord-est pour s'étendre à l'ouest jusqu'à Grande-Anse et Saint-Léolin et au sud jusqu'à Paquetville.

### Modifications apportées à la circonscription n° 6 par rapport au rapport préliminaire :

- Saint-Léolin a été transférée de la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore à cette circonscription.
- La partie sud de la circonscription proposée de Caraque incluant des parties de Rang Saint-Georges, de Bois-Blanc, de Sainte-Rose et de Pont-Landry a été transférée de cette circonscription à la circonscription n° 5 Bathurst-Est-Nepisiguit-Saint-Isidore. À la suite de ces changements, le nom de la circonscription a été remplacé par Caraque pour mieux refléter sa réalité géographique.

### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	12 866
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	72,9 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	27,1 %
Anglais langue maternelle	2,5 %
Français langue maternelle	96,7 %
Bilingue ou autre	0,8 %

## Electoral District 7 – Shippagan-Lamèque - Miscou

Shippagan-Lamèque-Miscou consists of those areas in the northeastern corner of the province.

### Changes in Riding #7 from Preliminary Report:

- None

### Riding profile:

Census Population Count	13,506
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	44.3%
Percentage of Electors living in non-municipalities	55.7%
Mother tongue English	2.8%
Mother tongue French	96.7%
Bilingual or Other	0.6%

## Electoral District 8 – Tracadie - Sheila

Tracadie-Sheila consists of the majority of the area within the greater community of Tracadie-Sheila.

### Changes in Riding #8 from Preliminary Report:

- The southern boundary of this riding was extended to incorporate all of the 911 communities of Brantville, Haut-Rivière-du-Portage, and the Tracadie Military area. This creates a cleaner border between riding #8 Tracadie-Sheila and riding #9 Miramichi Bay-Neguac, but the impact on the number of electors is negligible.

### Riding profile:

Census Population Count	14,438
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	34.6%
Percentage of Electors living in non-municipalities	65.4%
Mother tongue English	4.0%
Mother tongue French	95.2%
Bilingual or Other	0.8%

## Circonscription électorale 7 - Shippagan-Lamèque-Miscou

La circonscription Shippagan-Lamèque-Miscou comprend ces secteurs de la partie nord-est de la province.

### Modifications apportées à la circonscription n° 7 par rapport au rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	13 506
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	44,3 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	55,7 %
Anglais langue maternelle	2,8 %
Français langue maternelle	96,7 %
Bilingue ou autre	0,6 %

## Circonscription électorale 8 - Tracadie-Sheila

La circonscription Tracadie-Sheila comprend la plus grande partie de la grande localité de Tracadie-Sheila.

### Modifications apportées à la circonscription n° 8 par rapport au rapport préliminaire :

- La limite sud de cette circonscription a été prolongée de manière à englober toutes les localités 911 de Brantville, de Haut-Rivière-du-Portage et du secteur militaire de Tracadie. Cette mesure crée une limite plus nette entre la circonscription n° 8 Tracadie-Sheila et la circonscription n° 9 Baie-de-Miramichi-Néguac, mais ses répercussions quant au nombre d'électeurs sont négligeables.

### Profil de la circonscription :

Chiffre du recensement de la population	14 438
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	34,6 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	65,4 %
Anglais langue maternelle	4,0 %
Français langue maternelle	95,2 %
Bilingue ou autre	0,8 %

## Miramichi Region

The Miramichi region of New Brunswick consists chiefly of Northumberland County.

Following submissions received, the Commission has transferred a portion of York County north of Stanley known as Maple Grove from this region to the Capital region.

### General Approach

- The Commission considered all submissions and modelled many suggestions before making its preliminary recommendations. It then received feedback on those preliminary proposals and sought to model alternate suggestions and their implications for adjoining ridings.
- The Commission received detailed linguistic breakdowns from Statistics Canada from the 2011 census. In the Miramichi region, all three ridings are majority anglophone ridings, ranging from 89% to 56.9%. The Commission considered a number of models for this region, but none of those models created a riding with a francophone majority in any of the ridings.
- The Commission tried where practical to avoid splitting municipalities and communities. In this region the population inside the municipal boundaries of the city of Miramichi is too numerous for a single riding. The Commission considered multiple models of combining portions of the city of Miramichi with the areas surrounding it before making its decision.
- The Commission received numerous representations on communities of interest and gave those representations careful consideration.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility to provide effective rural representation.
- The Commission sought where practical to make boundary lines correspond to county lines, natural boundaries, municipal boundaries, 911 community boundaries, or major thoroughfares.

### Positive feedback in the Miramichi Region after the release of the Preliminary Report

The Commission received expressions of support for a number of aspects of its Preliminary Report, including:

1. The combination of communities within the city on both sides of the Miramichi River within one city riding.
2. The division of the areas surrounding the city of Miramichi along the east-west axis, creating a northern and southern riding.
3. The placement of the greater Neguac area together and in a riding connected to the Miramichi.

## Region de Miramichi

La région de Miramichi au Nouveau-Brunswick est constituée principalement du comté de Northumberland.

Conformément aux demandes reçues, la Commission y a transféré, de la région de la capitale, la partie du comté de York située au nord de Stanley, mieux connue sous le nom de Maple Grove.

### Approche générale

- La Commission a examiné tous les commentaires reçus et a modélisé de nombreuses suggestions avant de faire ses recommandations préliminaires. Elle a ensuite sollicité les commentaires relatifs à ces propositions préliminaires et s'est attardée à formuler d'autres suggestions et à projeter leurs répercussions sur les circonscriptions adjacentes.
- Les détails sur la répartition linguistique proviennent du recensement de 2011 de Statistique Canada. Les trois circonscriptions de la région de Miramichi sont majoritairement anglophones, avec des pourcentages allant de 89 % à 56,9 %. La Commission a envisagé un certain nombre de modèles pour cette région, mais aucun n'a permis de créer une circonscription majoritairement francophone.
- La Commission a tenté, dans la mesure du possible, de ne pas diviser les municipalités et les localités. Dans cette région, la population à l'intérieur des limites municipales de la ville de Miramichi est trop nombreuse pour une seule circonscription. Avant de prendre sa décision, la Commission a étudié plusieurs modèles regroupant des secteurs de la ville de Miramichi avec les secteurs avoisinants.
- La Commission a reçu de nombreuses observations sur les communautés d'intérêts, auxquelles elle a accordé une grande attention.
- À l'échelle de la province, la Commission a tenu compte du désir de maintenir une représentation rurale effective.
- Elle a également tenté, dans la mesure du possible, de faire correspondre les limites des circonscriptions aux limites séparant les comtés, aux limites naturelles, aux limites municipales, aux limites des localités 911 ou à de grandes voies de communication.

### Commentaires positifs dans la région de Miramichi après la publication du rapport préliminaire

La Commission a reçu des marques de soutien concernant de nombreux points de son rapport préliminaire, notamment :

1. Le regroupement en une seule circonscription des collectivités se trouvant dans la ville sur les deux rives de la rivière Miramichi.
2. La division des environs de la ville de Miramichi selon un axe est-ouest, créant ainsi une circonscription nord et une circonscription sud.
3. Le regroupement de la grande région de Neguac et son intégration dans une circonscription liée à Miramichi.



4. The grouping of the area's linguistic communities together in ridings which reflect their regional identity and co-operation.

### **Requests for changes in the Miramichi Region after the release of the Preliminary Report**

1. Create a fourth riding in the Miramichi Region, extending the region to the edges of Northumberland County (including Rogersville and the area surrounding it) and north toward Tracadie-Sheila as needed.
2. Divide the city into three parts, attaching each portion to an area around it.
3. Rather than dividing the areas surrounding the city of Miramichi along the east-west axis into northern and southern ridings, divide those areas along a north-south axis into eastern and western ridings.
4. Remove the areas around Neguac and especially those north of it from this region and attach them to the northern region to create a fourth riding in the Acadian Peninsula.
5. Change the name of riding #9 Miramichi Bay-Neguac to Miramichi-North River.
6. Use the 25% extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the Act to maintain the number of Miramichi ridings. Place ridings in the province's three largest cities at the high end of the electoral quotient to compensate.

### **Response of the Commission to requests for changes in the Miramichi Region after the release of the Preliminary Report**

1. *Create a fourth riding in the Miramichi Region, extending the region to the edges of Northumberland county (including Rogersville and the area surrounding it) and north toward Tracadie-Sheila as needed.*

Northumberland county contains 36,886 electors. Dividing by the electoral quotient this is sufficient to create only 3.27 ridings. Creating a fourth riding in the Miramichi would require the region to acquire over 8,200 voters from adjoining areas. Those areas (Tracadie-Sheila and northern Kent County) do not share a sufficient community of interest with the Miramichi region to support placing them in Miramichi ridings rather than in their region.

2. *Divide the city into three parts, attaching each portion to an area around it.*

The Commission noted that representatives of the city of Miramichi felt that creating three hybrid ridings around the city would serve to unify the region and increase the city's political weight. This was in contrast to the Capital region, where representatives from the City of Fredericton argued that hybrid ridings containing portions of the city tended to weaken the City of

4. Le regroupement des communautés linguistiques de la région dans des circonscriptions qui reflètent leur identité et leur collaboration régionales.

### **Demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région de Miramichi**

1. Créer une quatrième circonscription dans la région de Miramichi, en agrandissant la région jusqu'aux limites du comté de Northumberland (en englobant Rogersville et les environs) et au nord jusqu'à Tracadie-Sheila, au besoin.
2. Diviser la ville en trois parties et annexer chacune d'entre elles à un secteur avoisinant.
3. Plutôt que de diviser les environs de la ville de Miramichi selon un axe est-ouest pour créer une circonscription nord et une circonscription sud, les diviser en un axe nord-sud pour créer une circonscription est et une circonscription ouest.
4. Retirer de cette région les secteurs autour de Neguac, et surtout celui au nord, et les annexer à la région du Nord pour créer une quatrième circonscription dans la Péninsule acadienne.
5. Remplacer le nom de la circonscription Baie-de-Miramichi-Neguac no 9 par Miramichi-North River.
6. Utiliser les 25 % de la disposition sur les circonstances extraordinaires prévue par le paragraphe 12(4) de la Loi pour conserver le nombre de circonscriptions de Miramichi. Placer les circonscriptions des trois plus grandes villes de la province aux limites maximales du quotient électoral pour compenser.

### **Réponse de la commission aux demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région de Miramichi**

1. *Créer une quatrième circonscription dans la région de Miramichi, en agrandissant la région jusqu'aux limites du comté de Northumberland (en englobant Rogersville et les environs) et au nord jusqu'à Tracadie-Sheila, au besoin.*

Le comté de Northumberland contient 36 886 électeurs. Ce chiffre, une fois divisé par le quotient électoral, ne permet de créer que 3,27 circonscriptions. Pour créer une quatrième circonscription dans la région de Miramichi, il faudrait lui ajouter 8 200 électeurs provenant des secteurs avoisinants. Ces secteurs (Tracadie-Sheila et le nord du comté de Kent) ne partagent pas une communauté d'intérêts suffisante avec la région de Miramichi pour justifier leur insertion dans les circonscriptions de cette région plutôt que dans celles de leur propre région.

2. *Diviser la ville en trois parties et annexer chacune d'entre elles à un secteur avoisinant.*

Comme l'a indiqué la Commission, les représentants de Miramichi croient que la création de trois circonscriptions hybrides autour de la ville permettrait d'unifier la région et de renforcer son poids politique. Dans la région de la Capitale, au contraire, les représentants de Fredericton avancent que les circonscriptions hybrides constituées

Fredericton's voice. The Commission approached each community on its own characteristics. In the Miramichi region, it was felt that the creation of a central urban region better reflected the community of interest of the region's urban and rural residents. It was also noted that separating the city into three ridings might serve to encourage intra-city rivalries, and uniting intra-city neighbourhoods in a single urban riding was seen by a number of presenters as a positive aspect of the Preliminary Report proposal for the Miramichi riding.

**3. *Rather than dividing the areas surrounding the city of Miramichi along the east-west axis into northern and southern ridings, divide those areas along a north-south axis into eastern and western ridings.***

The Commission received representations that dividing the region into eastern and western halves would better reflect the diverse interests of both the coastal and inland communities. This view was disputed by other presenters in the region, however, and was in contrast to representations heard by the Commission in its preliminary round of public hearings.

The Commission notes that both divisions have advantages. However, the Commission did not hear convincing evidence that there was either a rivalry or conflict between the economic interests of the offshore fishers and inland foresters. Nor was the Commission provided with convincing evidence that a Member of the Legislative Assembly would be unable or unwilling to adequately represent a riding which contained both an offshore fishery and an inland forestry sector.

While an east-west division would increase the relative size of the francophone minority in the eastern riding, it would not make it a majority – and it would decrease the size of the francophone minority in the western riding. In addition, such a division would go against public submissions received from this region not to divide citizens by language.

Even taking into account the presence of Miramichi Bay and bridges, the Commission did not receive any proposals (nor was it able to create one) in which an eastern riding was contiguous. Although this was not a determinative factor, it did weigh against adoption of an eastern riding – western riding model.

The Commission notes that it is in the nature of public reaction that persons who are pleased with a proposal are less likely to feel the need to make representations in support of it than those who oppose it. Despite this, the Commission received representations which supported the Commission's Preliminary Report recommendation and opposed the eastern and western alternative. In the final analysis, and faced with good arguments on both sides, the Commission felt that the balance of evidence should support change in order for the Commission to alter its proposed ridings. Since the Commission did not hear convincing evidence that eastern and western ridings would better reflect the region's communities

de parties de la ville tendent à affaiblir le poids de cette dernière. La Commission a examiné chacune des approches en toute objectivité. En ce qui concerne la région de Miramichi, il a été estimé que la création d'une région urbaine centrale traduirait mieux la communauté d'intérêts des résidents urbains et ruraux de la région. Il a également été estimé que la séparation de la municipalité en deux circonscriptions pourrait attiser les rivalités à l'intérieur de la ville. Par ailleurs, le regroupement de quartiers urbains en une circonscription urbaine unique avait été considéré par bon nombre d'observateurs comme un aspect positif de la proposition formulée dans le rapport préliminaire concernant la circonscription de Miramichi.

**3. *Plutôt que de diviser les environs de la ville de Miramichi selon un axe est-ouest pour créer une circonscription nord et une circonscription sud, les diviser en un axe nord-sud pour créer une circonscription est et une circonscription ouest.***

La Commission a pris connaissance des observations sur l'intérêt d'une division de la région en parties est et ouest, qui respecterait davantage les divers intérêts des localités côtières et intérieures. Cette opinion a toutefois été contestée par d'autres intervenants de la région, et s'oppose aux observations entendues par la Commission lors de la tournée d'audiences préliminaires.

La Commission indique que les deux solutions ont des avantages. Toutefois, elle n'a pas eu connaissance d'éléments démontrant l'existence d'une rivalité ou d'un conflit entre les intérêts économiques des pêcheurs de la côte et ceux des forestiers de l'intérieur des terres. Rien ne permet non plus de présager qu'aucun député ne voudrait ni ne pourrait représenter efficacement une circonscription regroupant le secteur de la pêche côtière et le secteur de la foresterie.

Une division est-ouest augmenterait la taille relative de la minorité francophone dans la circonscription est, mais elle n'en ferait pas une majorité, et elle réduirait la taille de la minorité francophone dans la circonscription ouest. En outre, une telle division irait à l'encontre des demandes faites par le public pour cette région, soit de ne pas diviser les citoyens en fonction de leur langue.

Même en tenant compte de la présence de baie Miramichi et des ponts, la Commission n'a pas reçu de proposition (ni n'a été capable d'en formuler une) permettant de créer une circonscription externe contiguë. Bien que ce facteur n'ait pas été déterminant, il a pesé contre l'adoption d'un modèle de circonscription est et ouest.

La Commission indique qu'en matière de réactions du public, les personnes satisfaites d'une proposition ressentent généralement moins le besoin de faire des observations à cet égard que les personnes qui s'y opposent. Malgré ce fait, elle a reçu des observations en faveur de la recommandation de son rapport préliminaire et opposées à la solution est-ouest. Lors de l'analyse finale, confrontée aux arguments valables des deux parties, la Commission a eu le sentiment que l'équilibre entre les éléments de preuve devrait pencher en faveur du changement, pour qu'elle modifie les circonscriptions proposées. N'ayant pas eu connaissance d'éléments

of interest, the Commission retains the northern and southern ridings proposed in its Preliminary Report.

**4. Remove the areas around Neguac and especially those north of it from this region and attach them to the northern region to create a fourth riding in the Acadian Peninsula.**

The Commission did not hear convincing evidence that Neguac had a stronger community of interest with the Acadian Peninsula than with the Miramichi region. Instead, the Commission heard that Neguac saw itself as part of the Miramichi region with a significant role as a gateway to the Acadian Peninsula. Even if Neguac were added to the Northern region, it does not contain sufficient population to increase the number of seats in the Acadian Peninsula.

**5. Change the name of riding #9 Miramichi Bay-Neguac to Miramichi-North River.**

Coming as this suggestion did from the Neguac portion of the riding, the Commission appreciated the spirit of this suggestion and feel it indicates a laudable spirit of sensitivity and compromise. However, the Commission still feels that Miramichi Bay-Neguac represents a more accurate depiction of the riding's geography.

**6. Use the 25% extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the Act to maintain the number of Miramichi ridings. Place ridings in the province's three largest cities at the high end of the electoral quotient to compensate.**

This matter has been dealt with in detail in the section entitled *Commission Response to General Critiques of the Preliminary Report*. It is the view of the Commission that while the Act grants the Commission discretion by virtue of section 12(4), the exercise of that discretion should be mindful of the spirit and intent of the Act so as to not apply section 12(4) in a broad nor systemic manner across a large number of ridings to benefit certain regions or groups to the detriment of other large areas or groups.

The Miramichi region contains 33,415 registered electors which is 2.965 times the electoral quotient. The Commission created 3 new ridings for this region. The riding names and electors for the Miramichi region are as follows:

Name	Total Voters	Plus Minus	Percent
Miramichi Bay-Neguac	11,150	-119	-1.1 %
Miramichi	11,262	-7	-0.1 %
Southwest Miramichi-Bay du Vin	11,003	-266	-2.4 %

démontrant que des circonscriptions est et ouest refléteraient davantage les communautés d'intérêts de la région, elle a donc opté pour les circonscriptions nord et sud proposées dans son rapport préliminaire.

**4. Retirer de cette région les secteurs autour de Neguac, et surtout celui au nord, et les annexer à la région du Nord pour créer une quatrième circonscription dans la Péninsule acadienne.**

La Commission n'a pas eu connaissance de faits démontrant que Neguac a une communauté d'intérêts plus forte avec la Péninsule acadienne qu'avec la région de Miramichi. En revanche, elle a appris que Neguac se considère comme appartenant à la région de Miramichi et comme jouant un rôle important de point d'accès à la Péninsule acadienne. Même si Neguac était ajoutée à la région du Nord, elle ne contiendrait pas une population suffisante pour augmenter le nombre de sièges dans la Péninsule acadienne.

**5. Remplacer le nom de la circonscription Baie-de-Miramichi-Neguac no 9 par Miramichi-North River.**

Cette suggestion a été faite par la partie de la circonscription correspondant à Neguac. La Commission reconnaît les motifs qui l'animent et a le sentiment qu'elle est le signe d'un esprit louable de sensibilité et de compromis. Elle pense toutefois que Baie-de-Miramichi-Neguac décrit plus précisément la géographie de la circonscription.

**6. Utiliser les 25 % de la disposition sur les circonstances extraordinaires prévue par le paragraphe 12(4) de la Loi pour conserver le nombre de circonscriptions de Miramichi. Placer les circonscriptions des trois plus grandes villes de la province aux limites maximales du quotient électoral pour compenser.**

Ce sujet a été traité en détail dans la section *Critiques Publiques de la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation*. La Commission est d'avis que, même si l'article 12(4) de la Loi lui confère un pouvoir discrétionnaire, elle est tenue de respecter l'esprit et l'intention de cette même loi et de ne pas abuser du recours à cet article ni de l'appliquer systématiquement à un grand nombre de circonscriptions afin d'avantager certaines régions ou certains groupes au détriment d'autres régions ou groupes de grande taille.

Selon le quotient électoral, la région de Miramichi comprend un nombre d'électeurs suffisant pour établir 2,965 circonscriptions. La Commission a créé trois nouvelles circonscriptions dans cette région. Voici les noms des circonscriptions, avec le nombre d'électeurs, pour la région de Miramichi :

Nom	Nombre d'électeurs	Écart	Pourcentage
Baie-de-Miramichi-Neguac	11 150	-119	-1,1 %
Miramichi	11 262	-7	-0,1 %
Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin	11 003	-266	-2,4 %



## Electoral District 9 – Miramichi Bay - Neguac

Miramichi Bay-Neguac extends across the northern half of this region and includes the northeastern portion of the City of Miramichi.

### Changes in Riding #9 from Preliminary Report:

- The northeastern portions of this riding, including portions of the 911 communities of Brantville, Haut-Rivière-du-Portage, and the Tracadie Military area were transferred from this riding to riding #8 Tracadie-Sheila. This creates a cleaner border between the two ridings, but the impact on the number of electors is negligible.

### Riding profile:

Census Population Count	15,122
Percentage of Electors living within city limits	25.0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	11.9%
Percentage of Electors living in non-municipalities	63.1%
Mother tongue English	56.9%
Mother tongue French	36.1%
Bilingual or Other	6.9%

## Electoral District 10 – Miramichi

Miramichi is an urban riding consisting of the major portion of the City of Miramichi.

### Changes in Riding #10 from Preliminary Report:

- None

### Riding profile:

Census Population Count	14,200
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	89.0%
Mother tongue French	8.8%
Bilingual or Other	2.2%

## Circonscription électorale 9 – Baie-de-Miramichi-Neguac

Baie-de-Miramichi-Neguac, qui s'étend de part et d'autre de la moitié nord de la région, comprend la partie nord-est de la ville de Miramichi.

### Modifications apportées à la circonscription no 9 à la suite du rapport préliminaire :

- Les parties au nord-est de cette circonscription, notamment les parties des localités 911 de Brantville, de Haut-Rivière-du-Portage et du secteur militaire de Tracadie Military ont été transférées de cette circonscription à la circonscription no 8 Tracadie-Sheila. Cette mesure crée une limite plus nette entre les deux circonscriptions, mais ses répercussions quant au nombre d'électeurs sont négligeables.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 122
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	25,0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	11,9 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	63,1 %
Anglais langue maternelle	56,9 %
Français langue maternelle	36,1 %
Bilingue ou autre	6,9 %

## Circonscription électorale 10 - Miramichi

Miramichi est une circonscription urbaine qui comprend la plus grande partie de la ville de Miramichi.

### Modifications apportées à la circonscription no 10 à la suite du rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	14 200
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	100 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	89,0 %
Français langue maternelle	8,8 %
Bilingue ou autre	2,2 %

## Electoral District 11 – Southwest Miramichi-Bay du Vin

Southwest Miramichi-Bay du Vin is a rural riding along the southern portion of this region.

### Changes in Riding #11 from Preliminary Report:

- The community of Maple Grove and a portion of Green Hill in the southwest of this riding were transferred from this riding to riding #42 Fredericton-Stanley.

### Riding profile:

Census Population Count	14,379
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	13.8%
Percentage of Electors living in incorporated rural communities	17.0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	69.2%
Mother tongue English	84.8%
Mother tongue French	14.3%
Bilingual or Other	0.9%

## Circonscription électorale 11 – Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin

Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin est une circonscription rurale située le long de la partie sud de la région.

### Modifications apportées à la circonscription no 11 à la suite du rapport préliminaire :

- La localité de Maple Grove et une partie de Green Hill au sud-ouest de cette circonscription ont été transférées à la circonscription n° 42 Fredericton-Stanley.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	14 379
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	13,8 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des localités rurales constituées	17,0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	69,2 %
Anglais langue maternelle	84,8 %
Français langue maternelle	14,3 %
Bilingue ou autre	0,9 %

## Southeastern New Brunswick

The Southeastern region of New Brunswick consists chiefly of Kent, Westmorland and Albert counties.

A riding (#25 Gagetown-Petitcodiac) which includes a portion of Westmorland County now straddles this region and the Capital region.

A portion of Elgin on the western side of Albert County which was attached to riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins in the Southern region in the Preliminary Report has been transferred to riding #24 Albert in this region.

### General Approach

- The Commission considered all submissions and modelled many suggestions before making its preliminary recommendations. It then received feedback on those preliminary proposals and sought to model alternate suggestions and their implications for adjoining ridings.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2) (b) of the *Act* to provide effective representation of the English and French linguistic communities. The Commission received detailed linguistic breakdowns from Statistics Canada from the 2011 census. In this region there is a linguistic mix. Anglophone majority ridings range from 94.4% to 54.9% and francophone majority ridings range from 79.5% to 67.3%. In addition there is one riding (#19 Moncton Center) in which neither community is in the majority.
- The Commission tried where practical to avoid splitting municipalities and communities. In this region the three municipalities of Dieppe, Moncton, and Riverview were all too large for a single riding. The Commission avoided combining portions of these three large municipalities with each other.
- The Commission received numerous representations on communities of interest and gave those representations careful consideration.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2)(e) of the *Act* to provide effective rural representation. Where purely rural ridings were not practical, the Commission strived to achieve balanced ridings which allowed for effective representation by combining rural and sub-urban communities.
- The Commission considered which areas in the region were most likely to experience continued growth in their population as provided for under section 12(2)(d) of the *Act*.
- The Commission sought where practical to make boundary lines correspond to county lines, natural boundaries, municipal boundaries, 911 community boundaries, or major thoroughfares.

## Sud-Est du Nouveau-Brunswick

La région du Sud-Est du Nouveau-Brunswick est constituée principalement des comtés de Kent, de Westmorland et d'Albert.

Une circonscription (Gagetown-Petitcodiac n° 25) qui comprend une partie du comté de Westmorland chevauche désormais cette région et celle de la Capitale.

Une partie d'Elgin, sur le côté ouest du comté d'Albert, qui était rattachée à la circonscription de Sussex-Fundy-St. Martins n° 26 dans la région du Sud dans le rapport préliminaire, a été transférée à la circonscription d'Albert n° 24 dans cette région.

### Approche générale

- La Commission a examiné tous les commentaires reçus et a formulé plusieurs suggestions avant de faire ses recommandations préliminaires. Elle a ensuite reçu des commentaires sur ces propositions préliminaires et a cherché à modéliser d'autres suggestions et leurs implications pour les circonscriptions voisines.
- Dans toute la province, la Commission était consciente de sa responsabilité en vertu de l'alinéa 12(2)b) de la *Loi* pour assurer la représentation effective des communautés linguistiques française et anglaise. La Commission a reçu de Statistique Canada des répartitions de nature linguistiques précises tirées du recensement de 2011. On constate un mélange linguistique dans cette région. Les circonscriptions majoritairement anglophones sont de l'ordre de 94,4 % à 54,9 % et les circonscriptions majoritairement francophones de 79,5 % à 67,3 %. De plus, il existe une seule circonscription (Moncton-Centre n° 19) dans laquelle aucune communauté n'est majoritaire.
- Dans la mesure du possible, la Commission a essayé de ne pas fractionner les municipalités ni les communautés. Les municipalités de Dieppe, de Moncton et de Riverview qui sont situées dans la région étaient trop grandes pour former une seule circonscription. La Commission a évité de regrouper ensemble des parties de ces trois grandes municipalités.
- La Commission a reçu de nombreuses représentations sur les communautés d'intérêts et les a examinées attentivement.
- Dans toute la province, la Commission était consciente de sa responsabilité en vertu de l'alinéa 12(2)e) de la *Loi* pour assurer la représentation rurale effective. Lorsqu'il n'était pas possible, sur le plan pratique, d'établir des circonscriptions uniquement rurales, la Commission a cherché à établir un équilibre entre les circonscriptions afin d'assurer une représentation effective en regroupant des communautés rurales et suburbaines.
- La Commission a examiné quelles zones de la région étaient les plus susceptibles de connaître une croissance continue de leur population comme il est prévu à l'alinéa 12(2)d) de la *Loi*.
- La Commission a tenté, dans la mesure du possible, de faire correspondre les limites des circonscriptions aux limites séparant les comtés, aux limites naturelles,

- Inside urban areas, the Commission sought where possible to use larger streets as the boundary lines between ridings.

### **Positive feedback in the Southeastern Region after the Release of the Preliminary Report**

The Commission received expressions of support for a number of aspects of its Preliminary Report, including:

1. The non-use of the exceptional circumstances provision under section 12(4) of the Act in the Commission's Preliminary Report.
2. The combination of the province's two official linguistic communities in more bilingual ridings, rather than their separation.
3. The integration of Lakeville with a Moncton rather than a Dieppe riding.
4. The combination of Dieppe with predominantly French speaking populations in the Shediac Bay region.
5. The creation of a second riding in the Dieppe area.
6. The non-division of Memramcook between ridings.
7. The non-combination of portions of Dieppe and Moncton in combined ridings.

### **Requests for changes in the Southeastern Region after the release of the Preliminary Report**

1. Attach Rogersville and the communities surrounding it to the Miramichi Region.
2. Extend the southern boundary of riding #12 Kent North southward across to the south side of the Richibucto River so that communities along the southern side of the river are in the same riding as Rexton.
3. Do not separate the community of Cocagne between two ridings.
4. Create two ridings entirely within the City of Dieppe in recognition of its future growth. Do not attach portions of Shediac Bay to Dieppe.
5. Extend the riding of Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé westward and maintain its boundaries as those of the pre-existing riding of Shediac-Cap Pelé.
6. Include the name of the community of Cap Pelé in the name of the Shediac-Beaubassin riding.
7. Use the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the Act and keep the Tantramar riding at -25% of the electoral quotient.
8. Do not combine the communities of Sackville and Memramcook in the same riding.
9. Attach Memramcook to Dieppe. Attach predominantly English-speaking communities outside of Moncton to Tantramar in order to meet the electoral quotient.

aux limites municipales, aux limites de la communauté dotée du service d'urgence 911, ou à de grandes voies de communication.

- Dans les secteurs urbains, la Commission a tenté, dans la mesure du possible, de délimiter les circonscriptions en utilisant les plus grandes rues.

### **Réaction positive dans la région du Sud après la publication du rapport préliminaire**

La Commission a reçu le soutien du public pour un certain nombre d'aspects de son rapport préliminaire, y compris :

1. Le non-recours de la disposition relative aux circonstances extraordinaires en vertu du paragraphe 12(4) de la *Loi* dans le rapport préliminaire de la Commission.
2. L'inclusion des deux communautés linguistiques officielles de la province dans plus de circonscriptions bilingues, plutôt que leur séparation.
3. L'intégration de Lakeville à Moncton, plutôt qu'à une circonscription de Dieppe.
4. L'association de Dieppe avec des populations principalement francophones dans la région de la baie de Shediac.
5. La création d'une seconde circonscription dans la zone de Dieppe.
6. La non-division de Memramcook entre les circonscriptions.
7. La non-association de parties de Dieppe et de Moncton en circonscriptions combinées.

### **Demandes pour effectuer des changements dans la région du Sud après la publication du rapport préliminaire**

1. Relier Rogersville et les communautés environnantes à la région de Miramichi.
2. Prolonger la limite sud de la circonscription de Kent-Nord n° 12 vers le sud jusqu'à la rive sud de la rivière Richibucto afin que les communautés le long de la rive sud de la rivière soient dans la même circonscription que Rexton.
3. Ne pas diviser la communauté de Cocagne entre deux circonscriptions.
4. Créer deux circonscriptions entièrement dans la ville de Dieppe en prévision de sa croissance. Ne relier aucune partie de la baie de Shediac à Dieppe.
5. Prolonger vers l'ouest la circonscription de Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé et conserver ses limites qui sont celles de la circonscription préexistante de Shediac-Cap-Pelé.
6. Inclure le nom de la communauté de Cap Pelé à celui de la circonscription de Shediac – Beaubassin.
7. Faire usage de la disposition relative aux circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la *Loi* et garder la circonscription de Tantramar à -25 % du quotient électoral.



10. Change the name of riding #16 Memramcook-Sackville to Memramcook-Tantramar.
11. Extend the Moncton East riding south and west along McLaughlin road so that it acquires a downtown commercial district.
12. Place the University of Moncton and the Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre in the same riding.
13. Do not place the new West End of Moncton in separate ridings. Add the area west of Milner Road out to and including the eastern half of the Industrial Park area west of Wheeler Boulevard to the Moncton South riding.
14. Place all of Riverview in a single riding.
15. Place Elgin in the Albert riding.

### **Response of the Commission to requests for changes in the Southeastern Region after the release of the Preliminary Report**

#### **1. *Attach Rogersville and the communities surrounding it to the Miramichi Region.***

The Commission noted that this request did not come from the Rogersville area but was a request from the Miramichi region made in the hopes that, by appending Rogersville and the area around to a Miramichi riding, the region might retain four ridings. As discussed in the section on the Miramichi Region, the addition of Rogersville to the Miramichi region would not be sufficient to bring that region to an additional seat. As well, the Commission heard no convincing evidence that Rogersville's community of interest was such that it should be attached to Miramichi rather than to northern Kent county.

#### **2. *Extend the southern boundary of riding #12 Kent North southward across to the south side of the Richibucto River so that communities along the southern side of the river are in the same riding as Rexton.***

The Commission agrees and has extended the boundary of riding #12 Kent North southward across the Richibucto river to include the 911 communities of Mundleville, Main River, Targettville, Browns Yard, Fords Mills, Cails Mills, Smith's Corner, and the northern portion of Harcourt. This places the Kent North riding over the electoral quotient but within the 5% permitted under section 12(3) of the Act.

#### **3. *Do not separate the community of Cocagne between two ridings.***

The Commission agrees and has transferred the portion of Cocagne on the south side of the Cocagne River from Riding #14 Shediac Bay-Dieppe to riding #13 Kent South. Although this change would increase the total number of registered electors in the riding of Kent South to a number greater than 5% in excess of the electoral quotient, the changes made along the south side of the

8. Ne pas unir les communautés de Sackville et de Memramcook dans une même circonscription.
9. Relier Memramcook à Dieppe. Relier les communautés de l'extérieur de Moncton majoritairement anglophones à Tantramar de façon à satisfaire au quotient électoral.
10. Changer le nom de Memramcook-Sackville n° 16 pour celui de Memramcook-Tantramar.
11. Prolonger la circonscription de Moncton-Est, au sud et à l'ouest le long de la Route McLaughlin afin qu'elle acquière un quartier commercial du centre-ville.
12. Placer l'Université de Moncton et le Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont dans la même circonscription.
13. Ne pas placer le nouveau West End de Moncton dans des circonscriptions distinctes. Ajouter la zone ouest de chemin Milner, y compris la moitié est de la zone parc industrielle à l'ouest du boulevard Wheeler, dans la circonscription de Moncton-Sud.
14. Faire de Riverview une seule et unique circonscription.
15. Placer Elgin dans la circonscription d'Albert.

### **Réponses de la Commission aux demandes pour effectuer des changements dans la région du Sud après la publication du rapport préliminaire**

#### **1. *Relier Rogersville et les communautés environnantes à la région de Miramichi.***

La Commission a remarqué que cette demande n'émanait pas de la zone de Rogersville mais de la région de Miramichi, qui l'a formulée dans l'espoir que la région puisse être composée de 4 circonscriptions, et ce, en annexant Rogersville et la région environnante à une circonscription de Miramichi. Ainsi qu'il a été discuté dans la section concernant Miramichi, l'ajout de Rogersville à la région de Miramichi ne serait pas suffisant pour apporter à la région un siège supplémentaire. En outre, la Commission n'a entendu aucune preuve convaincante que la communauté d'intérêts de Rogersville était telle qu'elle devrait être reliée à Miramichi, plutôt que dans le nord du comté de Kent.

#### **2. *Prolonger la limite sud de la circonscription de Kent-Nord n° 12 vers le sud jusqu'à la rive sud de la rivière Richibucto afin que les communautés le long de la rive sud de la rivière soient dans la même circonscription que Rexton.***

La Commission accepte et a prolongé la limite de la circonscription de Kent-Nord n° 12 vers le sud de l'autre côté de la rivière Richibucto afin d'inclure les communautés dotées du service d'urgence 911 de Mundleville, Main River, Targettville, Browns Yard, Fords Mills, Cails Mills, Smith's Corner et la partie nord de Harcourt. Ceci place la circonscription de Kent-Nord au-delà du quotient électoral tout en restant dans la limite des 5 % autorisés en vertu du paragraphe 12(3) de la Loi.

#### **3. *Ne pas diviser la communauté de Cocagne entre deux circonscriptions.***

La Commission accepte et a transféré la partie de Cocagne située au sud de la rivière Cocagne de la circonscription de la baie de Shediac-Dieppe n° 14 à celle de Kent-Sud n° 13.

Richibucto River make this change possible while keeping both ridings within 5% of the electoral quotient. Having made this change, the Commission has transferred a portion of Notre Dame from riding #18 Moncton East to riding #13 Kent South as well in order to create a clearer boundary.

**4. *Create two ridings entirely within the City of Dieppe in recognition of its future growth. Do not attach portions of Shediac Bay to Dieppe.***

The City of Dieppe contains 17,059 registered voters, which is 1.51 times the electoral quotient. Two ridings completely within the boundaries of the City of Dieppe could not be created unless the extraordinary circumstances provision of section 12 (4) of the Act were used for both ridings to take them to the low end of -25% of the electoral quotient. The Commission did not find this was an appropriate use of the section 12(4) provision. However, in anticipation of possible future growth, the Commission did alter the boundaries of the two ridings containing portions of Dieppe such that both are below the electoral quotient. For similar reasons, the Commission also decreased the size of riding #21 Moncton Northwest.

**5. *Extend the riding of Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé westward and maintain its boundaries as those of the pre-existing riding of Shediac-Cap Pelé.***

The Commission understands that for many, their analysis begins with the pre-existing ridings. However, given the nature of the task, the Commission began with a blank map and built all ridings from that. The riding of Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé follows the boundaries of three communities mentioned. The riding as proposed is already very close to exceeding the electoral quotient by 5%, any further addition would require use of the extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the Act. The Commission did not find that this was an appropriate use of section 12(4) of the Act.

**6. *Include the name of the community of Cap Pelé in the Shediac-Beaubassin riding.***

The Commission agrees and has amended the name of riding #15 to Shediac-Beaubassin-Cap Pelé.

**7. *Use the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the Act and keep the Tantramar riding at -25% of the electoral quotient.***

As was mentioned, there was a resistance to change in ridings throughout the province. This was particularly pronounced in the riding of Tantramar, which was the smallest pre-existing riding in the province by population and the only one in which the previous Commission chose to use the extraordinary circumstances provision under section 12 (4) of the Act.

A number of presenters requested that section 12(4) of the Act be used again to maintain the status quo. However, the decrease in the number of ridings from 55 to 49 has increased the electoral quotient such that the

Bien que ce changement puisse augmenter le nombre d'électeurs inscrits dans la circonscription de Kent-Sud au-delà du quotient électoral autorisé, la modification apportée le long de la rive sud de la rivière Richibucto rend tout ceci possible en gardant les deux circonscriptions dans la limite des 5 % du quotient électoral. Ce changement étant fait, la Commission a transféré une partie de Notre-Dame de la circonscription de Moncton-Est n° 18 à la circonscription de Kent-Sud n° 13 afin de créer une circonscription meilleure définie limite.

**4. *Créer deux circonscriptions entièrement dans la ville de Dieppe en prévision de sa croissance future. Ne relier aucune partie de la baie de Shediac à Dieppe.***

La ville de Dieppe compte 17 059 électeurs inscrits, ce qui représente 1,51 fois le quotient électoral. Il est impossible de créer deux circonscriptions entièrement dans la ville de Dieppe à moins que la disposition relative aux circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi ne soit utilisée par les deux circonscriptions afin qu'elles atteignent la limite inférieure de -25 % du quotient électoral. La Commission ne pense pas que ce soit une utilisation appropriée de la disposition énoncée au paragraphe 12(4). Cependant, en prévision d'une croissance éventuelle, la Commission a modifié les limites de deux circonscriptions englobant des parties de Dieppe de façon qu'elles soient sous le quotient électoral. Pour des raisons similaires, la Commission a également diminué la superficie de la circonscription de Moncton-Nord-Ouest n° 21.

**5. *Prolonger vers l'ouest la circonscription de Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé et conserver ses limites qui sont celles de la circonscription préexistante de Shediac-Cap-Pelé.***

La Commission comprend que bon nombre d'analyses effectuées par le public se basent sur les circonscriptions préexistantes. Cependant, étant donné la nature de la tâche, la Commission a débuté avec une carte vierge pour créer les circonscriptions. La circonscription de Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé respecte les limites des trois communautés mentionnées. Comme la circonscription ainsi proposée était très proche d'excéder de 5 % le quotient électoral, tout ajout supplémentaire impliquerait l'utilisation de la disposition relative aux circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi. La Commission ne pense pas que ce soit une utilisation appropriée du paragraphe 12(4) de la Loi.

**6. *Inclure le nom de la communauté de Cap-Pelé à celui de la circonscription de Shediac-Beaubassin.***

La Commission accepte et a modifié le nom de la circonscription n° 15 pour celui de Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé.

**7. *Faire usage de la disposition relative aux circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi et garder la circonscription de Tantramar à -25 % du quotient électoral.***

Ainsi qu'il est mentionné dans la section générale du présent rapport, il y a eu résistance au changement dans les circonscriptions de toute la province. Ceci était particulièrement prononcé dans la circonscription

number of registered voters in the pre-existing riding of Tantramar is only 65% of the electoral quotient. In other words, over 1,100 voters would have to be added to the riding in order for it to even qualify under the extraordinary circumstances provision. In response to this, some presenters suggested that the Commission should use creativity in counting populations in the area (specifically, post-secondary students and penitentiary prisoners) who are not registered voters. However, the mandate of the Commission under the *Act* sections 9, 11, and 12 is clear:

9 Within 14 days after the establishment of a Commission under section 2, the Chief Electoral Officer shall provide the co-chairpersons with the following:

(a) information with respect to the number of electors in each electoral district, as determined by the register of electors established under section 20.1 of the *Elections Act*, for each polling division or part of a polling division; and

11A Commission shall establish the electoral quotient for the Province by dividing the total number of electors in all electoral districts in the Province, as determined by the register of electors established under section 20.1 of the *Elections Act*, by the total number of electoral districts.

12(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), when dividing the Province into electoral districts, a Commission shall ensure that the number of electors in each electoral district is as close as reasonably possible to the electoral quotient.

The Commission is required by the *Act* to use the number of electors provided by the Chief Electoral Officer from his register. The Commission is provided with some limited flexibility in drawing boundaries, including the possibility of a variance of up to 25% if it determines that extraordinary circumstances exist. However, the *Act* directs the Commission not simply to bring pre-existing ridings within 25% of the electoral quotient but to divide the province into 49 ridings in which the number of electors is as close as is reasonably possible to the electoral quotient. A Commission which sought only to add sufficient electors to the pre-existing riding of Tantramar to bring it within 25% of the electoral quotient would not be fulfilling its full mandate under the *Act*. In addition, if the Commission were to take such an approach in the pre-existing Tantramar riding, it would be using an entirely different methodology in this riding from that used elsewhere throughout the province.

The communities included in the pre-existing riding of Tantramar are predominantly anglophone. The communities which surround them are predominantly francophone. Adding only the number of neighbouring voters to meet the minimum requirements of the *Act* (approximately 1,100) would create an arbitrarily small francophone minority in the resultant riding. Such an

de Tantramar, qui était la plus petite circonscription préexistante en termes de population et la seule à avoir demandé à la Commission précédente d'utiliser la disposition relative aux circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la *Loi*.

Un certain nombre d'intervenants et de demandes formulées exprimaient le souhait que ce paragraphe 12(4) soit de nouveau utilisé afin de maintenir le *statu quo*. Cependant, la réduction du nombre de circonscriptions de 55 à 49 a augmenté le quotient électoral de telle sorte que le nombre d'électeurs inscrits dans la circonscription préexistante de Tantramar ne représente que 65 % du quotient électoral. En d'autres termes, plus de 1 100 électeurs devraient être ajoutés à la circonscription afin qu'elle puisse être admissible en vertu de la disposition relative aux circonstances extraordinaires. En réponse à ceci, certains intervenants ont suggéré que la Commission fasse preuve de créativité dans le comptage de la population de la zone qui n'est pas considérée comme étant des électeurs inscrits (plus particulièrement, les étudiants de niveau postsecondaire et les détenus). Cependant, le mandat de la Commission en vertu des articles 9,11 et 12 de la *Loi* est clair:

9 Dans les quatorze jours qui suivent la constitution de la Commission en vertu de l'article 2, le directeur général des élections transmet aux coprésidents :

a) pour chaque section de vote ou partie de section de vote, des renseignements concernant le nombre d'électeurs dans chaque circonscription électorale selon le registre des électeurs établi en vertu de l'article 20.1 de la *Loi électorale*;

11 La Commission établit le quotient électoral de la province en divisant le nombre total d'électeurs dans toutes les circonscriptions électorales de la province selon le registre des électeurs établi en vertu de l'article 20.1 de la *Loi électorale* par le nombre total de circonscriptions électorales.

12(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), une commission s'assure que la division de la province en circonscriptions électorales se fait de manière à ce que [sic] le nombre d'électeurs dans chacune des circonscriptions électorales se rapproche le plus possible au quotient électoral.

La Commission est tenue par la *Loi* d'utiliser le nombre d'électeurs fournis par le directeur général des élections de son registre. La Commission dispose d'une certaine latitude dans la révision des limites, y compris la possibilité d'une variance pouvant aller jusqu'à 25 % si elle estime que des circonstances exceptionnelles existent. Toutefois, la *Loi* oblige la Commission, non seulement à faire en sorte que les circonscriptions préexistantes soient dans les 25 % du quotient électoral, mais également à diviser la province en 49 circonscriptions dans lesquelles le nombre des électeurs est aussi raisonnablement proche que possible du quotient électoral. Une Commission qui ne chercherait qu'à ajouter un nombre d'électeurs suffisant pour que la circonscription préexistante de Tantramar se trouve dans les 25 % du quotient électoral ne remplirait pas entièrement son mandat en vertu de la *Loi*. En outre, si la Commission devait adopter une telle approche dans la circonscription préexistante



approach does not respect the requirement to provide effective representation of English and French linguistic communities under section 12(2)(b) of the Act.

Adding only the minimum number of registered electors would also necessitate the separation of either the community of Memramcook or the community of Beaubassin-Est into two neighbouring ridings. This approach does not respect the requirement to give consideration to municipal and other administrative boundaries under section 12(2)(c) of the Act.

The provision for extraordinary circumstances under section 12(4) of the Act was used by the previous Commission because in its words it was "... not able to identify an alternative viable option that would on the one hand, bring the electoral district within 10% of the provincial electoral quotient, and on the other hand respect the criteria set out in the Act." In other words, the use of the provision of section 12(4) is not a starting point in Commission deliberations, but an option available when the Commission cannot identify a viable alternative which simultaneously respects the electoral quotient and the other criteria of the Act.

This Commission was provided with a different mandate than its predecessor, both in decreasing the number of ridings from 55 to 49, and in decreasing the range of permitted variance from the electoral quotient 10% to 5%. Since the Tantramar region does not have sufficient population to support a riding on its own, the Commission combined it with Memramcook. The resulting riding of Memramcook-Tantramar is within 5% of the electoral quotient, so there is no need for use of the extraordinary circumstances provision of Section 12(4).

#### **8. Do not combine the communities of Sackville and Memramcook in the same riding.**

The Commission notes that this request was not based on any animosity between the two communities. Indeed, presenters from both areas made it clear that there was goodwill between the two communities and a co-operative working relationship on shared concerns. Rather, this request sprang from the desire of presenters in both communities to be in ridings in which the dominant language of their community was also the dominant language of the riding overall. Presenters from both communities were explicit that they had no desire to dominate the other linguistic group. Rather, they simply felt there was a weaker community of interest when communities of differing linguistic groups were combined in the same riding.

The Commission notes that it is not at all exceptional in a bilingual province for communities of differing linguistic groups to be combined in the same riding. Presenters from other regions of the province which do have such a combination speak of it as an advantage. They do not experience living in a linguistically diverse riding

de Tantramar, il faudrait utiliser une méthode tout à fait différente de celle employée partout ailleurs dans la province.

Les communautés qui composent la circonscription préexistante de Tantramar sont principalement anglophones. Celles qui l'entourent sont principalement francophones. L'ajout d'électeurs du voisinage dans le seul but de répondre aux exigences minimum de la Loi (environ 1 100 électeurs) créerait arbitrairement une petite minorité francophone au sein de la nouvelle circonscription. Une telle approche ne respecte pas l'obligation d'offrir une représentation effective aux communautés anglophones et francophones en vertu de l'alinéa 12(2)b) de la Loi.

Ne faire qu'ajouter le nombre minimum d'électeurs inscrits nécessiterait également de diviser soit la communauté de Memramcook, soit celle de Beaubassin-Est en deux circonscriptions voisines. Cette approche ne respecte pas l'obligation de prendre en considération les limites administratives et municipales en vertu de l'alinéa 12(2)c) de la Loi.

La disposition relative aux circonstances extraordinaires en vertu du paragraphe 12(4) de la Loi a été utilisée par la précédente commission parce que selon ses propres mots, elle n'était « *pas capable de déterminer une option alternative viable qui d'un côté offrirait une circonscription électorale dans les 10 % du quotient électoral provincial et de l'autre le respect des critères énoncés dans la Loi* ». Autrement dit, l'utilisation de la disposition énoncée au paragraphe 12(4) n'est pas un point de départ pour les délibérations de la Commission, mais une option disponible lorsque ladite commission ne peut déterminer une alternative viable qui respecte à la fois le quotient électoral et autres critères de la Loi.

La Commission a reçu de ses prédécesseurs un mandat différent qui est à la fois de réduire le nombre de circonscriptions de 55 à 49 et de réduire la variance autorisée du quotient électoral de 10 % à 5 %. Puisque la région de Tantramar n'a pas la population suffisante pour posséder sa propre circonscription, la Commission l'a associée à Memramcook. Comme la nouvelle circonscription de Memramcook – Tantramar se situe dans les 5 % du quotient électoral, il n'est donc plus nécessaire d'avoir recours à la disposition relative aux circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4).

#### **8. Ne pas unir les communautés de Sackville et de Memramcook dans une même circonscription.**

La Commission note que cette demande n'était en rien fondée sur une quelconque animosité entre les deux communautés. En effet, les intervenants des deux zones ont clairement mentionné qu'il y avait de la bonne volonté entre les deux communautés et une relation de travail coopérative quant aux préoccupations communes. Au contraire, cette demande est née de la volonté des intervenants des deux communautés à être dans des circonscriptions où la langue dominante de leur communauté était également la langue dominante de l'ensemble de la circonscription. Les intervenants des deux communautés ont expliqué qu'ils n'avaient aucun désir de dominer l'autre groupe linguistique. Au contraire, ils estimaient simplement que la communauté d'intérêts était faible lorsque les



as an impediment to co-operation nor to respect and maintenance of their linguistic rights.

The present level of co-operation, physical proximity and similar level of development density between the two communities suggest a good community of interest between them. As is noted in the general section, the decrease in the number of ridings of necessity requires that ridings become broader, and this is even more pronounced in a riding like Tantramar which was the smallest numerically in the province after the last riding redistribution. The Commission heard no convincing evidence that these two communities could not be effectively represented in a single riding.

**9. *Attach Memramcook to Dieppe. Attach predominantly English-speaking communities outside of Moncton to Tantramar in order to meet the electoral quotient.***

Public presenters both from within Memramcook and around the province differed sharply on the weight which linguistic concerns should be given in the drawing of boundaries. Some presenters considered a riding with a mix of linguistic groups to be at a distinct advantage. Others felt that great measures should be taken, even so far as to draw boundaries in a way which might look very unusual, in order to preserve and strengthen local linguistic majorities.

Despite the fact that Memramcook is a village and Dieppe is a city there is clearly some community of interest between them. However, the presence of a community of interest is not in itself determinative of how boundaries should be drawn. The population of the pre-existing riding of Tantramar must be placed in a riding. As the previous Commission did, the present Commission identified three options for this population:

1. They could be combined with the eastern half of the rural community of Beaubassin-Est, splitting that community in two.
2. They could be combined with the Village of Memramcook.
3. They could be divided in two. Half could be combined with a riding containing Beaubassin-Est and Cape-Pele and the other half would be combined with a riding containing Memramcook and the southern portion of Dieppe.

As was explained in the Response of the Commission to Requests for Change #7 above, taking only a small portion of the neighbouring francophone communities was rejected by the Commission because it both divided communities and failed to give proper weight to effective representation of the francophone community which would be included in the riding. The Commission chose the second option above, as it did not require the splitting of a municipality or rural community and it created a substantial francophone community in the riding sufficient to obtain effective representation. This

communautés de différents groupes linguistiques étaient associées dans une même circonscription.

La Commission remarque qu'il n'est pas du tout exceptionnel dans une province bilingue que des communautés de groupes linguistiques différents soient réunies dans la même circonscription. Les intervenants des autres régions de la province qui ne sont pas touchés par cette situation en parlaient comme d'un avantage. Ils ne voient pas le fait de vivre dans des circonscriptions multilingues comme un obstacle à la coopération, ni au respect et au maintien de leurs droits linguistiques.

Le degré de coopération actuel, la proximité physique et le niveau de densité du développement similaire entre les deux communautés suggèrent une bonne communauté d'intérêts entre elles. Ainsi qu'il est mentionné dans la section générale, la réduction du nombre de circonscriptions de nécessité exige qu'elles soient agrandies, ceci est d'autant plus prononcé dans une circonscription comme Tantramar qui était numériquement parlant la plus petite de la province après le dernier redécoupage de la circonscription. La Commission n'a entendu aucune preuve convaincante selon laquelle les deux communautés d'intérêts ne pourraient pas être effectivement représentées dans une seule et même circonscription.

**9. *Relier Memramcook à Dieppe. Relier les communautés de l'extérieur de Moncton majoritairement anglophones à Tantramar de façon à satisfaire au quotient électoral.***

Les intervenants publics venant à la fois de la circonscription de Memramcook et de partout dans la province avaient une vision diamétralement opposée de l'importance que les préoccupations linguistiques doivent avoir sur le découpage des circonscriptions. Certains d'entre eux considéraient une circonscription ayant un mélange linguistique comme un net avantage. D'autres estimaient que d'importantes mesures devaient être prises, allant même jusqu'à tracer les frontières d'une manière qui pourrait paraître très inhabituelle, afin de préserver et de renforcer les majorités linguistiques.

En dépit du fait que Memramcook soit un village et Dieppe une ville, il y a clairement une certaine communauté d'intérêts entre eux. Cependant, la présence d'une communauté d'intérêts n'est pas en soi déterminante sur la façon dont les limites devraient être établies. La population de la circonscription préexistante de Tantramar doit être placée dans une circonscription. Tout comme l'avait fait avant elle la précédente Commission, l'actuelle commission a défini trois options pour cette population :

1. Elle pourrait être liée avec la moitié sud de la communauté rurale de Beaubassin-Est, divisant ainsi cette communauté en deux.
2. Elle pourrait être liée au village de Memramcook.
3. Elle pourrait être divisée en deux. Une moitié pourrait être associée avec une circonscription comprenant Beaubassin-Est et Cap-Pelé alors que l'autre moitié pourrait être liée avec une circonscription comprenant Memramcook et la partie sud de Dieppe.

was seen by the Commission as the best solution given all the various communities of interest involved.

It was suggested that a fourth option be considered, namely to build a riding which consisted of the predominantly English speaking population of the pre-existing riding of Tantramar with a number of smaller predominantly English speaking communities outside of Moncton. Although no map of such a proposal was provided, the Commission was able to model such a possible riding.

The Commission rejected this proposal for the following reasons:

1. The proposed alternative riding requires that the two Dieppe ridings to the south of it either a) annex approximately 1,100 voters from Moncton to it in order to meet the electoral quotient or b) make use of the extraordinary circumstances provision under section 12(4) of the Act.
2. The proposed alternative riding requires the portion of the Shediac Bay-Dieppe riding north of it be redistributed into neighbouring ridings, which cannot be done without recourse to the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the Act.
3. The community of interest between the western communities outside Moncton (e.g. Irishtown) and the Tantramar region is not strong.
4. The proposed alternative riding does not have strong road links.
5. The francophone population in the areas outside Moncton who would find themselves within this proposed alternative riding would have been artificially placed in a position of small minority, when a natural and viable alternative was clearly available.

The Commission understands the cultural vibrancy of Memramcook both as a community and as cultural centre for the province's Acadian population. The Commission did not hear convincing evidence that the population of Memramcook would be culturally compromised nor would their linguistic rights be diminished by being placed in the riding of Memramcook-Tantramar. The Commission heard no convincing evidence that positioning Memramcook in a majority anglophone riding would lead to its cultural assimilation, particularly given its history, cultural institutions, and relative proximity to the province's largest francophone city.

#### **10. Change the name of riding #16 Memramcook-Sackville to Memramcook-Tantramar.**

The Commission agrees and has changed the name of riding #16 to Memramcook-Tantramar.

Comme cela a été expliqué dans la réponse de la Commission aux demandes pour effectuer des changements n° 7, l'idée de prendre seulement une petite partie de la communauté francophone voisine a été rejetée par la Commission parce que cela divisait les deux communautés et n'accordait pas l'importance suffisante pour offrir une représentation effective de la communauté linguistique francophone qui devait être incluse dans la circonscription. La Commission a choisi la seconde des options ci-dessus parce qu'elle ne nécessitait pas la division d'une municipalité ou d'une communauté rurale et qu'elle créait une communauté francophone suffisante dans la circonscription pour qu'elle puisse obtenir une représentation effective. La Commission a estimé cette solution comme étant la meilleure compte tenu de toutes les diversités d'intérêts impliquées.

Il a été suggéré qu'une quatrième option soit examinée, à savoir établir une circonscription qui se composait de la population majoritairement anglophone de la circonscription préexistante de Tantramar et d'un certain nombre de petites communautés anglophones principalement en dehors de Moncton. Bien qu'aucune carte de cette proposition n'ait été fournie, la Commission a été en mesure de modéliser une circonscription possible.

La Commission a rejeté cette proposition pour les raisons suivantes :

1. Le choix de circonscription proposé nécessite que les deux circonscriptions au sud de Dieppe a) soient une annexe d'environ 1 100 électeurs issus de Moncton afin de satisfaire au quotient électoral, ou b) aient recours à la disposition relative aux circonstances extraordinaires en vertu du paragraphe 12(4) de la Loi.
2. Le choix de circonscription proposé nécessite que la partie située au nord de la circonscription de la baie de Shediac-Dieppe soit redistribuée entre les circonscriptions avoisinantes, ce qui ne peut être fait sans avoir recours à la disposition relative aux circonstances extraordinaires en vertu du paragraphe 12(4) de la Loi.
3. La communauté d'intérêts entre les communautés de l'ouest à l'extérieur de Moncton (p. ex. Irishtown) et la région de Tantramar n'est pas très forte.
4. Le choix de circonscription proposé ne dispose pas de bonnes liaisons routières.
5. La population francophone de ces zones à l'extérieur de Moncton qui se retrouverait au sein de ce choix de circonscription proposé aurait été artificiellement placée en situation de petite minorité, alors qu'une solution naturelle et viable était tout à fait disponible.

La Commission comprend la vitalité culturelle de Memramcook à la fois en tant que communauté et en tant que centre culturel pour la population acadienne de la province. La Commission n'a entendu aucune preuve convaincante selon laquelle la population de Memramcook serait culturellement compromise, pas plus que ses droits ne seraient diminués, en étant placée dans la circonscription de Memramcook-Tantramar. La Commission n'a entendu aucune preuve convaincante selon laquelle le placement de Memramcook dans une circonscription majoritairement anglophone conduirait à une assimilation culturelle, surtout

**11. *Extend the Moncton East riding south and west along McLaughlin road so that it acquires a downtown commercial district.***

In urban ridings, the communities of interest may find expression in the grouping of commercial (or industrial or residential) districts together. Adding a commercial district to a riding which does not contain one broadens the communities of interest in the community. The Commission has extended the boundaries of riding #18 Moncton East westward, but in areas north of the Trans-Canada Highway (McQuade, Dundas, and the eastern portions of Indian Mountain and Ammon) which share a stronger community of interest with Moncton East than those downtown.

**12. *Place the University of Moncton and the Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre in the same riding.***

The Commission agrees and has transferred the area north of Mountain road around the Dr. Georges-L.-Dumont University Hospital Centre from riding #20 Moncton South to riding #19 Moncton Centre. To keep both ridings within 5% of the electoral quotient, the Commission has transferred the area east and south of Donald Avenue from riding #19 Moncton Centre to riding #20 Moncton South.

**13. *Do not place the new West End of Moncton in separate ridings. Add the area west of Milner Road out to and including the eastern half of the Industrial Park area west of Wheeler Boulevard to the Moncton South riding.***

The Commission agrees in part and has transferred the portion of riding #22 Moncton Southwest which is east of Wheeler Boulevard and south of Killam Drive to riding #20 Moncton South. The Commission notes that the proposal sought to include a portion of the more industrial area west of Wheeler Boulevard primarily in order to bring the numbers of registered electors in the ridings within 5% of the electoral quotient and not as a reflection of a strong community of interest. The Commission retained the industrial park area in riding #22 Moncton Southwest and made adjustments elsewhere to keep the ridings within 5% of the electoral quotient.

**14. *Place all of Riverview in a single riding.***

The number of electors in the Town of Riverview is 14,422, which is more than can be included in a single riding even if the extraordinary circumstances provision of section 12(4) of the Act were utilized. Riverview is one of a number of communities which has too many electors to be included in a single riding. Given that, the neighbouring riding with the closest community of interest is #24 Albert and that is where the other portion of Riverview's population is located.

étant donné son histoire, ses institutions culturelles et sa proximité relative avec la plus grande ville francophone de la province.

**10. *Changer le nom de Memramcook-Sackville n° 16 pour celui de Memramcook – Tantramar.***

La Commission accepte et a changé le nom de Memramcook-Sackville n° 16 pour celui de Memramcook – Tantramar.

**11. *Prolonger la circonscription de Moncton-Est, au sud et à l'ouest le long de la Route McLaughlin afin qu'elle acquière un quartier commercial du centre-ville.***

Dans les circonscriptions urbaines, les communautés d'intérêts peuvent trouver leur expression dans le regroupement de zones commerciales (industrielles ou résidentielles). L'ajout d'une zone commerciale dans une circonscription qui n'en compte pas élargit les communautés d'intérêts dans la collectivité. La Commission a prolongé vers l'ouest les limites de la circonscription de Moncton-Est n° 18, mais dans les régions au nord de l'autoroute Transcanadienne (McQuade, Dundas et la partie est d'Indian Mountain et d'Ammon) qui partagent une communauté d'intérêts plus forte avec Moncton qu'avec le centre-ville.

**12. *Placer l'Université de Moncton et le Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont dans la même circonscription.***

La Commission accepte et a transféré la région au nord de la route de Mountain vers le Centre hospitalier universitaire Dr-Georges-L.-Dumont de la circonscription de Moncton-Sud n° 20 à la circonscription de Moncton-Centre n° 19. Afin que toutes deux conservent leur quotient électoral dans les 5 %, la Commission a transféré les zones est et sud de la rue Donald de la circonscription de Moncton-Centre n° 19 à la circonscription de Moncton-Sud n° 20.

**13. *Ne pas placer le nouveau West End de Moncton dans des circonscriptions distinctes. Ajouter la zone ouest de chemin Milner, y compris la moitié est de la zone industrielle à l'ouest du boulevard Wheeler, dans la circonscription de Moncton-Sud.***

La Commission a accepté en partie et a transféré la portion de la circonscription de Moncton-Sud-Ouest n° 22 qui se trouve à l'est du boulevard Wheeler et au sud de la promenade Killam à la circonscription de Moncton-Sud n° 20. La Commission remarque que la proposition visait à inclure une partie de la zone la plus industrielle à l'ouest du boulevard Wheeler principalement pour amener le nombre d'électeurs inscrits des circonscriptions dans la limite des 5 % du quotient électoral et non dans le but de refléter une forte communauté d'intérêts. La Commission a laissé la zone du parc industrielle dans la circonscription de Moncton-Sud-Ouest n° 22 et a procédé à des ajustements ailleurs afin de garder les circonscriptions dans la limite des 5 % du quotient électoral.

**14. *Faire de Riverview une seule et unique circonscription.***

Le nombre d'électeurs de la Ville de Riverview est de 14 422, ce qui est beaucoup plus que ce qui peut être inclus dans une seule circonscription, même si la disposition relative aux circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi était utilisée. Riverview est une des nombreuses

### 15. Place Elgin in the Albert riding.

The community of Elgin is in Albert county and feels a stronger community of interest with riding #24 Albert than riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins. Although constrained by the need to keep the ridings within 5% of the electoral quotient, the Commission was able to transfer a greater portion of Elgin into riding #24 Albert.

The Southeastern region contains 154,040 registered electors which is 13.67 times the electoral quotient. The Commission created 13.5 new ridings for this region. The riding names and electors for the Southeastern region are as follows:

Name	Registered Voters	Plus Minus	Percent
Kent North	11,811	542	4.8
Kent South	11,745	476	4.2
Shediac Bay-Dieppe	11,224	-45	-0.4
Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé	11,813	544	4.8
Memramcook-Tantramar	11,368	99	0.9
Dieppe	10,870	-399	-3.5
Moncton East	11,558	289	2.6
Moncton Centre	11,368	99	0.9
Moncton South	11,568	299	2.7
Moncton Northwest	11,067	-202	-1.8
Moncton Southwest	11,106	-163	-1.4
Riverview	11,399	130	1.2
Albert	11,577	308	2.7

In addition, one riding straddles this region and the Capital region:

Gagetown-Petitcodiac	11,131	-138	-1.2
----------------------	--------	------	------

communautés beaucoup trop grandes pour ne faire qu'une seule circonscription. Étant donné que la circonscription voisine ayant la communauté d'intérêts la plus proche est Albert n° 24 et que c'est là que l'autre partie de la population de Riverview est située.

### 15. Placer Elgin dans la circonscription d'Albert.

La communauté d'Elgin se trouve dans le comté d'Albert et partage une plus grande communauté d'intérêts avec la circonscription d'Albert n° 24 qu'avec la circonscription de Sussex-Fundy-St. Martins n° 26. Bien qu'elle soit contrainte par la nécessité de garder les circonscriptions dans la limite des 5 % du quotient électoral, la Commission a été en mesure de transférer une plus grande partie d'Elgin dans la circonscription d'Albert n° 24.

La région Sud-Est est forte de 154 040 électeurs inscrits, ce qui représente 13,67 fois le quotient électoral. La Commission a créé 13,5 nouvelles circonscriptions dans cette région. Les noms des circonscriptions et le nombre d'électeurs dans la région du Sud sont comme suit :

Nom	Électeurs inscrits	Écart	Pourcentage
Kent-Nord	11 811	542	4,8
Kent-Sud	11 745	476	4,2
Baie-de-Shediac-Dieppe	11 224	-45	-0,4
Shediac-Beaubassin-Cap-Pelé	11 813	544	4,8
Memramcook-Tantramar	11 368	99	0,9
Dieppe	10 870	-399	-3,5
Moncton-Est	11 558	289	2,6
Moncton-Centre	11 368	99	0,9
Moncton-Sud	11 568	299	2,7
Moncton-Nord-Ouest	11 067	-202	-1,8
Moncton-Sud-Ouest	11 106	-163	-1,4
Riverview	11 399	130	1,2
Albert	11 577	308	2,7

En outre, une circonscription chevauche cette région et la région de la Capitale :

Gagetown-Petitcodiac	11 131	-138	-1,2
----------------------	--------	------	------



## Electoral District 12 – Kent North

Kent North consists of the northern portion of Kent County and Rogersville and surrounding area.

### Changes in Riding #12 from the Preliminary Report:

- The southern boundary of this riding has expanded southward along the Richibucto River and now includes the 911 communities of Mundleville, Main River, Targettville, Browns Yard, Fords Mills, Cails Mills, Smith's Corner, and the northern portion of Harcourt.

### Riding profile:

Census Population Count	15,720
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	29.3%
Percentage of Electors living in non-municipalities	70.7%
Mother tongue English	22.8%
Mother tongue French	67.3%
Bilingual or Other	9.9%

## Electoral District 13 – Kent South

Kent South is a riding in the southern half of Kent County

### Changes in Riding #13 from Preliminary Report:

- The 911 communities along the southern shore of the Richibucto River including Mundleville, Main River, Targettville, Browns Yard, Fords Mills, Cails Mills, Smith's Corner, and the northern portion of Harcourt have been transferred from this riding to riding #12 Kent North.
- The portion of the community of Cocagne south of the Cocagne River has been transferred to this riding from riding #14 Shediak Bay-Dieppe.
- A portion of the community of Notre Dame has been transferred to this riding from riding #18 Moncton East.

### Riding profile:

Census Population Count	15,414
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	29.2%
Percentage of Electors living in non-municipalities	70.8%
Mother tongue English	18.3%
Mother tongue French	79.5%
Bilingual or Other	2.2%

## Circonscription électorale n° 12 - Kent-Nord

Kent-Nord comprend la partie nord du comté de Kent ainsi que Rogersville et les environs.

### Modifications de la circonscription n° 12 proposées dans le rapport préliminaire :

- La limite sud de cette circonscription a été prolongée vers le sud le long de la rivière Richibucto River et comprend désormais les communautés dotées du service d'urgence 911 de Mundleville, Main River, Targettville, Browns Yard, Fords Mills, Cails Mills, Smith's Corner et la partie nord de Harcourt.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 720
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	0 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	29,3 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	70,7 %
Anglais langue maternelle	22,8 %
Français langue maternelle	67,3 %
Bilingue ou autre	9,9 %

## Circonscription électorale n° 13 - Kent-Sud

Kent-Sud est une circonscription située dans la moitié sud du comté de Kent.

### Modifications de la circonscription n° 13 proposées dans le rapport préliminaire :

- Les communautés dotées du service d'urgence 911 le long de la rive sud de la rivière Richibucto comprenant Mundleville, Main River, Targettville, Browns Yard, Fords Mills, Cails Mills, Smith's Corner et la partie nord de Harcourt ont été transférées de cette circonscription à celle de Kent-Nord n° 12.
- La partie de la communauté de Cocagne située au sud de la rivière Cocagne a été transférée de cette circonscription à celle de la baie de Shediak-Dieppe n° 14.
- Une partie de la communauté de Notre-Dame a été transférée de cette circonscription à celle de Moncton-Est n° 18.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 414
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	0 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	29,2 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	70,8 %
Anglais langue maternelle	18,3 %
Français langue maternelle	79,5 %
Bilingue ou autre	2,2 %

## Electoral District 14 – Shediak Bay - Dieppe

Shediak Bay Dieppe combines the francophone communities along southeastern Kent County with the eastern portion of the City of Dieppe.

### Changes in Riding #14 from Preliminary Report:

- The southern portion of the community of Cocagne has been transferred from this riding to riding #13 Kent South.
- The portion of riding # 17 Dieppe east of Centrale Street has been transferred to this riding.
- The portion of this riding south of Champlain Street and west of Thomas Street has been transferred from this riding to riding #17 Dieppe.

### Riding profile:

Census Population Count	15,854
Percentage of Electors living within city limits	55.6%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	44.4%
Mother tongue English	26.6%
Mother tongue French	70.3%
Bilingual or Other	3.1%

## Electoral District 15 – Shediak-Beaubassin-Cap-Pelé

Shediak-Beaubassin-Cap-Pelé is a riding formed by the three communities of Shediak, Beaubassin-East, and Cap-Pelé.

### Changes in Riding #15 from Preliminary Report:

- The name of this riding has been changed in recognition of its geography.

### Riding profile:

Census Population Count	15,172
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	56.4%
Percentage of Electors living in rural communities	43.6%
Mother tongue English	26.6%
Mother tongue French	70.3%
Bilingual or Other	3.1%

## Circonscription électorale no 14 - Baie-de-Shediak-Dieppe

La baie de Shediak - Dieppe associe les communautés francophones le long du sud-est du comté de Kent avec la partie est de la Ville de Dieppe.

### Modifications de la circonscription n° 14 proposées dans le rapport préliminaire :

- La partie sud de la communauté de Cocagne a été transférée de cette circonscription à celle de Kent-Sud n° 13.
- La partie de la circonscription de Dieppe n° 17 située à l'est de la rue Centrale a été transférée dans cette circonscription.
- La partie de la circonscription située au sud de la rue Champlain et à l'ouest de la rue Thomas a été transférée de cette circonscription à celle de Dieppe n° 17.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 854
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	55,6 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	44,4 %
Anglais langue maternelle	26,6 %
Français langue maternelle	70,3 %
Bilingue ou autre	3,1 %

## Circonscription électorale n° 15 – Shediak-Beaubassin-Cap-Pelé

Shediak-Beaubassin-Cap-Pelé est une circonscription composée des trois collectivités de Shediak, de Beaubassin-Est et de Cap-Pelé.

### Modifications de la circonscription n° 15 proposées dans le rapport préliminaire :

- Le nom de cette circonscription a été modifié en raison de sa situation géographique.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 172
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	0 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	56,4 %
Pourcentage des électeurs vivant dans communautés rurales	43,6 %
Anglais langue maternelle	26,6 %
Français langue maternelle	70,3 %
Bilingue ou autre	3,1 %

## Electoral District 16 – Memramcook - Tantramar

Memramcook-Tantramar combines the Tantramar region with the community of Memramcook.

### Changes in Riding #16 from Preliminary Report:

- The name of this riding has been changed in recognition of its geography.

### Riding profile:

Census Population Count	15,884
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	78.3%
Percentage of Electors living in non-municipalities	21.7%
Mother tongue English	66.7%
Mother tongue French	30.4%
Bilingual or Other	2.9%

## Electoral District 17 – Dieppe

Dieppe is an urban riding located in the centre and southwestern side of the City of Dieppe.

### Changes in Riding #17 from Preliminary Report:

- The portion of Dieppe east of Centrale Street has been transferred to riding #14 Shediac Bay-Dieppe.
- A portion of riding #14 Shediac Bay-Dieppe south of Champlain Street and west of Thomas street has been transferred to this riding.

### Riding profile:

Census Population Count	14,494
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	23.7%
Mother tongue French	72.2%
Bilingual or Other	4.1%

## Circonscription électorale n° 16 – Memramcook-Tantramar

Memramcook-Tantramar associe la région de Tantramar avec la communauté de Memramcook.

### Modifications de la circonscription n° 16 proposées dans le rapport préliminaire :

- Le nom de cette circonscription a été modifié en raison de sa situation géographique.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 884
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	0 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	78,3 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	21,7 %
Anglais langue maternelle	66,7 %
Français langue maternelle	30 4 %
Bilingue ou autre	2,9 %

## Circonscription électorale no 17 - Dieppe

Dieppe est une circonscription urbaine située dans le centre et le sud-ouest de la ville de Dieppe.

### Modifications de la circonscription n° 17 proposées dans le rapport préliminaire :

- La partie de Dieppe située à l'ouest de la rue Centrale a été transférée à la circonscription de la baie de Shediac - Dieppe n° 14.
- Une partie de la circonscription de la baie de Shediac - Dieppe n° 14 située au sud de la rue Champlain et à l'ouest de la rue Thomas a été transférée dans cette circonscription.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	14 494
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	100 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	23,7 %
Français langue maternelle	72,2 %
Bilingue ou autre	4,1 %

## Electoral District 18 – Moncton East

Moncton East is an urban riding on the east and north side of Moncton and the surrounding area.

### Changes in Riding #18 from Preliminary Report:

- A portion of Notre Dame was transferred from this riding to riding #13 Kent South.
- The easternmost portion of riding #21 Moncton Northwest including McQuade, Dundas, and the eastern portions of Indian Mountain and Ammon were transferred to this riding.

### Riding profile:

Census Population Count	15,387
Percentage of Electors living within city limits	73.8%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	26.2%
Mother tongue English	54.9%
Mother tongue French	41.9%
Bilingual or Other	3.2%

## Electoral District 19 - Moncton Centre

Moncton Centre is an urban riding in the centre of the city of Moncton.

### Changes in Riding #19 from Preliminary Report:

- The area of riding #20 Moncton South north of Mountain Road was transferred to this riding.
- The area south and east of Donald street was transferred from this riding to riding #20 Moncton South.
- The area west of Cedar Street and south of Wheeler Boulevard was transferred from this riding to riding #22 Moncton Southwest.
- The area west of Cedar Street and north of Wheeler Boulevard was transferred from this riding to riding #21 Moncton Northwest.

### Riding profile:

Census Population Count	15,273
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	47.6%
Mother tongue French	47.2%
Bilingual or Other	5.2%

## Circonscription électorale no 18 - Moncton-Est

Moncton-Est est une circonscription urbaine située sur les côtés est et nord de Moncton et des environs.

### Modifications de la circonscription n° 18 proposées dans le rapport préliminaire :

- Une partie de Notre-Dame a été transférée de cette circonscription à celle de Kent-Sud n° 13.
- La partie la plus à l'est de la circonscription de Moncton-Nord-Ouest n° 21 comprenant McQuade, Dundas et les parties est d'Indian Mountain et d'Ammon a été transférée à cette circonscription.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 387
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	73,8 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	26,2 %
Anglais langue maternelle	54,9 %
Français langue maternelle	41,9 %
Bilingue ou autre	3,2 %

## Circonscription électorale no 19 - Moncton-Centre

Moncton-Centre est une circonscription urbaine située dans le centre de la ville de Moncton.

### Modifications de la circonscription n° 19 proposées dans le rapport préliminaire :

- La partie de la circonscription de Moncton-Sud n° 20 située au nord de Mountain Road a été transférée à cette circonscription.
- Les parties sud et est de la rue Donald ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-Sud n° 20.
- La partie située à l'ouest de la rue Cedar et au sud du boulevard Wheeler a été transférée de cette circonscription à celle de Moncton-Sud-Ouest n° 22.
- La partie située à l'ouest de la rue Cedar et au nord du boulevard Wheeler a été transférée de cette circonscription à celle de Moncton-Nord-Ouest n° 21.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 273
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	100 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	47,6 %
Français langue maternelle	47,2 %
Bilingue ou autre	5,2 %



## Electoral District 20 - Moncton South

Moncton South is an urban riding on the south end of Moncton.

### Changes in Riding #20 from Preliminary Report:

- The area north of Mountain Road was transferred to riding #19 Moncton Centre.
- The area south and east of Donald Avenue was transferred to this riding from riding #29 Moncton Centre.
- The area east of Wheeler Boulevard and south of Killam Drive was transferred to this riding from riding #22 Moncton Southwest.

### Riding profile:

Census Population Count	15,582
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	65.6%
Mother tongue French	29.3%
Bilingual or Other	5.1%

## Electoral District 21 – Moncton Northwest

Moncton Northwest is a largely sub-urban riding on the northwest side of Moncton.

### Changes in Riding #21 from Preliminary Report:

- The area west of Cedar Street and north of Wheeler Boulevard was transferred to this riding from riding #19 Moncton Centre.
- The easternmost portion of this riding including McQuade, Dundas, and the eastern portions of Indian Mountain and Ammon were transferred from this riding to riding #18 Moncton East.

### Riding profile:

Census Population Count	15,669
Percentage of Electors living within city limits	90.3%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	9.7%
Mother tongue English	70.9%
Mother tongue French	24.0%
Bilingual or Other	5.0%

## Circonscription électorale no 20 - Moncton-Sud

Moncton-Sud est une communauté urbaine située à l'extrême sud de Moncton.

### Modifications de la circonscription n° 20 proposées dans le rapport préliminaire :

- La partie nord de Mountain Road a été transférée à la circonscription de Moncton-Centre n° 19.
- Les parties sud et est de la rue Donald ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-Centre n° 29.
- Les parties est du boulevard Wheeler et sud de la rue Killam Street ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-sud-Ouest n° 22.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 582
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	100 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	65,6 %
Français langue maternelle	29,3 %
Bilingue ou autre	5,1 %

## Circonscription électorale no 21 - Moncton-Nord-Ouest

Moncton-Nord-Ouest est la plus grande communauté suburbaine située au nord-ouest de Moncton.

### Modifications de la circonscription n° 21 proposées dans le rapport préliminaire :

- Les parties ouest de la rue Cedar et nord du boulevard Wheeler ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-Centre n° 19.
- La partie la plus à l'est de cette circonscription incluant McQuade, Dundas ainsi que la partie est d'Indian Mountain et d'Ammon ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-Est n° 18.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 669
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	90,3 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	9,7 %
Anglais langue maternelle	70,9 %
Français langue maternelle	24,0 %
Bilingue ou autre	5,0 %

## Electoral District 22 – Moncton Southwest

Moncton Southwest is a largely urban and sub-urban riding on the southwest side of Moncton.

### Changes in Riding #22 from Preliminary Report:

- The area west of Cedar Street and south of Wheeler Boulevard was transferred to this riding from riding #19 Moncton Centre.
- The area east of Wheeler Boulevard and south of Killam Drive was transferred from this riding to riding #20 Moncton South.
- The area of Boundary Creek south of the Trans-Canada Highway was transferred to this riding from riding #24 Albert.
- The portion of 911 community of Steeves Mountain and the portion of Boundary Creek north of the Trans-Canada Highway was transferred from this riding to Riding #25 Gagetown-Petitcodiac.

### Riding profile:

Census Population Count	15,669
Percentage of Electors living within city limits	85.3%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	14.7%
Mother tongue English	74.6%
Mother tongue French	21.5%
Bilingual or Other	3.9%

## Circonscription électorale n° 22 - Moncton-Sud-Ouest

Moncton-Sud-Ouest est une circonscription surtout urbaine et suburbaine qui comprend la partie sud-ouest de Moncton.

### Modifications de la circonscription n° 22 proposées dans le rapport préliminaire :

- Les parties ouest de la rue Cedar et sud du boulevard Wheeler ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-Centre n° 19.
- Les parties est du boulevard Wheeler et sud de la rue Killam Street ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-Sud n° 20.
- La partie de Boundary Creek située au sud de l'autoroute Transcanadienne a été transférée de cette circonscription à celle d'Albert n° 24.
- La partie des communautés dotées du service d'urgence 911 de Steeves Mountain et la partie de Boundary Creek située au nord de l'autoroute Transcanadienne ont été transférées de cette circonscription à celle de Gagetown-Petitcodiac n° 25.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 669
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	85,3 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	14,7 %
Anglais langue maternelle	74,6 %
Français langue maternelle	21,5 %
Bilingue ou autre	3,9 %

## Electoral District 23 – Riverview

Riverview is an urban riding containing the central portion of Riverview.

### Changes in Riding #23 from Preliminary Report:

- None

### Riding profile:

Census Population Count	15,119
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	100%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	88.7%
Mother tongue French	8.6%
Bilingual or Other	2.6%

## Electoral District 24 – Albert

Albert is a hybrid riding which combines rural portions of Albert County with Salisbury and portions of Riverview.

### Changes in Riding #24 from Preliminary Report:

- The area of Boundary Creek south of the Trans-Canada Highway was transferred from this riding from riding #22 Moncton Southwest.
- The southwestern portion of Elgin in riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins has been transferred to this riding.

### Riding profile:

Census Population Count	15,702
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	54.6%
Percentage of Electors living in non-municipalities	45.4%
Mother tongue English	92.0%
Mother tongue French	6.2%
Bilingual or Other	1.8%

## Circonscription électorale no 23 - Riverview

Riverview est une circonscription urbaine comprenant la partie centrale de Riverview.

### Modifications de la circonscription n° 23 proposées dans le rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 119
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	0 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	100 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	88,7 %
Français langue maternelle	8,6 %
Bilingue ou autre	2,6 %

## Circonscription électorale no 24 - Albert

Albert est une circonscription hybride qui comprend les parties rurales du comté d'Albert, Salisbury et des parties de Riverview.

### Modifications de la circonscription n° 24 proposées dans le rapport préliminaire :

- La partie de Boundary Creek située au nord de l'autoroute Transcanadienne a été transférée de cette circonscription à celle de Moncton-Sud-Ouest n° 22.
- La partie sud-ouest d'Elgin située dans la circonscription de Sussex-Fundy-St. Martins n° 26 a été transférée à cette circonscription.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 702
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	0 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	54,6 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	45,4 %
Anglais langue maternelle	92,0 %
Français langue maternelle	6,2 %
Bilingue ou autre	1,8 %

## Electoral District 25-Gagetown-Petitcodiac

Gagetown-Petitcodiac is a rural riding which extends along the Trans-Canada Highway from Burton in the west to Steeves Mountain in the east.

### Changes in Riding #25 from Preliminary Report:

- The portion of 911 community of Steeves Mountain and the portion of Boundary Creek north of the Trans-Canada Highway was transferred to this riding from Riding #22 Moncton Southwest.
- A portion along Route 870 from Hatfield Point east was transferred from this riding to riding #34 Sussex-Fundy-St. Martins.

### Riding profile:

Census Population Count	15,948
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	19.2%
Percentage of Electors living in non-municipalities	80.8%
Mother tongue English	94.4%
Mother tongue French	3.4%
Bilingual or Other	2.1%

## Circonscription électorale no 25

### – Gagetown-Petitcodiac

Gagetown-Petitcodiac est une circonscription rurale qui se prolonge le long de l'autoroute Transcanadienne de Burton à l'ouest à Steeves Mountain à l'est.

### Modifications de la circonscription n° 25 proposées dans le rapport préliminaire :

- La partie des communautés dotées du service d'urgence 911 de Steeves Mountain et la partie de Boundary Creek située au nord de l'autoroute Transcanadienne ont été transférées de cette circonscription à celle de Moncton-Sud-Ouest n° 22.
- Une partie située le long de la Route 870 à l'est de Hatfield Point a été transférée de cette circonscription à celle de Sussex-Fundy-St. Martins n° 26.

### Profil de circonscription :

Population du recensement	15 948
Pourcentage des électeurs vivant dans les limites de la ville	0 %
Pourcentage des électeurs vivant dans les municipalités (hors de la ville)	19,2 %
Pourcentage des électeurs ne vivant pas dans les municipalités	80,8 %
Anglais langue maternelle	94,4 %
Français langue maternelle	3,4 %
Bilingue ou autre	2,1 %



## Southern New Brunswick

The Southern region of New Brunswick consists chiefly of Kings, Saint John, and Charlotte Counties.

A portion of Elgin on the western side of Albert County which was attached to riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins in the southern region in the Preliminary Report has been transferred to riding #24 Albert in the southeastern region.

A portion of Hoyt and the community of Wirral were part of riding #34 Kings Centre in the Preliminary Report. Both have been transferred to riding #39 New Maryland-Sunbury in the Capital region.

A portion along Highway 870 from Hatfield Point east has been transferred from riding #25 Gagetown-Petitcodiac to riding #34 Kings Centre in this region.

### General Approach

- The Commission considered all submissions and modelled many suggestions before making its preliminary recommendations. It then received feedback on those preliminary proposals and sought to model alternate suggestions and their implications for adjoining ridings.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2) (b) of the *Act* to provide effective representation of the English and French linguistic communities. The Commission received detailed linguistic breakdowns from Statistics Canada from the 2011 census. In this region all ridings are majority English speaking in the range from 84.2% to 96.4%.
- The Commission tried where practical to avoid splitting municipalities and communities.
- The Commission received numerous representations on communities of interest and gave those representations careful consideration.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2)(e) of the *Act* to provide effective rural representation. Where purely rural ridings were not practical, the Commission strived to achieve balanced ridings which allowed for effective representation by combining rural and sub-urban communities.
- The Commission considered which areas in the region were most likely to experience continued growth in their population as provided for under section 12(2)(d) of the *Act*.
- The Commission sought where practical to make boundary lines correspond to county lines, natural boundaries, municipal boundaries, 911 community boundaries, or major thoroughfares.
- Inside urban areas, the Commission sought where possible to use larger streets as the boundary lines

## Sud du Nouveau-Brunswick

La région du Sud du Nouveau-Brunswick est constituée principalement des comtés de Kings, de Saint John et de Charlotte.

Une partie d'Elgin située du côté ouest du comté d'Albert, et qui avait été annexée à la circonscription no 26 Sussex-Fundy-St. Martins de la région du Sud dans le rapport préliminaire, a été transférée à la circonscription no 24 Albert dans la région du Sud-Est.

Dans le rapport préliminaire, une partie de Hoyt et la localité de Wirral faisaient partie de la circonscription no 34 Kings-Centre. Elles ont toutes deux été transférées à la circonscription no 39 New Maryland-Sunbury dans la région de la Capitale.

Une partie longeant la Route 870 depuis l'est de Hatfield Point a été transférée de la circonscription no 25 Gagetown-Petitcodiac à la circonscription no 34 Kings-Centre dans cette région.

### Approche générale

- La Commission a examiné tous les commentaires reçus et a formulé plusieurs suggestions avant de faire ses recommandations préliminaires. Elle a ensuite sollicité les commentaires relatifs à ces propositions préliminaires et s'est attardée à formuler d'autres suggestions et à projeter leurs répercussions sur les circonscriptions adjacentes.
- À l'échelle de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'alinéa 12(2)b) de la Loi, de veiller à une représentation effective des communautés linguistiques anglaise et française. Les détails sur la répartition linguistique proviennent du recensement de 2011 de Statistique Canada. Dans cette région, toutes les circonscriptions sont majoritairement anglophones, avec un pourcentage allant de 84,2 % à 96,4 %.
- La Commission a tenté, dans la mesure du possible, de ne pas diviser les municipalités et les localités.
- La Commission a reçu de nombreuses observations sur les communautés d'intérêts, auxquelles elle a accordé une grande attention.
- À l'échelle de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'alinéa 12(2)e) de la Loi, de maintenir une représentation rurale effective. Lorsqu'il n'était pas possible, sur le plan pratique, d'établir des circonscriptions uniquement rurales, la Commission a cherché à établir un équilibre entre les circonscriptions afin d'assurer une représentation effective en regroupant des localités rurales et suburbaines.
- La Commission a tenu compte des secteurs de la région les plus susceptibles de poursuivre leur croissance démographique, conformément à l'alinéa 12(2)d) de la Loi.
- La Commission a également tenté, dans la mesure du possible, de faire correspondre les limites des circonscriptions aux limites séparant les comtés, aux limites naturelles, aux limites municipales, aux limites des localités 911 ou à de grandes voies de communication.

between ridings. The Commission sought where practical to place neighbourhoods together.

### **Positive feedback in the Southern Region after the Release of the Preliminary Report**

The Commission generally received expressions of support for its Preliminary Report in this region, with most presenters asking for limited changes in a specific area. There was also expressed support for the limited variance between the electoral count of proposed ridings.

### **Requests for changes in the Southern Region after the Release of the Preliminary Report**

1. Place Elgin in the Albert riding.
2. Place Norton in the Sussex-Fundy-St. Martins riding.
3. Expand riding #34 Kings Centre riding to the north east to take in Kars, Hatfield Point, and Belleisle Creek.
4. Attach the neighbourhood to the immediate west of Hampton (Hall Street and those around it) to the Hampton riding.
5. Place St. Martins and the Fundy Trail area in the same riding, attached to Saint John.
6. Place the Saint John Airport in a Saint John riding.
7. Place the entire community of Lakewood in the Saint John East riding.
8. Place all of Rothesay in the Rothesay riding.
9. Place Clover Valley in a non-urban riding.
10. Place Red Head and Mispec in the Saint John East riding.
11. Place the communities along the Saint John River on the west side of Saint John in the Saint John Lancaster riding.
12. In recognition of the increased travel time necessitated by ferry travel to Grand Manan and Deer Island, decrease the size of the Charlotte-The Isles riding so that it does not contain portions of Saint John. Use the exceptional circumstances provision of section 12(4) if necessary.
13. Expand the northwestern portion of the Charlotte-Campobello riding eastward.
14. Transfer the communities of Wirral and Hoyt from the Kings Centre riding to the New Maryland-Sunbury riding.

- Dans les secteurs urbains, la Commission a tenté, dans la mesure du possible, de délimiter les circonscriptions en utilisant les plus grandes rues. Elle a tenté, dans la mesure du possible, de regrouper les quartiers.

### **Commentaires positifs dans la région du Sud après la publication du rapport préliminaire**

En général, la Commission a reçu des marques de soutien concernant son rapport préliminaire dans cette région, la plupart des observateurs demandant des changements limités dans certains secteurs précis. Le public a également exprimé son approbation envers la limitation des écarts dans l'électorat des circonscriptions proposées.

### **Demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région du Sud**

1. Intégrer Elgin à la circonscription d'Albert.
2. Intégrer Norton à la circonscription de Sussex-Fundy-St. Martins.
3. Élargir la circonscription de #34 Kings-Centre vers le nord-ouest pour y inclure Kars, Hatfield Point et Belleisle Creek.
4. Annexer le quartier immédiatement à l'ouest de Hampton (rue Hall et les rues avoisinantes) à la circonscription de Hampton.
5. Réunir St. Martins et le secteur de la Route Fundy dans la même circonscription, avec Saint John.
6. Intégrer l'aéroport de Saint John à une circonscription de Saint John.
7. Intégrer toute la localité de Lakewood à la circonscription de Saint John-Est.
8. Intégrer la totalité de Rothesay à la circonscription de Rothesay.
9. Intégrer Clover Valley à une circonscription non urbaine.
10. Intégrer Red Head et Mispec à la circonscription de Saint John-Est.
11. Intégrer les localités le long du fleuve Saint-Jean à l'ouest de Saint John à la circonscription de Saint John Lancaster.
12. Étant donné l'augmentation de la durée de transport par traversier vers Grand Manan et Deer Island, réduire la taille de la circonscription de Charlotte-les-Îles de manière qu'elle ne contienne plus aucune partie de Saint John. Au besoin, utiliser la disposition sur les circonstances extraordinaires prévue par le paragraphe 12(4).
13. Étendre vers l'est la partie nord-ouest de la circonscription de Charlotte-Campobello.
14. Transférer les localités de Wirral et de Hoyt de la circonscription de Kings-Centre à celle de New Maryland-Sunbury.

## **Response of the Commission to requests for changes in the Southern Region after the release of the Preliminary Report**

### **1. Place Elgin in the Albert riding.**

The community of Elgin is in Albert County and feels a stronger community of interest with riding #24 Albert than riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins. Although constrained by the need to keep the ridings within 5% of the electoral quotient, the Commission was able to transfer a greater portion of Elgin into riding #24 Albert.

### **2. Place Norton in the Sussex-Fundy-St. Martins riding.**

The village of Norton contains over 1,000 voters. Transferring Norton to the Sussex-Fundy-St. Martins riding would require significant voters elsewhere to be transferred out of the riding and for the riding of Kings Centre to expand elsewhere to make up the deficit, or for use of the exceptional circumstances provision of section 12(4) of the Act. The Commission did not feel this was an appropriate use of the exceptional circumstances provision. The Commission notes that Norton was a part of a riding in the same general geographic area as that proposed in the Preliminary Report from 1974 to 2006.

### **3. Expand riding #34 Kings Centre to the northeast to take in Kars, Hatfield Point, and Belleisle Creek.**

The Commission agrees in part and has transferred a portion along Highway 870 from Hatfield Point east from riding #25 Gagetown-Petitcodiac to riding #34 Kings Centre. A greater area could not be taken from riding #25 without reducing it to more than 5% below the electoral quotient. The Commission did not find this case to a suitable one for the use of the exceptional circumstances provision of section 12(4) of the Act.

### **4. Attach the neighbourhood to the immediate west of Hampton (Hall Street and those around it) to the Hampton riding.**

The Commission agrees and has transferred this area from riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins to riding #27 Hampton.

### **5. Place St. Martins and the Fundy Trail area in the same riding, attached to Saint John.**

The Commission agrees in part and has now placed the entire area around St. Martins and the Fundy Trail in a single riding. However, due to its distance from Saint John and changes in other ridings in the area, it is not possible to place the area in a Saint John riding. The Commission has placed the entire area in riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins. In recognition of the change to the composition of the riding, the Commission has changed the name of riding #26 to Sussex-Fundy-St. Martins.

### **6. Place the Saint John Airport in a Saint John riding.**

The Commission agrees and has altered the boundaries of riding #29 Rothesay and riding #30 Saint John East so

## **Réponse de la Commission aux demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région du Sud**

### **1. Intégrer Elgin à la circonscription d'Albert.**

La localité d'Elgin, située dans le comté d'Albert, a une communauté d'intérêts plus forte avec la circonscription no 24 Albert qu'avec la circonscription no26 Sussex-Fundy-St. Martins. En dépit de l'obligation de conserver les circonscriptions dans la limite des 5 % du quotient électoral, la Commission a été en mesure de transférer une plus grande partie d'Elgin dans la circonscription no 24 Albert.

### **2. Intégrer Norton à la circonscription de Sussex-Fundy-St. Martins.**

Le village de Norton comprend plus de 1 000 électeurs. Pour transférer ce village dans la circonscription de Sussex-Fundy-St. Martins, il faudrait en retirer un grand nombre d'électeurs d'ailleurs et agrandir la circonscription de Kings-Centre pour compenser cette perte ou recourir à la disposition sur les circonstances exceptionnelles prévue par le paragraphe 12(4) de la Loi. La Commission n'a pas jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours à cette disposition. Elle note que Norton faisait partie d'une circonscription de la même région que celle proposée dans le rapport préliminaire de 1974 à 2006.

### **3. Étendre la circonscription de King-Centre vers le nord-ouest pour y inclure Kars, Hatfield Point et Belleisle Creek.**

La Commission accepte en partie et a transféré une partie longeant la Route 870 depuis l'est de Hatfield Point de la circonscription no 25 Gagetown-Petitcodiac à la circonscription no 34 Kings-Centre. Il serait impossible de transférer un secteur plus grand sans faire tomber la circonscription no 25 de plus de 5 % sous le quotient électoral. La Commission n'a pas jugé que ce cas justifiait le recours à la disposition sur les circonstances extraordinaires prévue par le paragraphe 12(4) de la Loi.

### **4. Annexer le quartier immédiatement à l'ouest de Hampton (rue Hall et les rues avoisinantes) à la circonscription de Hampton.**

La Commission accepte en partie et a transféré ce secteur de la circonscription no 26 Sussex-Fundy-St. Martins à la circonscription no 27 Hampton.

### **5. Réunir St. Martins et le secteur de la Route Fundy dans la même circonscription, avec Saint John.**

La Commission accepte en partie et a regroupé toute la zone entourant St. Martins et la Route Fundy dans une seule circonscription. Toutefois, en raison de la distance qui la sépare de Saint John et les modifications apportées à d'autres circonscriptions de la région, il est impossible d'intégrer cette zone la circonscription de Saint John. La Commission a intégré la totalité du secteur à la circonscription no 26 Sussex-Fundy-St. Martins. Pour attester le changement apporté à la composition de cette circonscription, elle a remplacé le nom de la circonscription no 26 par Sussex-St. Martins.

### **6. Intégrer l'aéroport de Saint John à une circonscription de Saint John.**

La Commission accepte et a modifié les limites de la circonscription no 29 Rothesay et de la circonscription no

that the airport is now located in riding #30 Saint John East.

**7. *Place the entire community of Lakewood in the Saint John East riding.***

The Commission agrees and has altered the boundaries of riding #29 Rothesay and riding #30 Saint John East.

**8. *Place all of Rothesay in the Rothesay riding.***

The Commission agrees and has altered the boundaries of riding #29 Rothesay.

**9. *Place Clover Valley in a non-urban riding.***

The Commission agrees and has transferred that area into riding #27 Hampton.

**10. *Place Red Head and Mispic in the Saint John East riding.***

This area contains over 1,450 registered electors and cannot be placed in the Saint John East riding unless a) the Saint John Airport and the area surrounding it are transferred to riding #27 Hampton or b) the exceptional circumstances provision of section 12(4) of the Act is used. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4).

**11. *Place the communities along the Saint John River on the west of Saint John in the Saint John Lancaster riding.***

This area (South Bay, Acamac, Belmont, Morna, Ketepec, and Martinon) contains approximately 1,700 registered electors and cannot be transferred to riding #33 Saint John Lancaster unless a) an equal number of registered electors elsewhere in the riding (and closer to the riding's geographic centre) was transferred from riding #33 Saint John Lancaster to riding #35 Charlotte-The Isles or b) the exceptional circumstances provision of section 12(4) of the Act is used. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4).

**12. *In recognition of the increased travel time necessitated by ferry travel to Grand Manan and Deer Island, decrease the size of the Charlotte-The Isles riding so that it does not contain portions of Saint John. Use the exceptional circumstances provision of section 12(4) if necessary.***

While the Commission acknowledges the challenges of a riding which contains offshore islands requiring ferry travel, the portions on the eastern side of this riding within Saint John increase the travel time to traverse the riding by less than ten minutes. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4).

**13. *Expand the northwestern portion of the Charlotte-Campobello riding eastward.***

The Commission noted that this change was proposed by persons from outside this area in order to allow for other changes elsewhere. The Commission did not make those other changes, which obviated the need

30 Saint John-Est de manière que l'aéroport fasse partie de cette dernière.

**7. *Intégrer toute la localité de Lakewood à la circonscription de Saint John-Est.***

La Commission accepte et a modifié les limites de la circonscription no 29 Rothesay et de la circonscription no 30 Saint John-Est.

**8. *Intégrer la totalité de Rothesay à la circonscription de Rothesay.***

La Commission accepte et a modifié les limites de la circonscription no 29 Rothesay.

**9. *Intégrer Clover Valley à une circonscription non urbaine.***

La Commission accepte et a transféré ce secteur dans la circonscription no 27 Hampton.

**10. *Intégrer Red Head et Mispic à la circonscription de Saint John-Est.***

Ce secteur comprend plus de 1 450 électeurs inscrits et ne peut être intégré à la circonscription de Saint John-Est à moins que a) l'aéroport de Saint John et le secteur avoisinant soient transférés à la circonscription no 27 Hampton ou b) la disposition sur les circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi soit utilisée. La Commission n'a pas jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe 12(4).

**11. *Intégrer les localités le long du fleuve Saint-Jean à l'ouest de Saint John à la circonscription de Saint John Lancaster.***

Cette région (South Bay, Acamac, Belmont, Morna, Ketepec et Martinon) comprend environ 1 700 électeurs inscrits et ne peut être transférée à la circonscription no 33 Saint John Lancaster à moins que a) un nombre égal d'électeurs inscrits ailleurs dans la circonscription (près de son centre géographique) soit transféré de la circonscription no 33 Saint John Lancaster à la circonscription no 35 Charlotte-les-Îles ou b) la disposition sur les circonstances extraordinaires du paragraphe 12(4) de la Loi soit utilisée. La Commission n'a pas jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe 12(4).

**12. *Étant donné l'augmentation de la durée de transport par traversier vers Grand Manan et Deer Island, réduire la taille de la circonscription de Charlotte-les-Îles de manière qu'elle ne contienne plus aucune partie de Saint John. Au besoin, utiliser la disposition sur les circonstances extraordinaires prévue par le paragraphe 12(4).***

Bien que la Commission tienne compte des difficultés liées à une circonscription dans laquelle la présence d'îles au large nécessite le recours au traversier, elle constate que les parties du côté est de cette circonscription se trouvant dans Saint John ne rallongent que de dix minutes le temps nécessaire pour la parcourir. La Commission n'a pas jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe 12(4).



to consider these changes. There were no expressions of a community of interest from this area with riding #36 Charlotte-Campobello which required further consideration.

#### 14. *Transfer the communities of Wirral and Hoyt from the Kings Centre riding to the New Maryland Sunbury riding.*

The Commission agrees and has altered the boundaries of riding #34 Kings Centre and riding #39 New Maryland-Sunbury accordingly.

Using the electoral quotient, the Southern region contains 122,176 registered voters which is 10.84 times the electoral quotient. The Commission created 11 new ridings for this region. The riding names and electors for the Southern region are as follows:

Name	Total Voters	Plus Minus	Percent
Sussex-Fundy-St. Martins	11,118	-151	-1.3
Hampton	10,989	-280	-2.5
Quispamsis	11,290	21	0.2
Rothsay	10,962	-307	-2.7
Saint John East	11,212	-57	-0.5
Saint John Portland	11,175	-94	-0.8
Saint John Harbour	11,131	-138	-1.2
Saint John Lancaster	11,143	-126	-1.1
Kings Centre	10,952	-317	-2.8
Charlotte - The Isles	11,008	-261	-2.3
Charlotte - Campobello	11,196	-73	-0.6

#### **Electoral District 26 – Sussex-Fundy-St. Martins**

Sussex-Fundy-St. Martins is a rural riding in eastern Kings and Saint John counties.

#### **Changes in Riding #26 from the Preliminary Report:**

- The area of Elgin was transferred from this riding to riding #24 Albert.
- The area along Hall Street east of Hampton was transferred from this riding to riding #27 Hampton.
- St. Martins and the area to the immediate west of it, including West Quaco, Tynemouth Creek, Gardener Creek, Fairfield, Bains Corner, and Shanklin were transferred to this riding from riding #27 Hampton. In recognition of this transfer, the name of the riding has been changed to Sussex-Fundy-St. Martins.

#### 13. *Étendre vers l'est la partie nord-ouest de la circonscription de Charlotte-Campobello.*

La Commission indique que ce changement a été proposé par des personnes à l'extérieur de cette région afin de permettre d'autres modifications ailleurs. La Commission n'ayant pas procédé à ces autres modifications, l'examen de cette demande est inutile. Il existe, de la part de ce secteur, aucune expression de communauté d'intérêts avec la circonscription no 36 Charlotte-Campobello nécessitant un examen plus approfondi.

#### 14. *Transférer les localités de Wirral et de Hoyt de la circonscription de Kings-Centre à New Maryland-Sunbury.*

La Commission accepte et a modifié en conséquence les limites des circonscriptions no 34 Kings-Centre et no 39 New Maryland-Sunbury.

La région du Sud contient 122 176 électeurs inscrits, ce qui correspond à 10,84 fois le quotient électoral. La Commission a créé 11 nouvelles circonscriptions dans cette région. Voici les noms des circonscriptions, avec le nombre d'électeurs, pour la région du Sud :

Nom	Électeurs inscrits	Écart	Pourcentage
Sussex-Fundy-St. Martins	11 118	-151	-1,3
Hampton	10 989	-280	-2,5
Quispamsis	11 290	21	0,2
Rothsay	10 962	-307	-2,7
Saint John-Est	11 212	-57	-0,5
Saint John Portland	11 175	-94	-0,8
Saint John Harbour	11 131	-138	-1,2
Saint John Lancaster	11 143	-126	-1,1
Kings-Centre	10 952	-317	-2,8
Charlotte- les-Îles	11 008	-261	-2,3
Charlotte-Campobello	11 196	-73	-0,6

#### **Circonscription électorale 26 – Sussex-St. Martins**

Sussex-St. Martins est une circonscription rurale dans l'est des comtés de Kings et de Saint John.

#### **Modifications apportées à la circonscription no 26 relativement au rapport préliminaire :**

- La région d'Elgin a été transférée de cette circonscription à la circonscription no 24 Albert.
- Le secteur qui borde la rue Hall à l'est de Hampton a été transféré de cette circonscription à la circonscription no 27 Hampton.
- St. Martin et la région immédiatement à l'ouest et englobant West Quaco, Tynemouth Creek, Gardener Creek, Fairfield, Bains Corner et Shanklin ont été transférées de la circonscription no 27 Hampton à cette circonscription. Pour attester ce transfert, cette circonscription a été renommée Sussex-St. Martins.

### Riding profile:

Census Population Count	15,978
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	41.1%
Percentage of Electors living in non-municipalities	58.9%
Mother tongue English	96.4%
Mother tongue French	2.3%
Bilingual or Other	1.3%

### Electoral District 27 – Hampton

Hampton is a largely rural and sub-urban riding on the east side of Saint John.

### Changes in Riding #27 from Preliminary Report:

- The area along Hall Street east of Hampton was transferred to this riding from riding #26 Kings -East.
- The areas of Upper Loch Lomond and Upper Golden Grove in riding #29 Rothesay were transferred to this riding.
- St. Martins and the area to the immediate west of it, including West Quaco, Tynemouth Creek, Gardener Creek, Fairfield, Bains Corner, and Shanklin were transferred from this riding to riding #26 Sussex-Fundy-St. Martins. In recognition of these changes the name of the riding has been changed to Hampton.
- Clover Valley and its surrounding area have been transferred to this riding from riding #29 Rothesay.
- An area south of Grandview Avenue in the southwest portion of riding #30 Saint John East was transferred to this riding.

### Riding profile:

Census Population Count	15,300
Percentage of Electors living within city limits	13.4%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	41.8%
Percentage of Electors living in non-municipalities	44.8%
Mother tongue English	94.6%
Mother tongue French	4.2%
Bilingual or Other	1.2%

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 978
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	41,1 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	58,9 %
Anglais langue maternelle	96,4 %
Français langue maternelle	2,3 %
Bilingue ou autre	1,3 %

### Circonscription électorale 27 – Hampton

Hampton est une circonscription surtout rurale et suburbaine située à l'est de Saint John.

### Modifications apportées à la circonscription n<sup>o</sup> 27 à la suite du rapport préliminaire :

- Le secteur qui borde la rue Hall à l'est de Hampton a été transféré de la circonscription no 26 Sussex-Fundy-St. Martins à cette circonscription.
- Les secteurs d'Upper Loch Lomond et Upper Golden Grove de la circonscription no 29 Rothesay ont été transférés à cette circonscription.
- St. Martin et la région immédiatement à l'ouest et englobant West Quaco, Tynemouth Creek, Gardener Creek, Fairfield, Bains Corner et Shanklin ont été transférées de cette circonscription à la circonscription no 26 Sussex-Fundy-St. Martins. Pour attester des changements apportés, le nom de la circonscription a été remplacé par Hampton.
- Clover Valley et ses environs ont été transférés de la circonscription no 29 Rothesay à cette circonscription.
- Un secteur au sud de l'Avenue Grandview, dans la partie sud- ouest de la circonscription no 30 Saint John-Est, a été transféré à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 300
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	13,4 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	41,8 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	44,8 %
Anglais langue maternelle	94,6 %
Français langue maternelle	4,2 %
Bilingue ou autre	1,2 %

## Electoral District 28 - Quispamsis

Quispamsis is a sub-urban riding entirely within the borders of Quispamsis.

### Changes in Riding #28 from Preliminary Report:

- None

### Riding profile:

Census Population Count	16,063
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	100%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	91.0%
Mother tongue French	5.4%
Bilingual or Other	3.6%

## Electoral District 29 – Rothesay

Rothesay is a sub-urban riding which combines Rothesay and northeastern Saint John.

### Changes in Riding #29 from Preliminary Report:

- The areas of Upper Loch Lomond and Upper Golden Grove in this riding were transferred to riding #27 Hampton.
- Clover Valley and its surrounding area have been transferred from this riding to riding #27 Hampton.
- The area south of Golden Grove Road has been transferred from this riding to riding #30 Saint John East.
- An area along Rothesay Avenue and north of Golden Grove Road was transferred to this riding from riding #31 Saint John Portland.

### Riding profile:

Census Population Count	15,279
Percentage of Electors living within city limits	22.0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	78.0%
Percentage of Electors living in rural communities	0%
Mother tongue English	91.3%
Mother tongue French	4.8%
Bilingual or Other	3.9%

## Circonscription électorale 28 - Quispamsis

Quispamsis est une circonscription suburbaine dans les limites de Quispamsis.

### Modifications apportées à la circonscription n° 28 à la suite du rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	16 063
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	100 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	91,0 %
Français langue maternelle	5,4 %
Bilingue ou autre	3,6 %

## Circonscription électorale 29 – Rothesay

Rothesay est une circonscription suburbaine qui comprend Rothesay et le nord-est de Saint John.

### Modifications apportées à la circonscription n° 29 à la suite du rapport préliminaire :

- Les secteurs d'Upper Loch Lomond et Upper Golden Grove de cette circonscription ont été transférés à la circonscription no 27 Hampton.
- Clover Valley et ses environs ont été transférés de cette circonscription à la circonscription no 27 Hampton.
- Le secteur au sud du chemin Golden Grove a été transféré de cette circonscription à la circonscription no 30 Saint John-Est.
- Un secteur bordant l'Avenue Rothesay et le nord de chemin Golden Grove a été transféré de la circonscription no 31 Saint John Portland à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 279
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	22,0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	78,0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des localités rurales constituées	0 %
Anglais langue maternelle	91,3 %
Français langue maternelle	4,8 %
Bilingue ou autre	3,9 %

## Electoral District 30 – Saint John East

Saint John East is a largely urban and sub-urban riding on the eastern side of Saint John, including the Saint John Airport.

### Changes in Riding #30 from Preliminary Report:

- The area south of Golden Grove Road (including the Saint John Airport) has been transferred to this riding from riding #29 Rothesay.
- An area south of Grandview Avenue in the southwest portion of this riding was transferred to riding #27 Hampton.
- An area north of Thorne Avenue and west of McAllister Drive has been transferred from this riding to riding #31 Saint John Portland.
- The area south of Thorne Avenue along its western side and Reserve Street and the streets west of it near Thorne Avenue have been transferred to this riding from riding #31 Saint John Portland.

### Riding profile:

Census Population Count	14,579
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	92.3%
Mother tongue French	5.1%
Bilingual or Other	2.6%

## Electoral District 31 – Saint John Portland

Saint John Portland is an urban riding on the north side of Saint John.

### Changes in Riding #31 from Preliminary Report:

- An area along Rothesay Avenue and north of Golden Grove Avenue was transferred to this riding from riding #29 Rothesay.
- An area north of Thorne Avenue and west of McAllister Drive has been transferred to this riding from riding #30 Saint John East.
- The area south of Thorne Avenue along its western side and Reserve Street and the streets west of it near Thorne Avenue have been transferred from this riding to riding #30 Saint John East.
- The portion of Crown Street south of Marsh Street has been transferred from this riding to riding #32 Saint John Harbour.

## Circonscription électorale 30 – Saint John-Est

Saint John-Est est une circonscription surtout urbaine et suburbaine située du côté est de Saint John et incluant l'aéroport de Saint John.

### Modifications apportées à la circonscription n° 30 à la suite du rapport préliminaire :

- Le secteur au sud du chemin Golden Grove (englobant l'aéroport de Saint John) a été transféré de la circonscription no 29 Rothesay à cette circonscription.
- Un secteur au sud de l'Avenue Grandview, dans la partie sud- ouest de cette circonscription, a été transféré à la circonscription no 27 Hampton.
- Un secteur au nord de l'Avenue Thorne et à l'ouest de McAllister Drive a été transféré de cette circonscription à la circonscription no 31 Saint John Portland.
- Le secteur au sud de l'Avenue Thorne, qui longe son côté ouest et la rue Reserve, et les rues juste à l'ouest près de l'Avenue Thorne ont été transférés de la circonscription no 31 Saint John Portland à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	14 579
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	100 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	92,3 %
Français langue maternelle	5,1 %
Bilingue ou autre	2,6 %

## Circonscription électorale 31 – Saint John Portland

Saint John Portland est une circonscription urbaine du côté nord de Saint John.

### Modifications apportées à la circonscription no 31 à la suite du rapport préliminaire :

- Un secteur bordant l'Avenue Rothesay et le nord de l'Avenue Golden Grove a été transféré de la circonscription no 29 Rosethay à cette circonscription.
- Un secteur au nord de l'Avenue Thorne et à l'ouest de McAllister Drive a été transféré de la circonscription no 30 Saint John-Est à cette circonscription.
- Le secteur au sud de l'Avenue Thorne, qui longe son côté ouest et la rue Reserve, et les rues juste à l'ouest près de l'Avenue Thorne ont été transférés de cette circonscription à la circonscription no 30 Saint John-Est.
- La partie de la rue Crown au sud de la rue Marsh a été transférée de cette circonscription à la circonscription no 32 Saint John Harbour.



### Riding profile:

Census Population Count	17,032
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	84.2%
Mother tongue French	5.7%
Bilingual or Other	10.2%

### Electoral District 32-Saint John Harbour

Saint John Harbour is an urban riding on the south side of Saint John and the eastern portion of Lancaster.

### Changes in Riding #32 from Preliminary Report:

- The portion of Crown Street south of Marsh Street has been transferred to this riding from riding #31 Saint John Portland.

### Riding profile:

Census Population Count	15,888
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	91.0%
Mother tongue French	5.0%
Bilingual or Other	4.0%

### Electoral District 33 – Saint John Lancaster

Saint John Lancaster is an urban riding on the west side of Saint John.

### Changes in Riding #33 from Preliminary Report:

- None.

### Riding profile:

Census Population Count	13,904
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	92.5%
Mother tongue French	5.6%
Bilingual or Other	1.9%

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	17 032
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	100 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	84,2 %
Français langue maternelle	5,7 %
Bilingue ou autre	10,2 %

### Circonscription électorale 32 – Saint John Harbour

Saint John Harbour est une circonscription urbaine du côté sud de Saint John et à l'est de Lancaster.

### Modifications apportées à la circonscription no 32 à la suite du rapport préliminaire :

- La partie de la rue Crown au sud de la rue Marsh a été transférée de la circonscription no 31 Saint John Portland à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 888
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	100 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	91,0 %
Français langue maternelle	5,0 %
Bilingue ou autre	4,0 %

### Circonscription électorale 33 – Saint John Lancaster

Saint John Lancaster est une circonscription urbaine du côté ouest de Saint John.

### Modifications apportées à la circonscription no 33 à la suite du rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	13 904
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	100 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	92,5 %
Français langue maternelle	5,6 %
Bilingue ou autre	1,9 %

## Electoral District 34 – Kings Center

Kings Centre is a rural and sub-urban riding in the centre of Kings County.

### Changes in Riding #34 from Preliminary Report:

- A portion along Highway 870 from Hatfield Point east has been transferred to this riding from riding #25 Gagetown-Petitcodiac .
- A portion of Hoyt and the community of Wirral have been transferred from this riding to riding #39 New Maryland-Sunbury.

### Riding profile:

Census Population Count	14,727
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	44.5%
Percentage of Electors living in non-municipalities	55.5%
Mother tongue English	95.1%
Mother tongue French	3.4%
Bilingual or Other	1.5%

## Electoral District 35 - Charlotte - The Isles

Charlotte-The Isles is a largely rural riding which extends from the eastern half of Charlotte County into Saint John.

### Changes in Riding #35 from Preliminary Report:

- None.

### Riding profile:

Census Population Count	15,267
Percentage of Electors living within city limits	19.4%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	32.0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	48.6%
Mother tongue English	93.5%
Mother tongue French	3.8%
Bilingual or Other	2.7%

## Circonscription électorale 34 – Kings-Centre

Kings-Centre est une circonscription rurale et suburbaine dans le centre du comté de Kings.

### Modifications apportées à la circonscription no 34 à la suite du rapport préliminaire :

- Une partie longeant la Route 870 depuis l'est de Hatfield Point a été transférée de la circonscription no 25 Gagetown-Petitcodiac à cette circonscription.
- Une partie de Hoyt et la localité de Wirral ont été transférées de cette circonscription à la circonscription no 39 New Maryland-Sunbury.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	14 727
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	44,5 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	55,5 %
Anglais langue maternelle	95,1 %
Français langue maternelle	3,4 %
Bilingue ou autre	1,5 %

## Circonscription électorale 35 - Charlotte- les-Îles

Charlotte- les-Îles est une circonscription surtout rurale qui comprend la moitié est du comté de Charlotte jusqu'à Saint John.

### Modifications apportées à la circonscription no 35 à la suite du rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 267
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	19,4 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	32,0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	48,6 %
Anglais langue maternelle	93,5 %
Français langue maternelle	3,8 %
Bilingue ou autre	2,7 %

**Electoral District 36 – Charlotte-Campobello**

Charlotte-Campobello is a largely rural riding in the southwestern corner of the province.

**Changes in Riding #36 from Preliminary Report:**

- None.

**Riding profile:**

Census Population Count	16,833
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	54.7%
Percentage of Electors living in non-municipalities	45.3%
Mother tongue English	95.7%
Mother tongue French	2.5%
Bilingual or Other	1.8%

**Circonscription électorale 36 –  
Charlotte-Campobello**

Charlotte-Campobello est une circonscription surtout rurale dans le secteur sud-ouest de la province.

**Modifications apportées à la circonscription  
no 36 à la suite du rapport préliminaire :**

- Aucune

**Profil de la circonscription :**

Chiffre de population du recensement	16 833
Pourcentage d’électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d’électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	54,7 %
Pourcentage d’électeurs ne vivant pas dans des municipalités	45,3 %
Anglais langue maternelle	95,7 %
Français langue maternelle	2,5 %
Bilingue ou autre	1,8 %

## Capital Region

The Capital region of New Brunswick consists chiefly of York, Queen, and Sunbury counties.

A portion of Hoyt and the community of Wirral were part of riding #34 Kings Centre in the Southern Region in the Preliminary Report. Both have been transferred to riding #39 New Maryland-Sunbury in the Capital region.

The Commission has transferred the portion of York County north of Stanley known as Maple Grove to this region from the Miramichi region.

### General Approach

- The Commission considered all submissions and modelled many suggestions before making its preliminary recommendations. It then received feedback on those preliminary proposals and sought to model alternate suggestions and their implications for adjoining ridings.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2) (b) of the *Act* to provide effective representation of the English and French linguistic communities. The Commission received detailed linguistic breakdowns from Statistics Canada from the 2011 census. In this region all ridings are majority English speaking in the range from 94.1% to 81.2%.
- The Commission tried where practical to avoid splitting municipalities and communities.
- The Commission received numerous representations on communities of interest and gave those representations careful consideration.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2)(e) of the *Act* to provide effective rural representation. In some cases, the Commission grouped urban populations together. In others, however, grouping urban populations tightly would have resulted in rural ridings that sprawled across areas unconnected by transportation, cultural, or economic links and having little community of interest beyond being rural. In those areas the Commission strived to achieve balanced ridings which allowed for effective representation by combining rural and more urban communities.
- The Commission considered which areas in the region were most likely to experience continued growth in their population as provided for under section 12(2)(d) of the *Act*.
- The Commission sought where practical to make boundary lines correspond to county lines, natural boundaries, municipal boundaries, 911 community boundaries, or major thoroughfares.

## Région de la Capitale

La région de la Capitale du Nouveau-Brunswick est principalement constituée des comtés de York, de Queen et de Sunbury.

Selon le rapport préliminaire, une partie de Hoyt et la localité de Wirral faisaient partie de la circonscription no 34 Kings-Centre, appartenant elle-même à la région du Sud. Elles ont toutes deux été transférées à la circonscription no 39 New Maryland-Sunbury, dans la région de la Capitale.

La Commission a transféré de la région de Miramichi à cette région la partie du comté de York située au nord de Stanley et appelée Maple Grove.

### Approche générale

- La Commission a examiné tous les commentaires reçus et a formulé plusieurs suggestions avant de faire ses recommandations préliminaires. Elle a ensuite sollicité les commentaires sur ces propositions préliminaires et s'est attardée à formuler d'autres suggestions et à projeter leurs répercussions sur les circonscriptions voisines.
- Pour l'ensemble de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'alinéa 12(2)b) de la Loi, de veiller à une représentation effective des communautés linguistiques anglaise et française. Les détails sur la répartition linguistique proviennent du recensement de 2011 de Statistique Canada. Dans cette région, toutes les circonscriptions sont majoritairement anglophones, avec un pourcentage allant de 94,1 % à 81,2 %.
- La Commission a tenté, dans la mesure du possible, de ne pas diviser les municipalités et les localités.
- Elle a reçu de nombreuses observations sur les communautés d'intérêts, auxquelles elle a accordé une grande attention.
- Pour l'ensemble de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'alinéa 12(2)e) de la Loi, de maintenir une représentation rurale effective. Dans certains cas, elle a eu le sentiment que cette tâche serait plus facilement réalisable en regroupant d'autres certaines populations urbaines. Dans d'autres cas, le regroupement de populations urbaines aurait créé des circonscriptions rurales s'étalant dans des secteurs sans liens routiers, culturels ou économiques, et ayant peu de communautés d'intérêts autres que leur caractère rural. Dans ces secteurs, la Commission a tenté d'établir des circonscriptions équilibrées permettant une représentation effective en regroupant des localités rurales et davantage de localités urbaines.
- La Commission a tenu compte des secteurs de la région les plus susceptibles de poursuivre leur croissance démographique, conformément à l'alinéa 12(2)d) de la Loi.
- Elle a également tenté, dans la mesure du possible, de faire correspondre les limites des circonscriptions aux limites séparant les comtés, aux limites naturelles, aux limites municipales, aux limites des localités 911 ou à de grandes voies de communication.



- Inside urban areas, the Commission sought where possible to use larger streets as the boundary lines between ridings. The Commission sought where practical to place neighbourhoods together.

### **Positive feedback in the Capital Region after the Release of the Preliminary Report**

The Commission received expressions of support for the following aspects of its Preliminary Report for this region:

1. The creation of a rural York riding on both sides of the Saint John River.
2. The combination of commuter areas outside the city of Fredericton with residential areas of the city.
3. The creation of downtown “walking urban” ridings in the southern and northern core of Fredericton.
4. The creation of ridings as close as reasonably possible to the electoral quotient.
5. The creation of a riding centred on the University of New Brunswick and St. Thomas University campuses.

### **Requests for changes in the Capital Region after the Release of the Preliminary Report**

1. Transfer the communities of Wirral and Hoyt from the Kings Centre riding to the New Maryland-Sunbury riding.
2. Do not combine areas outside the City of Fredericton with those inside the city in hybrid ridings. Create ridings entirely within the city, appending only small portions from outside the city if needed to meet the electoral quotient.
3. Keep the communities of Oromocto, Burton, and Geary united in a single riding.
4. Create a rural riding south of Fredericton which extends from Canterbury to Fredericton Junction.
5. Attach the community of Maple Grove and the surrounding area north of Stanley to the Fredericton-Stanley riding.
6. Do not divide the communities along the Nashwaak River. Combine them in a riding with Stanley.
7. Make the riding of Fredericton-Stanley a more rural riding by transferring the communities along the Nashwaak River from riding #38 Fredericton-Grand Lake into riding #42 Fredericton-Stanley. Also transfer the portions of the riding #42 Fredericton-Stanley in Nashwaaksis to riding #41 Fredericton North.
8. Do not divide the community of Nashwaaksis.
9. Do not divide the community of Marysville along the river. Combine both sides of the river in a Fredericton riding.
10. Place the streets to the immediate west of Smythe Street in the Fredericton South riding.

- Dans les secteurs urbains, la Commission a tenté, dans la mesure du possible, de délimiter les circonscriptions en utilisant les plus grandes rues. Elle a tenté, dans la mesure du possible, de regrouper les quartiers.

### **Commentaires positifs dans la région de la Capitale après la publication du rapport préliminaire**

La Commission a reçu, pour cette région, des marques de soutien concernant les points suivants de son rapport préliminaire :

1. La création de la circonscription rurale de York sur les deux rives du fleuve Saint-Jean.
2. Le regroupement de secteurs suburbains extérieurs à Fredericton avec des secteurs résidentiels de la ville.
3. La création de circonscriptions « urbaines piétonnières » dans le sud et le nord de la ville de Fredericton.
4. La création de circonscriptions aussi proches qu'il est raisonnablement possible du quotient électoral.
5. La création d'une circonscription centrée sur les campus de l'University of New Brunswick et de la St. Thomas University.

### **Demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région de la Capitale**

1. Transférer les localités de Wirral et de Hoyt de la circonscription de Kings-Centre à celle de New Maryland-Sunbury.
2. Ne pas regrouper des secteurs extérieurs à la ville de Fredericton avec des secteurs intérieurs en vue de créer des circonscriptions hybrides. Créer des circonscriptions se trouvant entièrement dans les limites de la ville, et n'annexer que de petites parties extérieures au besoin pour atteindre le quotient électoral.
3. Laisser les localités d'Oromocto, de Burton et de Geary ensemble, dans la même circonscription.
4. Créer une circonscription rurale au sud de Fredericton, depuis Canterbury jusqu'à Fredericton Junction.
5. Annexer la localité de Maple Grove et le secteur environnant au nord de Stanley à la circonscription de Fredericton-Stanley.
6. Ne pas diviser les localités aux abords de la rivière Nashwaak. Les regrouper dans une circonscription avec Stanley.
7. Faire de la circonscription de Fredericton-Stanley une circonscription plus rurale en transférant les localités aux abords de la rivière Nashwaak de la circonscription no 38 Fredericton-Grand Lake dans la circonscription no 42 Fredericton-Stanley et en transférant des parties de la circonscription no 42 Fredericton-Stanley dans Nashwaaksis dans la circonscription no 41 Fredericton-Nord.
8. Ne pas diviser la localité de Nashwaaksis.
9. Ne pas diviser la localité de Marysville le long de la rivière. Regrouper les deux rives de la rivière dans une circonscription de Fredericton.
10. Intégrer les rues immédiatement à l'ouest de la rue Smythe à la circonscription de Fredericton-Sud.

## Response of the Commission to Requests for changes in the Capital Region after the release of the Preliminary Report

### **1. *Transfer the communities of Wirral and Hoyt from the Kings Centre riding to the New Maryland-Sunbury riding.***

The Commission agrees and has altered the boundaries of riding #34 Kings Centre and riding #39 New Maryland-Sunbury accordingly.

### **2. *Do not combine areas outside the City of Fredericton with those inside the city in hybrid ridings. Create ridings entirely within the city, appending only small portions from outside the city if needed to meet the electoral quotient.***

The Commission considered a number of models in the Capital region before its Preliminary Report. There were two chief drawbacks to creating ridings which were strictly urban in the Capital area. First, they isolated communities just outside the city boundaries (Lincoln, Hanwell, Island View, McLeod Hill, Estey's Bridge) from areas in the city with which they shared a strong community of interest. Secondly, the resultant outlying ridings tended to sprawl across large areas, lacking good road connections and making their effective representation problematic. To the degree such outlying areas shared common interests, they were not with each other, so much as they were with the City of Fredericton. Integrating such areas with portions of the City of Fredericton was a better reflection of the area's true community of interest and responded to requests from the public during the preliminary round of hearings.

This consideration was not absolute. Where the Commission was able to create more rural communities with a good community of interest (e.g riding #44 York) it did so. However, this was not the case in those areas closer to the city of Fredericton. As a result the Commission created ridings which either a) were purely urban or b) combined outlying areas of the city of Fredericton with commuter communities nearby.

### **3. *Keep the communities of Oromocto, Burton, and Geary united in a single riding.***

The Communities of Oromocto, Burton, and Geary share a long history of shared representation and co-operation. Burton contains over 1,400 registered voters, so transferring it to riding #37 Oromocto-Lincoln would have required the addition of a comparable number of voters to the rural riding #25 Gagetown-Petitcodiac. The Commission was unable to find an acceptable alternative to including Burton in the Gagetown-Petitcodiac riding. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4).

While the community of Geary has strong connections to Oromocto, it is a rural community and as such shares a community of interest with the more rural riding of New Maryland-Sunbury. Transferring Geary from riding

## Réponse de la Commission aux demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région de la Capitale

### **1. *Transférer les localités de Wirral et de Hoyt de la circonscription de Kings-Centre à celle de New Maryland-Sunbury.***

La Commission accepte et a modifié en conséquence les limites des circonscriptions no 34 Kings-Centre et no 39 New Maryland-Sunbury.

### **2. *Ne pas regrouper des secteurs extérieurs à la ville de Fredericton avec des secteurs intérieurs en vue de créer des circonscriptions hybrides. Créer des circonscriptions se trouvant entièrement dans les limites de la ville, et n'annexer que de petites parties extérieures au besoin pour atteindre le quotient électoral.***

Avant de publier son rapport préliminaire, la Commission a envisagé un certain nombre de modèles pour la région de la Capitale. Deux obstacles principaux s'opposaient à la création de circonscriptions exclusivement urbaines dans cette région. En premier lieu, cette démarche aurait isolé les localités se trouvant juste à l'extérieur des limites des secteurs de la ville (Lincoln, Hanwell, Island View, McLeod Hill, Estey's Bridge) avec lesquels elles ont de fortes communautés d'intérêts. Deuxièmement, les circonscriptions périphériques qui en auraient découlé auraient eu tendance à s'étendre sur de vastes secteurs et à manquer de bonnes liaisons routières, ce qui aurait entravé leur représentation effective. Même si ces secteurs périphériques ont des intérêts communs, ils n'entretiennent pas de liens aussi forts qu'avec la ville de Fredericton. Leur intégration à des parties de la ville de Fredericton reflète bien mieux la véritable communauté d'intérêts de la région et répond aux demandes formulées par le public lors de la tournée d'audiences préliminaires.

Bien entendu, cette réflexion ne vaut pas dans tous les cas. Lorsque la Commission a été en mesure de créer des localités plus rurales ayant une bonne communauté d'intérêts, elle l'a fait (p. ex. circonscription no 44 York). Ce n'était cependant pas le cas pour ces secteurs plus proches de la ville de Fredericton. Par conséquent, la Commission a créé des circonscriptions a) purement urbaines ou b) regroupant des secteurs périphériques de la ville de Fredericton avec des banlieues avoisinantes.

### **3. *Laisser les localités d'Oromocto, de Burton et de Geary ensemble, dans une seule circonscription.***

Les localités d'Oromocto, de Burton et de Geary ont une longue histoire commune de représentation partagée et de coopération. Burton contient plus de 1400 électeurs inscrits. Par conséquent, son transfert à la circonscription no 37 Oromocto-Lincoln aurait exigé l'ajout d'un nombre équivalent d'électeurs à la circonscription rurale no 25 Gagetown-Petitcodiac. La Commission n'a pas été en mesure de trouver une solution acceptable permettant d'intégrer Burton à la circonscription de Gagetown-Petitcodiac. Elle n'a pas non plus jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe 12(4).

Bien que la localité de Geary ait des liens forts avec Oromocto, elle est de nature rurale et à ce titre, elle

#39 New Maryland-Sunbury to riding #37 Oromocto-Lincoln would have necessitated placing portions on the southeast side of Fredericton in the New Maryland riding, which would split that neighbourhood in Fredericton, increase the urban voters in the predominantly rural riding of New Maryland-Sunbury, and add rural voters to the riding of Oromocto-Lincoln. The Commission notes the co-operation of the communities east of Oromocto with Oromocto, but did not hear any convincing evidence that this co-operation would not continue if the communities involved were placed in neighbouring ridings as in the Preliminary Report. For these reasons, the Commission did not change the placement of Geary or its surrounding rural areas.

**4. *Create a rural riding south of Fredericton which extends from Canterbury to Fredericton Junction.***

The Commission did not feel there were sufficient road links or a strong community of interest beyond being in a rural area to make such a riding a superior alternative to the division proposed in the Preliminary Report.

**5. *Attach the community of Maple Grove and the surrounding area north of Stanley to the Fredericton-Stanley riding.***

The Commission agrees and has transferred the area from riding #11 Southwest Miramichi-Bay du Vin to riding #42 Fredericton-Stanley.

**6. *Do not divide the communities along the Nashwaak River. Combine them in a riding with Stanley.***

**7. *Make the riding of Fredericton-Stanley a more rural riding by transferring the communities along the Nashwaak River into riding and transferring the portions of the riding in Nashwaaksis to riding #41 Fredericton North.***

**8. *Do not divide the community of Nashwaaksis.***

In response to 6, 7, & 8, the Commission agrees and has transferred the portion of those communities east of the Nashwaak River from riding #38 Fredericton-Grand Lake to riding #42. In recognition of the significance of this change the Commission has changed the name of riding #42 from Nashwaaksis-Stanley to Fredericton-Stanley.

The Commission has transferred the portion of riding #42 south of the Ring Road to riding #41 Fredericton North. In order to keep both ridings within 5% of the electoral quotient, the Commission has transferred those portions of riding #41 Fredericton North which are north of the Ring Road to riding #42 Fredericton-Stanley.

partage une communauté d'intérêts avec la circonscription plus rurale de New Maryland-Sunbury. Pour transférer Geary de la circonscription no 39 New Maryland-Sunbury à la circonscription no 37 Oromocto-Lincoln, il aurait fallu intégrer certaines parties du secteur sud-est de Fredericton à la circonscription de New Maryland. Ce quartier de Fredericton aurait été divisé, le nombre d'électeurs urbains aurait augmenté dans la circonscription surtout rurale de New Maryland-Sunbury, et le nombre d'électeurs ruraux aurait augmenté dans la circonscription d'Oromocto-Lincoln. La Commission tient compte de la coopération entre Oromocto et les localités situées à l'est de son territoire, mais n'a pas eu connaissance d'éléments démontrant que cette coopération se poursuivrait si les localités concernées étaient intégrées à des circonscriptions avoisinantes, comme il est indiqué dans le rapport préliminaire. Pour ces raisons, la Commission n'a pas modifié le placement de Geary ni des secteurs ruraux environnants.

**4. *Créer une circonscription rurale au sud de Fredericton, depuis Canterbury jusqu'à Fredericton Junction.***

La Commission ne croyait pas qu'il existait suffisamment de liaisons routières ou de communautés d'intérêts autres que de nature rurale pour que cette solution soit jugée supérieure à la division proposée dans le rapport préliminaire.

**5. *Annexer la localité de Maple Grove et le secteur environnant au nord de Stanley à la circonscription de Stanley.***

La Commission accepte et a transféré le secteur de la circonscription no 11 Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin à la circonscription no 42 Fredericton-Stanley.

**6. *Ne pas diviser les localités aux abords de la rivière Nashwaak. Les regrouper dans une circonscription avec Stanley.***

**7. *Faire de la circonscription de Fredericton-Stanley une circonscription plus rurale en transférant les localités aux abords de la rivière Nashwaak dans une circonscription, et en transférant des parties de la circonscription de Nashwaaksis dans la circonscription no 41 Fredericton-Nord.***

**8. *Ne pas diviser la localité de Nashwaaksis.***

En réponse aux présentations 6, 7 et 8, la Commission accepte et a transféré la partie de ces localités situées à l'est de la rivière Nashwaak de la circonscription no 38 Fredericton-Grand Lake à la circonscription no 42. Pour attester l'importance de ce changement, elle a remplacé le nom de la circonscription no 42, de Nashwaaksis-Stanley à Fredericton-Stanley.

La Commission a transféré la partie de la circonscription no 42 au sud du boulevard périphérique à la circonscription no 41 Fredericton-Nord. Pour maintenir les deux circonscriptions dans les 5 % du quotient électoral, la Commission a transféré ces parties de la circonscription no 41 Fredericton-Nord situées au nord du boulevard périphérique à la circonscription no 42 Fredericton-Stanley.

**9. Do not divide the community of Marysville along the river. Combine both sides of the river in a Fredericton riding.**

The Commission agrees in part. It was unable to transfer the entire area of Marysville into a single riding and keep the ridings within 5% of the electoral quotient. However, the Commission was able to bring both sides of the river into a single riding and has transferred them to riding #38. In recognition of the change in composition of this riding, the Commission has changed the name of riding #38 to Fredericton-Grand Lake.

**10. Place the streets to the immediate west of Smythe Street in the Fredericton South riding.**

The Commission was unable to make this change and keep the ridings within 5% of the electoral quotient. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4).

The Capital region contains 95,883 registered voters which is 8.51 times the electoral quotient. The Commission created eight new ridings for this region. The riding names and electors for the Southern region are as follows:

Name	Registered Voters	Plus Minus	Percent
Oromocto-Lincoln	11,367	98	0.9
Fredericton-Grand Lake	11,509	240	2.1
New Maryland-Sunbury	11,313	44	0.4
Fredericton South	11,178	-91	-0.8
Fredericton North	11,366	97	0.9
Fredericton-Stanley	11,124	-147	-1.3
Fredericton-Hanwell	11,127	-142	-1.3
York	11,336	67	0.6

In addition, one riding straddles this region and the southeastern region:

Gagetown-Petitcodiac	11,131	-138	-1.2
----------------------	--------	------	------

**9. Ne pas diviser la localité de Marysville le long de la rivière. Regrouper les deux rives de la rivière dans une circonscription de Fredericton.**

La Commission accepte en partie. Elle n'a pas été en mesure de transférer la totalité du secteur de Marysville dans une seule circonscription tout en conservant les circonscriptions dans les 5 % du quotient électoral. En revanche, elle a pu regrouper les deux côtés de la rivière en une seule circonscription et les a transférés à la circonscription no 38. Pour attester le changement apporté à la composition de cette circonscription, elle a remplacé le nom de cette dernière par Fredericton-Grand Lake.

**10. Intégrer les rues immédiatement à l'ouest de la rue Smythe à la circonscription de Fredericton-Sud.**

La Commission n'a pas été en mesure de procéder à ce changement tout en maintenant les circonscriptions dans les 5 % du quotient électoral. Elle n'a pas non plus jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe à l'article 12(4).

La région de la Capitale comprend 95 883 électeurs inscrits, ce qui correspond à 8,51 fois le quotient électoral. La Commission a créé huit nouvelles circonscriptions dans cette région. Voici les noms des circonscriptions, avec le nombre d'électeurs, pour la région du Sud :

Nom	Électeurs inscrits	Écart	Pourcentage
Oromocto-Lincoln	11 367	98	0,9
Fredericton-Grand Lake	11 509	240	2,1
New Maryland-Sunbury	11 313	44	0,4
Fredericton-Sud	11 178	-91	-0,8
Fredericton-Nord	11 366	97	0,9
Fredericton-Stanley	11 124	-147	-1,3
Fredericton-Hanwell	11 127	-142	-1,3
York	11 336	67	0,6

En outre, une circonscription chevauche cette région et la région du Sud-Est :

Gagetown-Petitcodiac	11 131	-138	-1,2
----------------------	--------	------	------



## Electoral District 37 – Oromocto-Lincoln

Oromocto-Lincoln is a sub-urban riding on the southeast side of Fredericton which extends to Oromocto and CFB Gagetown.

### Changes in Riding #37 from the Preliminary Report:

- None

### Riding profile:

Census Population Count	19,275
Percentage of Electors living within city limits	38.7%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	42.1%
Percentage of Electors living in non-municipalities	19.2%
Mother tongue English	81.2%
Mother tongue French	11.7%
Bilingual or Other	7.1%

## Electoral District 38 – Fredericton-Grand Lake

Fredericton-Grand Lake is a hybrid riding which includes rural portions of Queens County and sub-urban areas on the east of Fredericton.

### Changes in Riding #38 from Preliminary Report:

- The western portion of the riding along the Nashwaak River has been transferred from this riding to riding #42 Fredericton-Stanley.
- A portion of Marysville has been transferred to this riding from riding #41 Fredericton North. As a reflection in this change of composition of the riding the Commission has changed the riding's name to Fredericton-Grand Lake.

### Riding profile:

Census Population Count	15,201
Percentage of Electors living within city limits	28.8%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	28.2%
Percentage of Electors living in non-municipalities	43.0%
Mother tongue English	90.9%
Mother tongue French	6.7%
Bilingual or Other	2.4%

## Circonscription électorale 37 – Oromocto-Lincoln

Oromocto-Lincoln est une circonscription suburbaine au sud-est de Fredericton, et qui s'étend vers Oromocto et la BFC Gagetown.

### Modifications apportées à la circonscription no 37 à la suite du rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	19 275
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	38,7 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	42,1 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	19,2 %
Anglais langue maternelle	81,2 %
Français langue maternelle	11,7 %
Bilingue ou autre	7,1 %

## Circonscription électorale 38 – Fredericton-Grand Lake

Fredericton-Grand Lake est une circonscription hybride qui comprend les parties rurales du comté de Queens et les régions suburbaines à l'est de Fredericton.

### Modifications apportées à la circonscription no 38 à la suite du rapport préliminaire :

- La partie ouest de la circonscription aux abords de la rivière Nashwaak a été transférée de cette circonscription à la circonscription no 42 Fredericton-Stanley.
- Une partie de Marysville a été transférée de la circonscription no 41 Fredericton-Nord à cette circonscription. Pour attester ce changement de composition, la Commission a remplacé son nom par Fredericton-Grand Lake.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 201
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	28,8 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	28,2 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	43,0 %
Anglais langue maternelle	90,9 %
Français langue maternelle	6,7 %
Bilingue ou autre	2,4 %

## Electoral District 39 – New Maryland-Sunbury

New Maryland-Sunbury is a rural and sub-urban riding south of Fredericton.

### Changes in Riding #39 from Preliminary Report:

- A portion of Hoyt and the community of Wirral were transferred to this riding from riding #34 Kings Centre.

### Riding profile:

Census Population Count	16,691
Percentage of Electors living within city limits	4.7%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	35.7%
Percentage of Electors living in non-municipalities	59.6%
Mother tongue English	88.8%
Mother tongue French	8.2%
Bilingual or Other	3.0%

## Electoral District 40–Fredericton South

Fredericton South is an urban riding on the south side of the Saint John River.

### Changes in Riding #40 from Preliminary Report:

- None.

### Riding profile:

Census Population Count	15,380
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in rural communities	0%
Mother tongue English	83.7%
Mother tongue French	6.1%
Bilingual or Other	10.2%

## Circonscription électorale 39 – New Maryland-Sunbury

New Maryland-Sunbury est une circonscription rurale et suburbaine au sud de Fredericton.

### Modifications apportées à la circonscription no 39 à la suite du rapport préliminaire :

- Une partie de Hoyt et la localité de Wirral ont été transférées de la circonscription no 34 Kings-Centre à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	16 691
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	4,7 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	35,7 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	59,6 %
Anglais langue maternelle	88,8 %
Français langue maternelle	8,2 %
Bilingue ou autre	3,0 %

## Circonscription électorale 40 – Fredericton-Sud

Fredericton-Sud est une circonscription urbaine au sud du fleuve Saint-Jean.

### Modifications apportées à la circonscription no 40 à la suite du rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 380
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	100 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des localités rurales constituées	0 %
Anglais langue maternelle	83,7 %
Français langue maternelle	6,1 %
Bilingue ou autre	10,2 %

## Electoral District 41 – Fredericton North

Fredericton North is an urban riding on the north side of the Saint John River.

### Changes in Riding #41 from Preliminary Report:

- A portion of Marysville has been transferred from this riding to riding #38 Fredericton-Grand Lake.
- The portion of riding #42 Fredericton-Stanley south of Ring Road has been transferred to this riding.
- The portion of this riding north of the Ring Road has been transferred to riding #42 Fredericton-Stanley.

### Riding profile:

Census Population Count	15,511
Percentage of Electors living within city limits	100%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	0%
Mother tongue English	88.9%
Mother tongue French	6.4%
Bilingual or Other	4.7%

## Electoral District 42 – Fredericton-Stanley

Fredericton-Stanley is a hybrid riding extending from northern York County to northern Fredericton.

### Changes in Riding #42 from Preliminary Report:

- Maple Grove and the surrounding area have been transferred to this riding from riding #11 Southwest Miramichi-Bay du Vin.
- The portion of this riding south of Ring Road has been transferred to riding #41 Fredericton North.
- The portion of this riding #41 Fredericton North which was north of the Ring Road has been transferred to this riding.
- The western portion riding #38 Fredericton-Grand Lake along the Nashwaak River has been transferred to this riding. In recognition of the change in the composition of this riding, the Commission has changed its name to Fredericton-Stanley.
- The portion of Douglas in riding #44 York has been transferred to this riding.

## Circonscription électorale 41 – Fredericton-Nord

Fredericton-Nord est une circonscription urbaine au nord du fleuve Saint-Jean.

### Modifications apportées à la circonscription no 41 à la suite du rapport préliminaire :

- Une partie de Marysville a été transférée de cette circonscription à la circonscription no 38 Fredericton-Grand Lake.
- La partie de la circonscription no 42 Fredericton-Stanley située au sud du boulevard périphérique a été transférée à cette circonscription.
- La partie de cette circonscription située au nord du boulevard périphérique a été transférée à la circonscription no 42 Fredericton-Stanley.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 511
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	100 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	0 %
Anglais langue maternelle	88,9 %
Français langue maternelle	6,4 %
Bilingue ou autre	4,7 %

## Circonscription électorale 42 – Fredericton-Stanley

Fredericton-Stanley est une circonscription hybride qui s'étend du nord-est du comté de York au nord-ouest de Fredericton.

### Modifications apportées à la circonscription no 42 à la suite du rapport préliminaire :

- Maple Grove et le secteur environnant ont été transférés de la circonscription no 11 Miramichi-Sud-Ouest-Baie-du-Vin à cette circonscription.
- La partie de cette circonscription située au sud du boulevard périphérique a été transférée à la circonscription no 41 Fredericton-Nord.
- La partie de la circonscription n° 41 Fredericton-Nord située au nord du boulevard périphérique a été transférée à cette circonscription.
- La partie ouest de la circonscription no 38 Fredericton-Grand Lake le long de la rivière Nashwaak a été transférée à cette circonscription. Pour attester le changement apporté à la composition de cette circonscription, la Commission a remplacé son nom par Fredericton-Stanley.
- La partie de Douglas se trouvant dans la circonscription no 44 York a été transférée à cette circonscription.

### Riding profile:

Census Population Count	15,552
Percentage of Electors living within city limits	44.7%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	2.9%
Percentage of Electors living in non-municipalities	52.4%
Mother tongue English	90.0%
Mother tongue French	6.7%
Bilingual or Other	3.3%

### Electoral District 43 – Fredericton-Hanwell

Fredericton-Hanwell is a hybrid riding on the southwest of Fredericton.

### Changes in Riding #43 from Preliminary Report:

- Given that over half of the population of this riding lives within the Fredericton City limits, the name of this riding has been changed to Fredericton-Hanwell.

### Riding profile:

Census Population Count	16,174
Percentage of Electors living within city limits	52.9%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	47.1%
Mother tongue English	84.7%
Mother tongue French	8.7%
Bilingual or Other	6.6%

### Electoral District 44 – York

York is a large rural riding making up most of western York County.

### Changes in Riding #44 from Preliminary Report:

- A portion of Douglas has been transferred from this riding to riding #42 Fredericton-Stanley.

### Riding profile:

Census Population Count	15,790
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	15.5%
Percentage of Electors living in non-municipalities	84.5%
Mother tongue English	94.1%
Mother tongue French	3.4%
Bilingual or Other	2.4%

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 552
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	44,7 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	2,9 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	52,4 %
Anglais langue maternelle	90.0 %
Français langue maternelle	6,7 %
Bilingue ou autre	3,3 %

### Circonscription électorale 43 – Fredericton-Hanwell

Fredericton-Hanwell est une circonscription hybride au sud-ouest de Fredericton.

### Modifications apportées à la circonscription no 43 à la suite du rapport préliminaire :

- Étant donné que plus de la moitié de la population de cette circonscription réside dans les limites de la ville de Fredericton, son nom a été remplacé par Fredericton-Hanwell.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	16 174
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	52,9 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	47,1 %
Anglais langue maternelle	84,7 %
Français langue maternelle	8,7 %
Bilingue ou autre	6,6 %

### Circonscription électorale 44 – York

York est une grande circonscription rurale constituée en grande partie de l'ouest du comté de York.

### Modifications apportées à la circonscription no 44 à la suite du rapport préliminaire :

- Une partie de Douglas a été transférée de cette circonscription à la circonscription no 42 Fredericton-Stanley.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 790
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	15,5 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	84,5 %
Anglais langue maternelle	94,1 %
Français langue maternelle	3,4 %
Bilingue ou autre	2,4 %



## Upper River Valley Region

The Upper River Valley region of New Brunswick consists chiefly of Carleton, Victoria, and Madawaska counties.

### General Approach

- The Commission considered all submissions and modelled many suggestions before making its preliminary recommendations. It then received feedback on those preliminary proposals and sought to model alternate suggestions and their implications for adjoining ridings.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2) (b) of the *Act* to provide effective representation of the English and French linguistic communities. The Commission received detailed linguistic breakdowns from Statistics Canada from the 2011 census. In this region two ridings are majority anglophone and three ridings are majority francophone.
- The Commission tried where practical to avoid splitting municipalities and communities.
- The Commission received numerous representations on communities of interest and gave those representations careful consideration.
- Throughout the province, the Commission was mindful of its responsibility under section 12(2)(e) of the *Act* to provide effective rural representation. In some cases, the Commission felt this more likely when more urban populations were grouped together. In others, however, grouping urban populations tightly would have resulted in rural ridings that sprawled across areas unconnected by transportation, cultural, or economic links and having little community of interest beyond being rural. In those areas the Commission strived to achieve balanced ridings which allowed for effective representation by combining rural and more urban communities.
- The Commission considered which areas in the region were most likely to experience continued growth in their population as provided for under section 12(2)(d) of the *Act*.
- The Commission sought where practical to make boundary lines correspond to county lines, natural boundaries, municipal boundaries, 911 community boundaries, or major thoroughfares.

### Positive feedback in the Upper River Valley Region after the release of the Preliminary Report

The Commission received expressions of support for the following aspects of its Preliminary Report for this region:

1. The placement of Saint-Léonard in the same riding as Grand Falls.
2. The placement of Sainte-Anne-de-Madawaska in the same riding as Edmundston.

## Vallée du Haut-Saint-Jean

La région de la Vallée du Haut-Saint-Jean du Nouveau-Brunswick est constituée principalement des comtés de Carleton, de Victoria et de Madawaska.

### Approche générale

- La Commission a examiné tous les commentaires reçus et a formulé plusieurs suggestions avant de faire ses recommandations préliminaires. Elle a ensuite sollicité les commentaires relatifs à ces propositions préliminaires et s'est attardée à formuler d'autres suggestions, et à projeter leurs répercussions sur les circonscriptions adjacentes.
- À l'échelle de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'alinéa 12(2) b) de la Loi, de veiller à une représentation effective des communautés linguistiques anglaise et française. Les détails sur la répartition linguistique proviennent du recensement de 2011 de Statistique Canada. Dans cette région, deux circonscriptions sont majoritairement anglophones et trois circonscriptions sont majoritairement francophones.
- La Commission a tenté, dans la mesure du possible, de ne pas diviser les municipalités et les localités.
- La Commission a reçu de nombreuses observations sur les communautés d'intérêts, auxquelles elle a accordé une grande attention.
- À l'échelle de la province, la Commission s'est attardée à assumer sa responsabilité, prévue par l'alinéa 12(2) e) de la Loi, de maintenir une représentation rurale effective. Dans certains cas, la Commission croyait cette tâche plus facilement réalisable en regroupant certaines populations urbaines. Dans d'autres cas, le regroupement de populations urbaines aurait créé des circonscriptions rurales s'étalant dans des secteurs sans liens routiers, culturels ou économiques et ayant peu de communautés d'intérêts autres que leur caractère rural. Dans ces secteurs, la Commission a tenté d'établir des circonscriptions équilibrées permettant une représentation effective en regroupant des localités rurales et davantage de localités urbaines.
- La Commission a tenu compte des secteurs de la région les plus susceptibles de poursuivre leur croissance démographique, conformément à l'alinéa 12(2)d) de la Loi.
- Elle a également tenté, dans la mesure du possible, de faire correspondre les limites des circonscriptions aux limites séparant les comtés, aux limites naturelles, aux limites municipales, aux limites des localités 911 ou à de grandes voies de communication.

Commentaires positifs dans la région de la Vallée du Haut-Saint-Jean après la publication du rapport préliminaire

La Commission a reçu, pour cette région, des marques de soutien concernant les points ci-dessous de son rapport préliminaire :

1. L'intégration de Saint-Léonard dans la même circonscription que Grand-Sault.
2. L'intégration de Sainte-Anne-de-Madawaska dans la même circonscription qu'Edmundston.

3. The limitation of the size of ridings.
4. The willingness of the Commission to consider feedback from the first round of public hearings in making its Preliminary Report.

### **Requests for changes in the Upper River Valley Region after the Release of the Preliminary Report**

1. Create a riding along Highway 17 which straddles this region and the Upper River Valley region, combining portions of Madawaska and Restigouche counties as the pre-existing riding of Restigouche-la-Vallée.
2. Place the commercial district on the western side of the Madawaska River in Edmundston in the Edmundston-Madawaska Centre riding. Transfer the DSL of Saint-Basile from the Edmundston-Madawaska Centre riding back to the Madawaska les Lacs-Edmundston riding to keep both ridings near the electoral quotient.
3. Reorganize the ridings around Edmundston such that one riding is completely within the city boundaries and the other takes a portion of the city and all the more rural areas surrounding it.
4. Place California Settlement, Morrell Siding, and Four Falls in the Carleton-Victoria riding.
5. Alter the boundaries between riding #45 Carleton and riding #46 Carleton-Victoria. On the west side of the Saint John River make the boundary the Presque Isle River. On the east side of the river make the boundary Route 107, the Blackbook road, and the Parish of Aberdeen line.
6. Do not place major towns (Centreville, Woodstock) at the edge of ridings, but in the centre of ridings with their full community of interest surrounding them.
7. Extend the boundary of the Carleton riding south to the Dugan road.
8. Place Forest City in the Carleton riding.

### **Response of the Commission to requests for changes in the Upper River Valley Region after the release of the Preliminary Report**

1. *Create a riding along Highway 17 which straddles this region and the Northern region, combining portions of Madawaska and Restigouche counties as the pre-existing riding of Restigouche-la-Vallée.*

The Commission notes that the creation of the riding of Restigouche-la-Vallée by the 2006 Commission was in response to the challenge in drawing ridings in Restigouche county. The 2006 Commission appended a portion of Madawaska county from the DSL of Rivière Verte to Saint-Léonard to create a riding almost equally divided between the two counties.

This approach was no longer necessary or practical for the current Commission as result of the new mandate under which the current Commission operates. The

3. La limitation de la taille des circonscriptions.
4. La volonté de la Commission de tenir compte des commentaires provenant de première vague d'audiences publiques lors de la rédaction de son rapport préliminaire.

### **Demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région de la Vallée du Haut-Saint-Jean**

1. Créer, le long de la Route 17, une circonscription chevauchant cette région et la région de la Vallée du Haut-Saint-Jean en regroupant des parties des comtés de Madawaska et de Restigouche, comme le comté préexistant de Restigouche- la-Vallée.
2. Intégrer le district commercial à l'ouest de la rivière Madawaska à Edmundston à la circonscription d'Edmundston-Madawaska-Centre. Transférer à nouveau le DSL de Saint-Basile de la circonscription d'Edmundston-Madawaska-Centre vers la circonscription de Madawaska- les-Lacs-Edmundston pour maintenir les deux circonscriptions près du quotient électoral.
3. Réorganiser les circonscriptions aux environs d'Edmundston de manière que l'une d'entre elles se trouve complètement à l'intérieur des limites de la ville, et que l'autre englobe une partie de la ville et toutes les zones rurales environnantes.
4. Intégrer California Settlement, Morrell Siding et Four Falls à la circonscription de Carleton-Victoria.
5. Modifier les limites séparant la circonscription no 45 Carleton et la circonscription no 46 Carleton-Victoria. À l'ouest du fleuve Saint-Jean, faire correspondre la limite à la rivière Presque Isle. À l'est de la rivière, faire correspondre la limite à la Route 107, au chemin Blackbook et à la limite de la paroisse d'Aberdeen.
6. Ne pas placer des villes importantes (Centreville, Woodstock) aux limites des circonscriptions, mais plutôt au centre, entourées de l'intégralité de leur communauté d'intérêts.
7. Étendre la limite de la circonscription de Carleton au sud jusqu'au chemin Dugan.
8. Intégrer Forest City à la circonscription de Carleton.

### **Réponse de la Commission aux demandes de changement suite de la publication du rapport préliminaire sur la région de la Vallée du Haut-Saint-Jean**

1. *Créer, le long de la Route 17, une circonscription chevauchant cette région et la région de la Vallée du Haut-Saint-Jean, en regroupant des parties des comtés de Madawaska et de Restigouche, comme le comté préexistant de Restigouche- la-Vallée.*

La Commission remarque que la Commission de 2006 avait créé la circonscription de Restigouche- la-Vallée en réponse aux obstacles découlant de la délimitation des circonscriptions dans le comté de Restigouche. La Commission de 2006 avait pris une partie du comté de

mandated reduction of ridings from 55 to 49 had the following effects:

- Approximately 25 % more of the voting population of Restigouche County could be incorporated within the two new ridings of #1 Restigouche West and #2 Campbellton-Dalhousie.
- Likewise in northern Madawaska County, the two ridings of #48 Edmundston-Madawaska Centre and #49 Madawaska les Lacs-Edmundston include approximately 25% more voters from Madawaska County.
- The new riding of #48 Edmundston-Madawaska Centre now extends southward to Grande-Rivière. As a consequence, a riding which attempted to straddle the Madawaska and Restigouche County line would either contain only a small portion of Madawaska County (which because of its relative weakness in a riding predominantly located in Restigouche county would risk less effective representation) or would have to extend significantly south from Saint-Leonard, combining Grand Falls with Restigouche County (which is a much weaker community of interest than that proposed by the Commission's Preliminary Report). In addition, such a change could preclude both a) the inclusion of Charlo with a Campbellton-Dalhousie riding and b) the combination of Saint-Léonard with Grand Falls, which received favourable support from the public.

**2. *Place the commercial district on the western side of the Madawaska River in Edmundston in the Edmundston-Madawaska Centre riding. Transfer the DSL of Saint-Basile from the Edmundston-Madawaska Centre riding back to the Madawaska les Lacs-Edmundston riding to keep both ridings near the electoral quotient.***

The Commission agrees and has altered the boundaries of riding #48 Edmundston-Madawaska Centre and riding #49 Madawaska les Lacs-Edmundston accordingly.

**3. *Reorganize the ridings around Edmundston such that one riding is completely within the city boundaries and the other takes a portion of the city and all the more rural areas surrounding it.***

The Commission noted that this proposal did not originate from the Edmundston area. As it did when creating its Preliminary Report, the Commission considered this model for the two ridings in the Edmundston area. The City of Edmundston contains approximately 13,100 registered electors, which is 1.16 times the electoral quotient – too many voters to be placed in a single riding. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4). Since a portion of voters from the city of Edmundston must be placed in each riding, the Commission placed them in the way which allowed for best transportation links and more effective representation.

Madawaska, allant du DSL de Rivière-Verte à Saint-Léonard, pour créer une circonscription presque divisée à parts égales entre les deux comtés.

La Commission actuelle a jugé que cette approche n'était ni utile ni pratique dans le contexte actuel de son mandat. Les répercussions du passage planifié de 55 circonscriptions à 49 sont les suivantes :

- Environ 25 % d'électeurs supplémentaires du comté de Restigouche pourraient être intégrés aux deux nouvelles circonscriptions de Restigouche-Ouest (n° 1) et de Campbellton-Dalhousie (n° 2).
- Dans la même veine, dans le nord du comté de Madawaska, les circonscriptions no 48 Edmundston-Madawaska-Centre et no 49 Madawaska- les-Lacs-Edmundston comprennent environ 25 % d'électeurs de plus provenant du comté de Madawaska.
- La nouvelle circonscription no 48 Edmundston-Madawaska-Centre s'étend maintenant vers le sud jusqu'à Grande-Rivière. Par conséquent, une circonscription qui chevaucherait la délimitation entre les comtés de Madawaska et de Restigouche ne pourrait contenir qu'une petite partie du comté de Madawaska (petite partie qui, étant donné sa faiblesse relative dans une circonscription surtout située dans le comté de Restigouche, pourrait entraîner une représentation moins effective) ou devrait être considérablement étendue vers le sud à partir de Saint-Léonard, en intégrant Grand-Sault au comté de Restigouche (qui constitue une communauté d'intérêts plus faible que celle proposée par la Commission dans son rapport préliminaire). En outre, un tel changement pourrait empêcher : a) l'intégration de Charlo à une circonscription de Campbellton-Dalhousie; b) le regroupement de Saint-Léonard et de Grand-Sault, option favorisée par le public.

**2. *Intégrer le district commercial du côté ouest de la rivière Madawaska à Edmundston à la circonscription d'Edmundston-Madawaska-Centre. Retrasher le DSL de Saint-Basile de la circonscription d'Edmundston-Madawaska-Centre vers la circonscription de Madawaska- les-Lacs-Edmundston pour maintenir les deux circonscriptions près du quotient électoral.***

La Commission accepte et a modifié en conséquence les limites des circonscriptions no 48 Edmundston-Madawaska-Centre et no 49 Madawaska- les-Lacs-Edmundston.

**3. *Réorganiser les circonscriptions aux environs d'Edmundston de manière que l'une d'entre elles se trouve complètement à l'intérieur des limites de la ville et que l'autre englobe une partie de la ville et toutes les zones rurales environnantes.***

La Commission remarque que cette proposition ne provient pas de la région d'Edmundston. Tout comme elle l'a fait lors de son rapport préliminaire, elle a examiné ce modèle pour les deux circonscriptions de la région d'Edmundston. La ville d'Edmundston contient environ 13 100 électeurs inscrits, ce qui correspond à 1,16 fois le quotient électoral, et donne un nombre d'électeurs trop important pour une seule circonscription. La Commission n'a pas jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe 12(4). Étant donné qu'une partie des électeurs de la ville d'Edmundston

**4. *Place California Settlement, Morrell Siding, and Four Falls in the Carleton-Victoria riding.***

The Commission noted this concern stemmed from a desire of these anglophone communities to be placed in a riding in which the majority of registered voters were also anglophone. The Commission did not hear any convincing evidence that the linguistic rights of anglophones in this area would be diminished by their placement in a majority francophone riding. The territories involved could not be transferred to riding #46 Carleton-Victoria without exceeding the electoral quotient for that riding by more than 5%. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4).

**5. *Alter the boundaries between riding #45 Carleton and riding #46 Carleton-Victoria. On the west side of the Saint John River make the boundary the Presque Isle River. On the east side of the river make the boundary Route 107, the Blackbook Road, and the Parish of Aberdeen line.***

The Commission agrees in part and has altered the boundaries between riding #45 Carleton and riding #46 Carleton-Victoria.

**6. *Do not place major towns (Centreville, Woodstock) at the edge of ridings, but in the centre of ridings with their full community of interest surrounding them.***

The Commission was unable to design ridings which placed those municipalities in the centre of ridings and still complied with the other requirements of the Act.

**7. *Extend the boundary of the Carleton riding south to the Dugan road.***

**8. *Place Forest City in the Carleton riding.***

In response to submissions 7 & 8 the Commission noted that depending on the new boundary used, the proposed changes would transfer between 1,500 and 2,200 registered electors from riding #44 York to riding #45 Carleton. This would take both ridings outside the variances permitted under section 12(3) of the Act. The Commission did not find that this was an appropriate circumstance for the use of section 12(4).

doit être intégrée à chaque circonscription, la Commission les a répartis de façon à assurer les meilleures liaisons de transport et la représentation la plus efficace.

**4. *Intégrer California Settlement, Morrell Siding et Four Falls à la circonscription de Carleton-Victoria.***

La Commission remarque que cette question émane du désir de ces communautés anglophones d'être intégrées à une circonscription dont la plupart des électeurs inscrits sont eux aussi anglophones. La Commission n'a pas eu connaissance d'éléments démontrant que les droits des anglophones de cette région seraient compromis par leur intégration dans une circonscription majoritairement francophone. Les territoires concernés ne peuvent pas être transférés à la circonscription no 46 Carleton-Victoria sans que le quotient électoral de cette dernière dépasse de plus de 5 %. La Commission n'a pas jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe 12(4).

**5. *Modifier les limites séparant la circonscription no 45 Carleton et la circonscription no 46 Carleton-Victoria. À l'ouest du fleuve Saint-Jean, faire correspondre la limite à la rivière Presque Isle. À l'est de la rivière, faire correspondre la limite à la Route 107, à la route Blackbook et à la limite de la paroisse d'Aberdeen.***

La Commission accepte en partie et a modifié les limites entre la circonscription no 45 Carleton et la circonscription no 46 Carleton-Victoria.

**6. *Ne pas placer des villes importantes (Centreville, Woodstock) aux limites des circonscriptions, mais plutôt au centre, entourées de l'intégralité de leur communauté d'intérêts.***

La Commission n'a pas été en mesure de concevoir des circonscriptions dans lesquelles ces municipalités occuperaient une position centrale et qui respecteraient en même temps les autres dispositions de la Loi.

**7. *Étendre la limite de la circonscription de Carleton au sud jusqu'au chemin Dugan.***

**8. *Intégrer Forest City à la circonscription de Carleton.***

En réponse aux présentations 7 et 8 la Commission constate que, selon la nouvelle limite choisie, les changements proposés reviendraient à transférer entre 1 500 et 2 200 électeurs inscrits de la circonscription no 44 York à la circonscription no 45 Carleton. Ces deux circonscriptions dépasseraient alors les écarts autorisés par le paragraphe 12(3) de la Loi. La Commission n'a pas jugé qu'il s'agissait d'un cas justifiant le recours au paragraphe 12(4).



The Upper River Valley region contains 55,944 registered voters which is 4.96 times the electoral quotient. The Commission created 5 new ridings for this region. The riding names and electors for the Upper River Valley region are as follows:

Name	Registered Voters	Plus Minus	Percent
Carleton	10,984	-285	-2.5
Carleton-Victoria	11,321	52	0.5
Victoria-la Vallée	11,311	42	0.4
Edmundston - Madawaska Centre	11,196	-73	-0.6
Madawaska les Lacs-Edmundston	11,132	-137	-1.2

### Electoral District 45 – Carleton

Carleton is a rural riding extending from Woodstock north into Carleton County.

### Changes in Riding #45 from the Preliminary Report:

- The boundary between riding #45 Carleton and riding #46 Carleton-Victoria was altered as follows:
  - On the west side of the Saint John River, the boundary is now the Presque Isle River, except that the entire Village of Centreville is in riding #46 Carleton-Victoria.
  - East of Florenceville-Bristol, Highway 107 and those roads which open only on to Highway 107 are in riding #46 Carleton-Victoria. Those roads to the south of Highway 107 which are not dead-end roads are in riding #45 Carleton. Areas to the east of the intersection of the South Ridge Road and Highway 107 are in riding #46 Carleton-Victoria.

### Riding profile:

Census Population Count	16,186
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	40.0%
Percentage of Electors living in non-municipalities	60.0%
Mother tongue English	95.3%
Mother tongue French	1.7%
Bilingual or Other	3.0%

La région de la Vallée du Haut-Saint-Jean comprend 55 944 électeurs inscrits, ce qui correspond à 4,96 fois le quotient électoral. La Commission a créé 5 nouvelles circonscriptions dans cette région. Voici les noms des circonscriptions, avec le nombre d'électeurs, pour la région de la Vallée du Haut-Saint-Jean :

Nom	Électeurs inscrits	Écart	Pourcentage
Carleton	10 984	-285	-2,5
Carleton-Victoria	11 321	52	0,5
Victoria-la-Vallée	11 311	42	0,4
Edmundston-Madawaska-Centre	11 196	-73	-0,6
Madawaska-les-Lacs-Edmundston	11 132	-137	-1,2

### Circonscription électorale 45 – Carleton

Carleton est une circonscription rurale qui s'étend du nord de Woodstock jusque dans le comté de Carleton.

### Modifications apportées à la circonscription no 45 à la suite du rapport préliminaire :

- La limite qui sépare la circonscription no 45 Carleton et la circonscription no 46 Carleton-Victoria a été modifiée de la manière suivante :
  - À l'ouest du fleuve Saint-Jean, la limite correspond désormais à la rivière Presque Isle, mais la totalité du village de Centreville se trouve dans la circonscription no 46 Carleton-Victoria.
  - À l'est de Florenceville-Bristol, la Route 107 et les routes qui ne débouchent que sur cette dernière se trouvent dans la circonscription no 46 Carleton-Victoria. Ces routes au sud de la Route 107, qui ne sont pas des impasses, se trouvent dans la circonscription no 45 Carleton. Les secteurs à l'est de l'intersection de la route South Ridge et de la Route 107 se trouvent dans la circonscription no 46 Carleton-Victoria.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	16 186
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	40,0 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	60,0 %
Anglais langue maternelle	95,3 %
Français langue maternelle	1,7 %
Bilingue ou autre	3,0 %

## Electoral District 46 – Carleton-Victoria

Carleton-Victoria is a rural riding consisting of northern Carleton County and southern Victoria County.

### Changes in Riding #46 from Preliminary Report:

- The boundary between riding #45 Carleton and riding #46 Carleton-Victoria was altered as follows:
  - On the west side of the Saint John River, the boundary is now the Presque Isle River, except that the entire Village of Centreville is in riding #46 Carleton-Victoria.
  - East of Florenceville-Bristol, Highway 107 and those roads which open only on to Highway 107 are in riding #46 Carleton-Victoria. Those roads to the south of Highway 107 which are not dead-end roads are in riding #45 Carleton. Areas to the east of the intersection of the South Ridge Road and Highway 107 are in riding #46 Carleton-Victoria.

### Riding profile:

Census Population Count	16,369
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	39.2%
Percentage of Electors living in non-municipalities	60.8%
Mother tongue English	92.6%
Mother tongue French	4.4%
Bilingual or Other	3.0%

## Electoral District 47 – Victoria-la Vallée

Victoria-la Vallée is a rural riding centred around Grand Falls.

### Changes in Riding #47 from Preliminary Report:

- None.

### Riding profile:

Census Population Count	15,518
Percentage of Electors living within city limits	0%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	68.9%
Percentage of Electors living in non-municipalities	31.1%
Mother tongue English	19.4%
Mother tongue French	78.9%
Bilingual or Other	1.7%

## Circonscription électorale 46 – Carleton-Victoria

Carleton-Victoria est une circonscription rurale qui comprend la partie nord du comté de Carleton et la partie sud du comté de Victoria.

### Modifications apportées à la circonscription no 46 à la suite du rapport préliminaire :

- La limite qui sépare la circonscription no 45 Carleton et la circonscription no 46 Carleton-Victoria a été modifiée de la manière suivante :
  - À l'ouest du fleuve Saint-Jean, la limite correspond désormais à la rivière Presque Isle, mais la totalité du village de Centreville se trouve dans la circonscription no 46 Carleton-Victoria.
  - À l'est de Florenceville-Bristol, la Route 107 et les routes qui ne débouchent que sur cette dernière se trouvent dans la circonscription no 46 Carleton-Victoria. Ces routes au sud de la Route 107, qui ne sont pas des impasses, se trouvent dans la circonscription no 45 Carleton. Les secteurs à l'est de l'intersection de la route South Ridge et de la Route 107 se trouvent dans la circonscription no 46 Carleton-Victoria.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	16 369
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	39,2 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	60,8 %
Anglais langue maternelle	92,6 %
Français langue maternelle	4,4 %
Bilingue ou autre	3,0 %

## Circonscription électorale 47 – Victoria- la-Vallée

Victoria- la-Vallée est une circonscription rurale dont le centre est Grand-Sault.

### Modifications apportées à la circonscription no 47 à la suite du rapport préliminaire :

- Aucune

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 518
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	0 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	68,9 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	31,1 %
Anglais langue maternelle	19,4 %
Français langue maternelle	78,9 %
Bilingue ou autre	1,7 %

## Electoral District 48-Edmundston-Madawaska-Centre

Edmundston-Madawaska-Centre is a hybrid riding combining eastern Edmundston with the eastern portions of Madawaska County.

### Changes in Riding #48 from Preliminary Report:

- The portion on the west side of the Madawaska River consisting of Rice and Laporte Streets and the areas east of them has been transferred to this riding from riding #49 Madawaska les Lacs-Edmundston.
- The DSL of Saint-Basile and an area extending north from it to the Restigouche County line have been transferred from this riding to riding #49 Madawaska les Lacs-Edmundston.

### Riding profile:

Census Population Count	13,237
Percentage of Electors living within city limits	74.1%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	12.7%
Percentage of Electors living in rural communities	13.2%
Mother tongue English	4.3%
Mother tongue French	94.2%
Bilingual or Other	1.5%

## Electoral District 49 – Madawaska les Lacs-Edmundston

Madawaska-les-Lacs-Edmundston is a hybrid riding combining western Edmundston with the western portions of Madawaska County.

### Changes in Riding #49 from Preliminary Report:

- The portion on the west side of the Madawaska River consisting of Rice and Laporte Streets and the areas east of them has been transferred from this riding to riding #48 Edmundston-Madawaska Centre.
- The DSL of Saint-Basile and an area extending north from it to the Restigouche County line have been transferred to this riding from riding #48 Edmundston-Madawaska Centre.

### Riding profile:

Census Population Count	15,676
Percentage of Electors living within city limits	43.4%
Percentage of Electors living within municipalities (non-city)	18.2%
Percentage of Electors living in non-municipalities	38.4%
Mother tongue English	4.6%
Mother tongue French	93.8%
Bilingual or Other	1.5%

## Circonscription électorale 48 – Edmundston-Madawaska-Centre

Edmundston-Madawaska-Centre est une circonscription hybride regroupant Edmundston-Est et les parties est du comté de Madawaska.

### Modifications apportées à la circonscription no 48 à la suite du rapport préliminaire :

- La partie du côté ouest de la rivière Madawaska, constituée des rues Rice et Laporte et des secteurs à l'est de celles-ci, a été transférée de la circonscription no 49 Madawaska-les-Lacs-Edmundston à cette circonscription.
- Le DSL de Saint-Basile et un secteur qui en part vers le nord jusqu'à la limite du comté de Restigouche ont été transférés de cette circonscription à la circonscription no 49 Madawaska-les-Lacs-Edmundston.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	13 237
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	74,1 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	12,7 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des localités rurales constituées	13,2 %
Anglais langue maternelle	4,3 %
Français langue maternelle	94,2 %
Bilingue ou autre	1,5 %

## Circonscription électorale 49 – Madawaska-les-Lacs-Edmundston

Madawaska-les-Lacs-Edmundston est une circonscription hybride regroupant Edmundston-Ouest et les parties ouest du comté de Madawaska.

### Modifications apportées à la circonscription no 49 à la suite du rapport préliminaire :

- La partie du côté ouest de la rivière Madawaska, constituée des rues Rice et Laporte et des secteurs à l'est de celles-ci, a été transférée de cette circonscription à la circonscription no 48 Edmundston-Madawaska-Centre.
- Le DSL de Saint-Basile et un secteur qui en part vers le nord jusqu'à la limite du comté de Restigouche ont été transférés de la circonscription no 48 Edmundston-Madawaska-Centre à cette circonscription.

### Profil de la circonscription :

Chiffre de population du recensement	15 676
Pourcentage d'électeurs vivant sur le territoire de la ville	43,4 %
Pourcentage d'électeurs vivant dans des municipalités (hors de la ville)	18,2 %
Pourcentage d'électeurs ne vivant pas dans des municipalités	38,4 %
Anglais langue maternelle	4,6 %
Français langue maternelle	93,8 %
Bilingue ou autre	1,5 %

## General Comments and Acknowledgements

The Commission wishes to thank all those who contributed to the work of the Commission. First and foremost, the Commission expresses its appreciation to the groups and individuals who took the time to prepare briefs and accepted the invitation to attend public hearings in order to share their thoughts with the Commissioners. Others provided their comments directly to the office of the Commission. The Commissioners considered all the submissions received and the public input was very helpful in the drafting of the preliminary and final reports of the Commission.

The Commissioners were impressed by the calibre of the submissions received. Throughout the many submissions there were some unifying themes, not least of which was New Brunswickers' strong loyalty and commitment to their communities, their province, and their democracy. Despite their obvious passion, members of the public who disagreed with their fellow presenters or with the Commission were almost without exception reasoned and respectful. This bodes well for our province's future.

The Commission made every effort to consider the numerous representations it received. Even though it was not possible to respond favourably to every suggestion received, the Final Report of the Commission is stronger for the many submissions of those New Brunswickers.

As has been discussed elsewhere, the decision to reduce the number of constituencies from 55 to 49 required not a revision but a complete redrawing of the province's electoral map. The Commission would like to suggest that if future Commissions are charged with a similar mandate, the Legislative Assembly consider extending the timelines for the work involved, particularly that between the production of the Preliminary Report and the Final Report. This Commission made the decision to allow the public to consider the Preliminary Proposal for a month and to hold more public meetings than its predecessor. Although the Final Report is a better one for those decisions, this did create time pressures in terms of discussion, drafting, translation, layout, and printing of the Final Report within 90 days. In addition, the present timeline under the *Act* necessitates travel and public meetings during winter months. Although the turnout and number of submissions received by the Commission were much higher than its predecessor, the Commission was required to reschedule some meetings and some presenters faced challenges due to inclement winter weather. An extended timeline might also allow for a limited third round of hearings to receive public feedback on any major changes between the Preliminary and Final Report.

## Remarques générales et remerciements

La Commission désire remercier toutes les personnes qui ont contribué à son travail. Tout d'abord, la Commission exprime son appréciation aux groupes et aux particuliers qui ont pris le temps de préparer des mémoires et qui ont accepté l'invitation d'assister aux audiences publiques afin de faire part de leurs points de vue aux commissaires. D'autres ont envoyé leurs commentaires directement au bureau de la Commission. Les commissaires ont pris en considération toutes les propositions reçues et les avis du public ont été fort utiles dans la rédaction du rapport préliminaire et du rapport final de la Commission.

Les commissaires ont été impressionnés par la qualité des représentations reçues. Partout dans les nombreux mémoires il y avait des thèmes unificateurs, et non le moindre parmi ceux-ci, était la loyauté des Néo-Brunswickois et leur engagement dans leur communauté, leur province et leur démocratie. En dépit de leur passion évidente, les membres du public qui étaient en désaccord avec les présentateurs ou avec la Commission étaient presque sans exception bien intentionnés et respectueux. Cela augure bien pour l'avenir de notre province.

La Commission a fait tout son possible pour tenir compte des nombreuses représentations reçues. Même si il n'était pas possible de répondre favorablement à toutes les propositions reçues, le rapport final de la Commission sera plus fort pour avoir profité des nombreuses soumissions de ces Néo-Brunswickois.

Comme il en a été discuté ailleurs, la décision de réduire le nombre de circonscriptions de 55 à 49 a exigé non pas une révision, mais une redéfinition complète de la carte électorale de la province. La Commission suggère que si de futures Commissions reçoivent un mandat similaire, l'Assemblée législative devrait prévoir augmenter les délais pour le travail impliqué, en particulier celui entre la production du rapport préliminaire et le rapport final. La Commission a pris la décision de permettre au public de considérer la proposition préliminaire pour un mois et de tenir de nombreuses réunions publiques de plus que la Commission précédente. Bien que le rapport final soit un meilleur rapport en conséquence de ces décisions, celles-ci ont créé des pressions en termes de temps de discussion, de rédaction, de traduction, de mise en page et d'impression du rapport final dans les 90 jours. De plus, en vertu de la *Loi* l'horaire nécessite du déplacements et des réunions publiques pendant les mois d'hiver. Bien que le taux de participation et le nombre de propositions reçus par la Commission soient plus élevés que ceux de la Commission précédente, la Commission a dû reporter certaines réunions et certains intervenants n'ont pu se présenter en raison d'intempéries hivernales. Un calendrier prolongé pourrait également permettre une troisième ronde abrégée d'audiences pour recevoir les commentaires du public sur les changements majeurs entre le rapport préliminaire et le rapport final.

The Commission wishes to express its gratitude to the public servants of the Province of New Brunswick who contributed to the work of the Commission. In particular we wish to acknowledge the contribution of the dedicated and selfless staff who worked well beyond the “call of duty” to aid us in our mandate. They are exemplary individuals who spent many long hours, including evenings and weekends, preparing briefings, options requested by the Commission and catering to our wishes and needs throughout the process. We owe a huge debt of gratitude to these public servants:

Charles Murray, Executive Director  
Julie Rideout, Administrative Assistant.

Staff at Elections New Brunswick:  
Craig Astle, Director of Operations  
Martin Tremblay, Manager of Geography  
Paul Harpelle, Director of Communications and Outreach  
Cathy Stafford, Mapper  
Louise Grady, Coordinator.

As well as:  
Stewart Tower, Government Services, Designer  
Vicky Deschenes, Senior Communications Director,  
Executive Council Office.

Thank you for your enormous contribution in assisting us in bringing our mandate to fruition. New Brunswick is well served with dedicated public servants such as these individuals.

The Commission was able to conduct 36 public meetings in both of the province’s official languages because of the superb efforts of Jim Couture’s translation team, and the warm hospitality of New Brunswickers around the province.

During the Commission’s mandate it received the sad news of the passing of Frederic J. Arsenault, who was Executive Director of the 2006 Commission. Although retired, M. Arsenault showed an active interest in the Commission’s work, and made a number of suggestions which improved this Final Report.

La Commission tient à exprimer sa reconnaissance aux fonctionnaires de la province du Nouveau-Brunswick qui ont contribué aux travaux de la Commission. En particulier, nous tenons à souligner la contribution du personnel dévoué et impartial qui a participé activement à la réalisation du mandat de la Commission. Ce sont des individus exemplaires qui ont passé de longues heures, y compris des soirs et des fins de semaine, à préparer des séances d’information, des options demandées par la Commission et à se pencher sur nos souhaits et besoins tout au long du processus. Nous devons une énorme dette de gratitude à ces fonctionnaires;

Charles Murray, notre directeur général  
Julie Rideout, notre adjointe administrative.

Personnel d’Élections Nouveau-Brunswick:  
Craig Astle, le directeur des opérations  
Martin Tremblay, le gérant des systèmes d’information géographique  
Paul Harpelle, le directeur des communications et des relations communautaires  
Cathy Stafford, la coordinatrice des limites des sections de vote  
Louise Grady, la coordonnatrice des élections.

Et aussi:  
Stewart Tower, au concepteur des service du gouvernementaux  
Vicky Deschênes, la directrice principale des communications au Bureau du Conseil exécutif

Merci pour votre importante contribution afin que la Commission puisse réaliser son mandat. Le Nouveau-Brunswick peut être fier de pouvoir compter sur des fonctionnaires aussi dévoués comme ces personnes.

La Commission a pu mener 36 réunions publiques dans les deux langues officielles de la province en grâce aux efforts des superbes équipe de traducteurs de Jim Couture, et à l’hospitalité des Néo-Brunswickois dans la province.

Au cours du mandat de la Commission, elle a reçu les tristes nouvelles du décès de Frederic J. Arsenault, qui était le directeur exécutif de la Commission 2006. Bien que retraité, M. Arsenault a montré un vif intérêt aux travaux de la Commission, et a fait un certain nombre de suggestions qui ont amélioré ce rapport final.



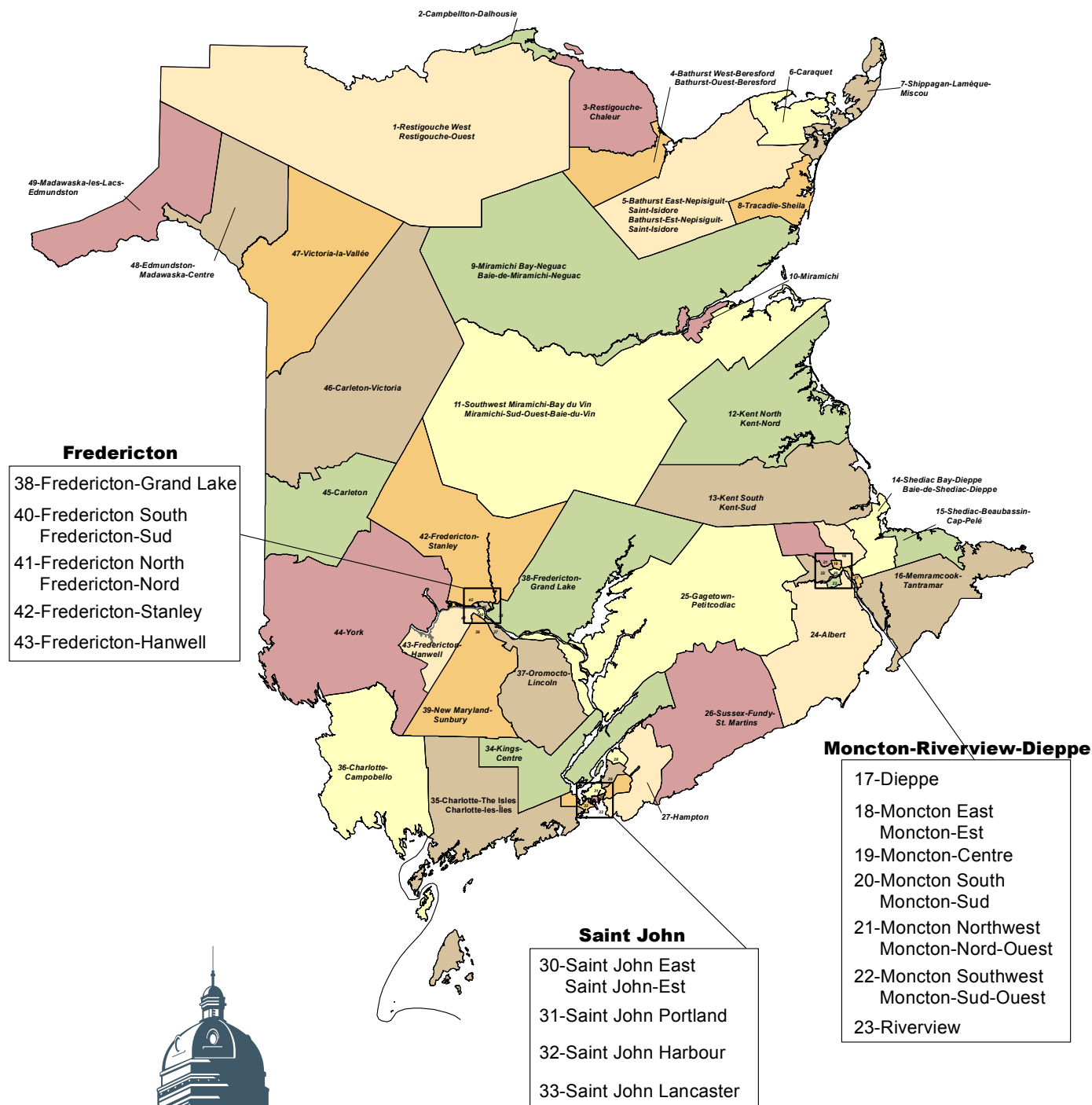
---

## Appendix A Electoral Maps

## Annex A Cartes Électorales

## Electoral Districts for New Brunswick

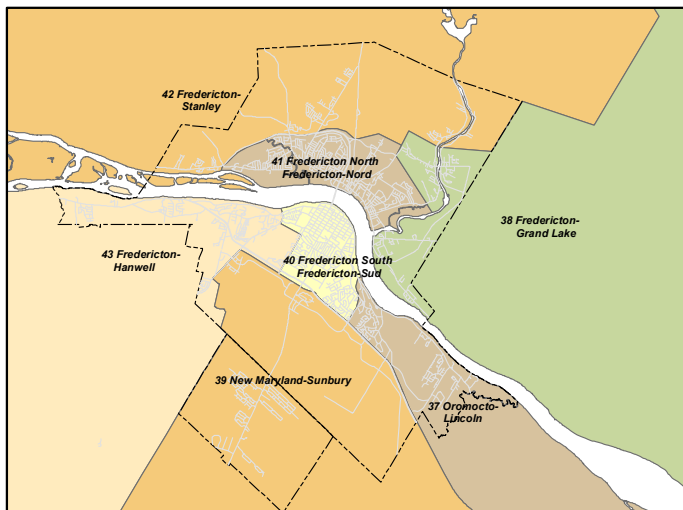
## Circonscriptions électorales pour le Nouveau-Brunswick



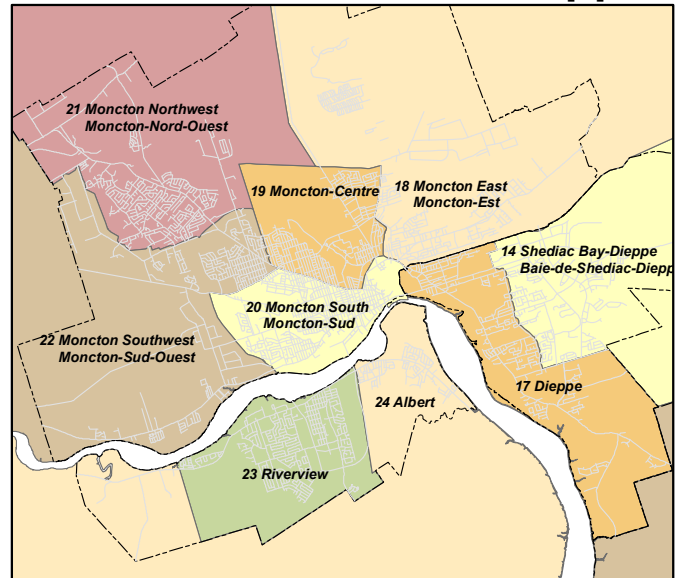
ELECTORAL BOUNDARIES AND  
REPRESENTATION COMMISSION

COMMISSION SUR LA DÉLIMITATION DES  
CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET  
LA REPRÉSENTATION

## Fredericton



## Moncton-Riverview-Dieppe



## Saint John

